

EN FR DE NL ES PT IT SE CS



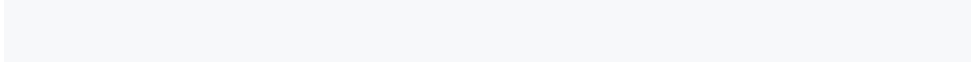
**INSTALLATION INSTRUCTIONS / NOTICE D'INSTALLATION /  
INSTALLATIONSANLEITUNG / INSTALLATIE INSTRUCTIES / MANUAL  
DE INSTALACIÓN / MANUAL DE INSTALAÇÃO / ISTRUZIONI PER  
L'INSTALLAZIONE / INSTALLATIONSINSTRUKTIONER / INSTALAČNÍ POKYNY**

INSTALLATION / SERVICING / MAINTENANCE / SAFETY INSTRUCTIONS - INSTALLATION / ENTRETIEN / MAINTENANCE / CONSEILS DE SÉCURITÉ - INSTALLATION / WARTUNG  
/ INSTANDHALTUNG / SICHERHEITSHINWEISE - INSTALLATIE / VERZORGING / ONDERHOUD / VEILIGHEIDSADVIES - INSTALACIÓN / CONSERVACIÓN / MANTENIMIENTO  
/ RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD - INSTALAÇÃO / CUIDADOS A TER / MANUTENÇÃO / CONSELHOS DE SEGURANÇA - INSTALLAZIONE / CURA / MANUTENZIONE /  
CONSIGLI DI SICUREZZA - INSTALLATION / SKÖTSEL / UNDERHÅLL / SÄKERHETSANVISNINGAR - INSTALACE / PÉČE / ÚDRŽBA / BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ



**HEATING / CHAUFFAGE / HEIZUNG / VERWARMING / CALENTAMIENTO /  
AQUECIMENTO / RISCALDAMENTO / UPPVÄRMNING / VYHŘÍVÁNÍ**

SILENT FLOW INVERTER POOL HEAT PUMP / POMPE A CHALEUR SILENT FLOW  
CF PREMIUM / INVERTER WÄRMEPUMPE SILENT FLOW / WARMTEPOMP  
SILENT FLOW CF PREMIUM / BOMBA DE CALOR SILENT FLOW CF PREMIUM  
/ BOMBA DE CALOR SILENT FLOW CF PREMIUM / POMPA DI CALORE SILENT  
FLOW CF PREMIUM / VÄRMEPUMP SILENT FLOW CF PREMIUM / TEPELNÉ  
ČERPADLO SILENT FLOW CF PREMIUM



EN.....	2
FR.....	20
DE.....	38
NL.....	56
ES.....	74
PT.....	92
IT.....	110
SE.....	128
CS.....	146

## CONTENTS

<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>3</b>
<b>Warning</b> .....	<b>3</b>
<b>Attention</b> .....	<b>4</b>
<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
<b>Transportation</b> .....	<b>5</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>5</b>
<b>Operating condition and range</b> .....	<b>5</b>
<b>LIST OF DELIVERED PARTS</b> .....	<b>6</b>
<b>Connection of the condensate drainage kit</b> .....	<b>6</b>
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>7</b>
<b>Introduction of different modes</b> .....	<b>7</b>
<b>Features</b> .....	<b>7</b>
<b>Technical parameter</b> .....	<b>8</b>
<b>Size</b> .....	<b>9</b>
<b>Installation reminder</b> .....	<b>10</b>
<b>Wiring</b> .....	<b>12</b>
<b>Wiring diagram</b> .....	<b>12</b>
<b>References for protecting devices and cable specification</b> .....	<b>13</b>
<b>Testing</b> .....	<b>14</b>
<b>Connection of the filter pump (optional)</b> .....	<b>15</b>
<b>WARRANTY</b> .....	<b>19</b>

### PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

The aim of this CF heat pump instruction manual is to provide you with all the information you need for optimal installation, use and maintenance. It is essential to read this document carefully and to keep it in a safe place for future reference.

Wear proper safety equipment (safety shoes, goggles, mask, gloves, appropriate clothing) when installing the equipment!

Consult the instructions provided by the manufacturer(s) for power tools and products used.

Thank you for choosing our inverter pool heat pump, which is designed for more silent and energy saving user experience. It is an ideal way for green pool heating.

We hope you'll enjoy using our heat pumps.



## SAFETY INSTRUCTIONS

- We have provided important safety messages in this manual and on your heat pump.
- Please always read and obey all safety messages.
- Environment friendly R32 Refrigerant is used for this heat pump

### WARNING



The WARNING sign denotes a hazard. It calls attention to a procedure, practice, or the like, which, if not correctly performed or adhered to, could result in personal injury or injury to a third party. These signs are rare, but are extremely important.

	Keep the heat pump away from fire source
	It must be placed in well ventilated area, indoor or closed area is not allowed
	Repair and disposal must be carried out by trained service personnel
	Vacuumize completely before welding. Welding can only be carried out by professional personnel in service center

## SAFETY INSTRUCTIONS

### ATTENTION

- Please read the following instructions before installation, use and maintenance.
- Installation must be done by professional staff only in accordance with this manual.
- A leakage test must be performed after installation.
- Except for the methods recommended by the manufacturer, do not use any methods to accelerate the defrosting process or clean the frosted parts.
- If a repair is required, please contact the nearest after-sales service center. The repair process must be strictly in accordance with manual. All repair practice by non-professional is prohibited.
- Set proper temperature in order to get comfortable water temperature to avoid overheating or overcooling.
- Please don't stack substances, which will block air flow near inlet or outlet area, otherwise the efficiency of the heat pump will be reduced or even stopped.
- Don't use or stock combustible gas or liquid such as thinners, paint and fuel to avoid fire.
- In order to optimize the heating effect, please install heat preservation insulation on pipes between swimming pool and the heat pump, and please use a recommended cover on the swimming pool.
- Connecting pipes of the swimming pool and the heat pump should be  $\leq 10\text{m}$ .

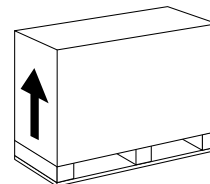
### SAFETY

- Please keep the main power supply switch far away from the children.
- When a power cut happens during operating, and later the power is restored, the heat pump will start up.
- Please switch off the main power supply in lightning and storm weather to prevent from machine damage that caused by lightning.
- Installation and any repairing should be conducted in the area with good ventilation. The ignition source is prohibited during the operation.
- Safety inspection must be carried before the maintenance or repair for heat pumps with R32 gas in order to minimize the risk.
- If R32 gas leaks during the installation process, all operations must be stopped immediately and call the service center.

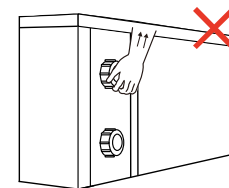
## SAFETY INSTRUCTIONS

### TRANSPORTATION

- Always keep upright

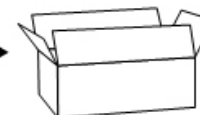
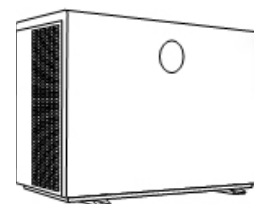


- Do not lift the water union (If so, the titanium heat exchanger inside the heat pump may be damaged)



### ACCESSOIRES

- Always keep upright



#### Water Union



#### Drainage kit



### OPERATING CONDITION AND RANGE

To provide you comfort and pleasure, please set swimming pool water temperature efficiently and economically.

- Air temperature operating range:  $-12^{\circ}\text{C} \sim 43^{\circ}\text{C}$
- Heating temperature setting range:  $18^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$
- Cooling temperature setting range:  $12^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$

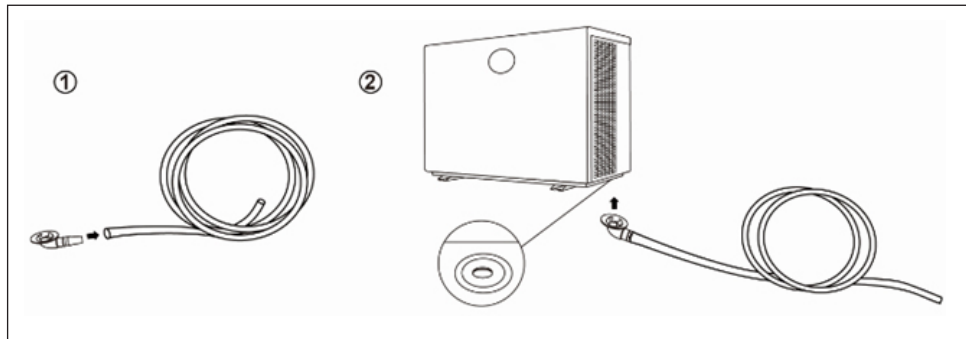
The heat pump will have ideal performance in the operation range Air  $15^{\circ}\text{C} \sim 25^{\circ}\text{C}$

## LIST OF DELIVERED PARTS

### ▶ THE PARCEL CONTAINS

- A Silent Flow CF Premium heat pump
- Installation manual and user manual
- Four anti-vibration feet
- A winterizing cover

### CONNECTION OF THE CONDENSATE DRAINAGE KIT



## INSTALLATION

### INTRODUCTION OF DIFFERENT MODES

- The heat pump has two modes: Boost and Silence.
- They have different strengths under different conditions.

Mode	Modes	Strength
	Boost mode	<ul style="list-style-type: none"><li>• Heating capacity: 20% to 100% capacity</li><li>• Intelligent optimization</li><li>• Fast heating</li></ul>
	Silence mode	<ul style="list-style-type: none"><li>• Heating capacity: 20% to 80% capacity</li><li>• Sound level: 3dB (A) lower than Boost mode</li></ul>

### FEATURES

- DC Twin-rotary inverter compressor of Mitsubishi
- DC Brushless fan motor
- EEV Technology
- Quick reverse cycle defrosting with Saginomiya 4-way valve
- High-efficiency twisted titanium heat exchanger
- Sensitive and accurate temp control and water temp display
- High pressure and low pressure protection
- Full protection on electrical system

# INSTALLATION

## TECHNICAL PARAMETER

Model	CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
PERFORMANCE CONDITION: Air 27°C/ Water 27°C/ Humid. 80%						
Heating capacity (kW)	9.0	13.0	17.5	21.0	28.0	35.2
COP Range	14.0~7.2	14.5~7.0	15.6~7.0	14.8~7.1	16.0~7.2	15.5~7
PERFORMANCE CONDITION: Air 15°C/ Water 26°C/ Humid. 70%						
Heating capacity (kW)	6.6	9.0	12.5	14.5	19.0	24.2
COP Range	7.5~4.8	7.5~5.0	7.7~5.0	7.7~5.0	8.0~5.0	7.5~5
Conditions : Air 35°C/ Eau 28°C/ Humid. 80%						
Capacité de chauffe (kW)	4.4	6.3	8.0	10.1	11.9	16.1
TECHNICAL SPECIFICATION						
Advised pool volume (m <sup>3</sup> ) *	20~45	35~65	40~80	50~95	60~120	85~160
Operating air temperature (°C)	-12°C~43°C					
Power supply	230V 1Ph					400V 3Ph
Rated input power (kW)	0.19~1.38	0.26~1.8	0.33~2.50	0.38~2.90	0.49~3.80	0.65~4.84
Rated input power (A)	0.83~5.98	1.13~7.83	1.44~10.9	1.66~12.7	2.15~16.53	0.95~7.01
Sound level at 10m dB(A)	16.8~26.1	20.1~28.7	21.1~31.8	18.9~32.2	21.5~32.9	20.6~32.6
Advised water flux (m <sup>3</sup> /h)	2~4	4~6	6~8	8~10	10~12	10~12
Water connection (mm)	50					

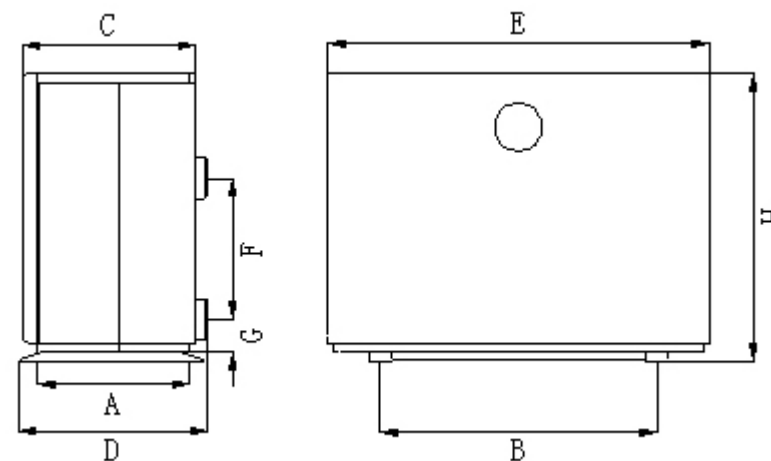
### Remarks:

This heat pump is able to perform normal within air temp -12°C ~ +43°C, efficiency will not be guaranteed out of this range. Please take into consideration that the pool heat pump performance and parameters are different under various conditions.

Related parameters are subject to adjustment periodically for technical improvement without further notice. For details please refer to nameplate.

# INSTALLATION

## DIMENSION



	A	B	C	D	E	F	G	H
CFSIL09	410	645	404	430	890	250	75	658
CFSIL13	410	645	404	430	890	280	75	658
CFSIL17	410	710	404	430	1060	390	75	658
CFSIL21	410	710	404	430	1060	460	75	758
CFSIL28	410	710	404	430	1060	640	75	958
CFSIL35T	492	950	486	512	1314	650	75	958

Above data is subject to modification without notice.

### Note:

The picture above is the specification diagram of the pool heat pump, for technician's installation and layout reference only. The product is subject to adjustment periodically for improvement without further notice.

## INSTALLATION

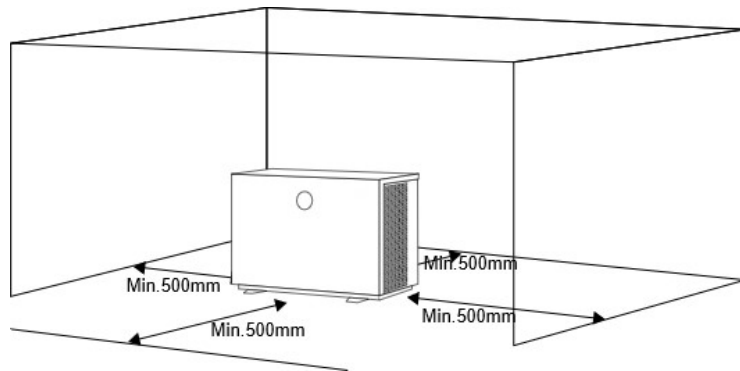
### INSTALLATION REMINDER

Only a professional staff is allowed to install the heat pump. The users are not qualified to install by themselves, otherwise the heat pump might be damaged and risky for users' safety.

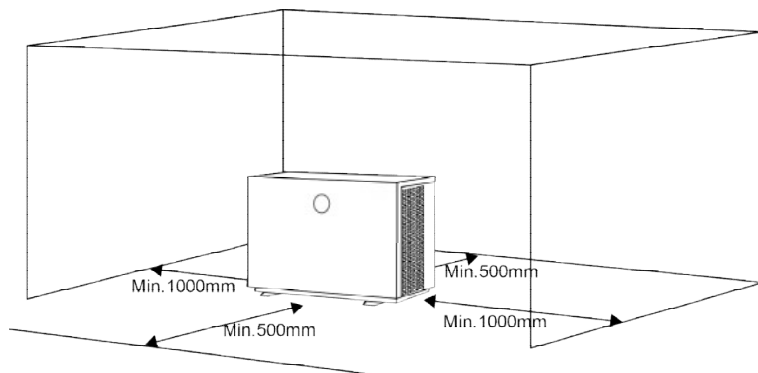
- Location and water pipe connection

**⚠ The inverter pool heat pump should be installed in a good ventilation place.**

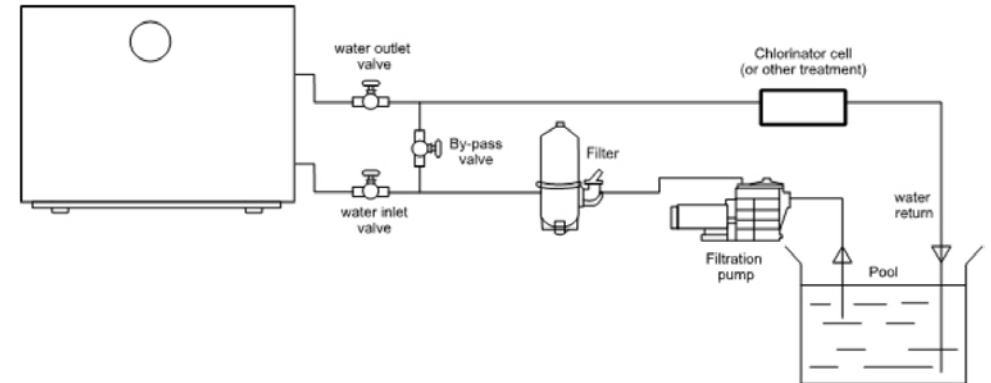
### ▶ FOR 17 KW AND BELOW MODELS



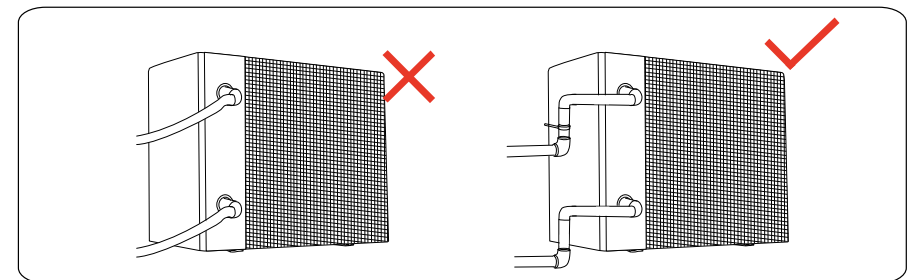
### ▶ FOR 21 KW AND ABOVE MODELS



## INSTALLATION



- The frame must be fixed by bolts (M10) to concrete foundation or brackets. The concrete foundation must be solid and fastened; the bracket must be strong enough and antirust treated.
- Please don't stack substances that will block air flow near inlet or outlet area, and there is no barrier within 50cm behind the main machine, or the efficiency of the heat pump will be reduced or even stopped.
- The machine needs an appended pump (Supplied by the user). The recommended pump specification-flux: refer to Technical Parameter, Max. lift  $\geq 10\text{m}$ .
- When the machine is running, there will be condensation water discharged from the bottom, please pay attention to it. Please hold the drainage nozzle (accessory) into the hole and clip it well, and then connect a pipe to drain the condensation water out.
- The inlet and outlet water unions can't stand the weight of soft pipes. The heat pump must be connected with hard pipes!



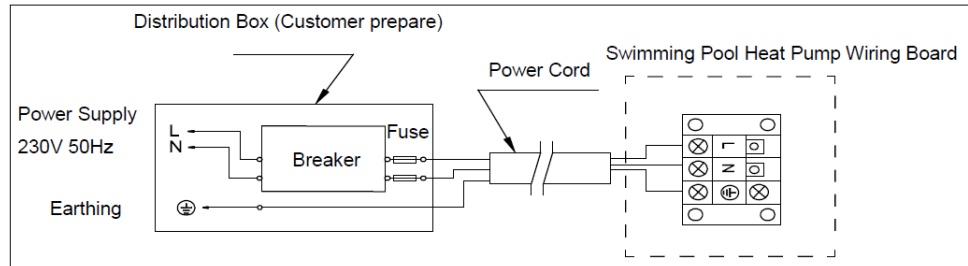
## INSTALLATION

### WIRING

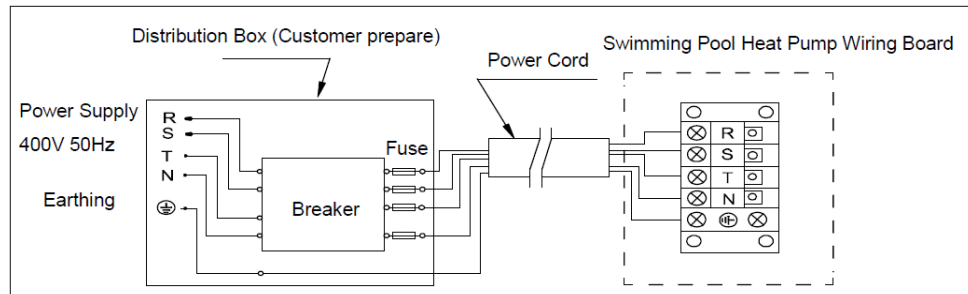
- Connect to appropriate power supply, the voltage should comply with the rated voltage of the products.
- Earth the machine well.
- Wiring must be handled by a professional technician according to the circuit diagram.
- Set leakage protector according to the local code for wiring (leakage operating current  $\leq 30\text{mA}$ ).
- The layout of power cable and signal cable should be orderly and not affecting each other.

### WIRING DIAGRAM

#### FOR POWER SUPPLY: 230V 50HZ



#### FOR POWER SUPPLY: 400V 50HZ



- ⚠ Must be hard wired, plug is not allowed.**  
**The swimming pool heat pump must be earthed well.**

## INSTALLATION

### REFERENCES FOR PROTECTING DEVICES AND CABLE SPECIFICATION

Model		CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Breaker	Rated Current (A)	10.5	14.5	18	21	24	12
	Rated Residual Action Current(mA)	30	30	30	30	30	30
Fuse (A)		10.5	14.5	18	21	24	12
Power Cord (mm <sup>2</sup> )		3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 4	3 x 4	3 x 6	5 x 2.5
Signal cable (mm <sup>2</sup> )		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Above data is subject to modification without notice.

#### Note:

The above data is adapted to power cord  $\leq 10\text{m}$ . If power cord is  $>10\text{m}$ , wire diameter must be increased. The signal cable can be extended to 50m maximum.

## INSTALLATION

### TESTING

#### ▶ INSPECT HEAT PUMP BEFORE USE

- The ventilating device and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- It's prohibited to install refrigeration pipe or components in corrosive environment.
- Inspect the electric wiring on basis of the electric wiring diagram and earthing connection.
- Double confirm the main machine power switch should be off.
- Inspect the temperature setting.
- Inspect the air inlet and outlet.

#### ▶ LEAKAGE DETECTION NOTICE AND METHOD



- Leakage checking is prohibited in closed area.
- The ignition source is prohibited during the leakage inspection. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.
- Leakage detection fluids can be applied with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe.
- Vacuumize completely before welding. Welding can only be carried out by professional personnel in service center.
- Please stop using while gas leakage occur, and contact professional personnel in service center.

#### ▶ TRIAL

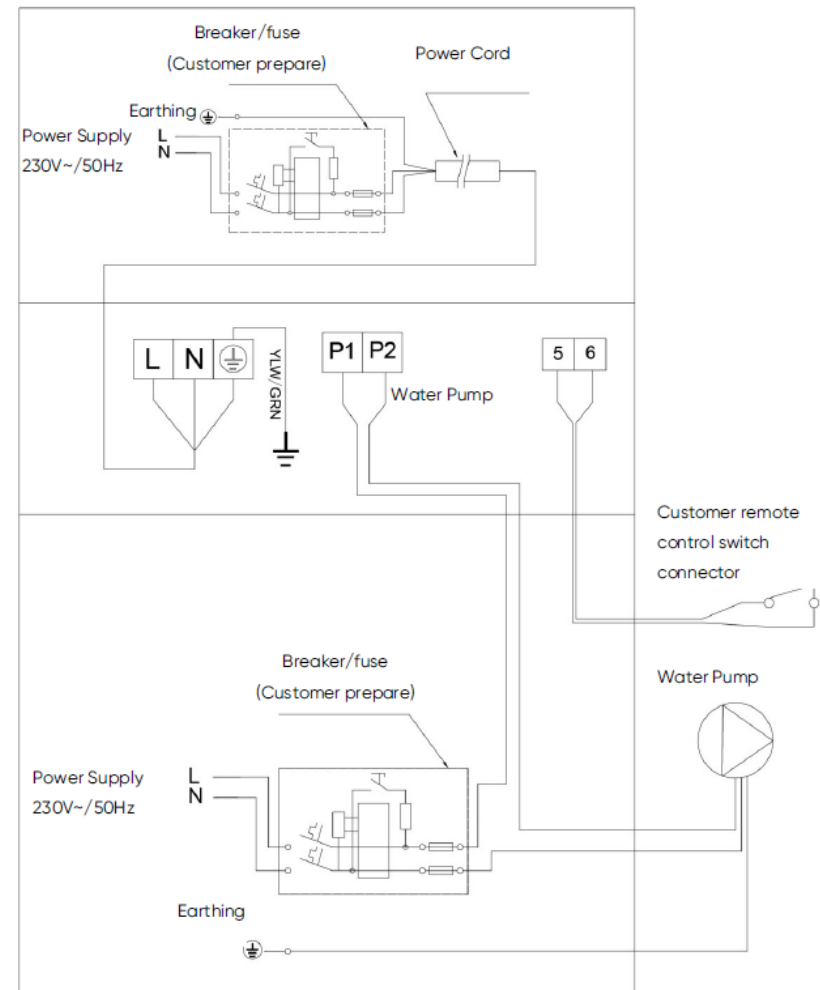
- The user must "Start the Pump before the Machine, and Turn off the Machine before the Pump", or the machine will be damaged.
- Before start the heat pump, please check for any leakage of water; and set suitable temperature in the thermostat, and then switch on power supply.
- In order to protect the swimming pool heat pump, the machine is equipped with a time lag starting function, the fan will run 1 minute earlier than the compressor when starting the machine, and it will stop running 1 minute later than the compressor when power off the machine.
- After the swimming pool heat pump start up, please kindly checking for any abnormal noise from the machine.

## INSTALLATION

### CONNECTION OF THE FILTER PUMP (OPTIONAL)

You can connect your heat pump in "Heating priority" mode. This means that your heat pump will force your filter pump to operate until the required temperature is attained. The following diagrams will explain how to connect your heat pump in order to use this function.

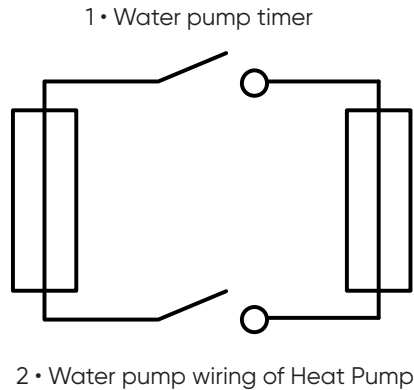
#### ▶ WATER PUMP: 230V VOLTAGE, ≤500W CAPACITY





## INSTALLATION

### ▶ WATER PUMP CONTROL AND TIMER CONNECTION



#### Note:

- The installer should connect 1 parallel with 2 (as above picture).
- To start the water pump, condition 1 or 2 is connected. To stop the water pump, both 1 and 2 should be disconnected.

## WARRANTY

The CF Silent Flow heat pump is guaranteed against all material and/or manufacturing defects for 3 years as from the date of delivery.

The titanium exchanger is guaranteed against rust for 3 years as from the date of delivery. The couplings exchanger are not covered by the warranty in case of impact or not properly handling (do not lift heat pumps with the couplings).

The exchanger is not covered under warranty in case of non-observance of wintering procedure (ex burst by frost).

These guarantees are granted subject to strict compliance with the assembly and maintenance instructions. The guarantee will not apply in the event of non-compliance with these conditions. No guarantee can be granted if the goods have not been paid for in full.

No repairs or replacements carried out under guarantee can result in any prolongation of the said period of guarantee.

The purchase invoice must be forwarded with any claims under guarantee. Under the terms of this guarantee, the sole obligation placed on AQUALUX is replacement or repair free of charge, as AQUALUX sees fit, of the product or element found to be defective by the competent AQUALUX department. All other costs must be met by the purchaser.

To benefit from this guarantee, all the products concerned must be forwarded beforehand to the AQUALUX after-sales department, whose approval is essential for all replacements or repairs in workshop.

The guarantee does not cover visible defects.

Does not cover defects or damage caused by normal wear and tear, defects resulting from faulty assembly and/or misuse, or any modifications made to the product without the prior written approval of AQUALUX. Legal guarantee: provided that the purchaser is able to provide proof of a hidden defect, the seller is required by law to make good all the consequences thereof (article 1641 and seq. of the French civil code).

If the purchaser brings a claim before the courts, he must do so in a short time from the date at which the defect is detected (article 1648 of the French civil code).

#### ECO PARTICIPATION (DEEE directive)

In accordance with the European Directive 2002/96/EC, and in order to reach a number of environmental protection objectives, the following rules must be obeyed.

These objectives apply to waste from electrical and electronic equipment (DEEE). The pictogram attached to the product, the user manual and the packaging indicates that the product is subject to this regulation. Consumers must return the used products to the collection points provided. By enabling the products to be recycled, consumers contribute to the protection of our environment. This is an ecological gesture.

## SOMMAIRE

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>21</b>
<b>Avertissement</b> .....	<b>21</b>
<b>Attention</b> .....	<b>22</b>
<b>Sécurité</b> .....	<b>22</b>
<b>Transport</b> .....	<b>23</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>23</b>
<b>Conditions e fonctionnement</b> .....	<b>23</b>
<b>LISTE DU MATÉRIEL LIVRÉ</b> .....	<b>24</b>
<b>Raccordement du kit de drainage des condensats</b> .....	<b>24</b>
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>25</b>
<b>Différents modes</b> .....	<b>25</b>
<b>Caractéristiques</b> .....	<b>25</b>
<b>Paramètres techniques</b> .....	<b>26</b>
<b>Dimensions</b> .....	<b>27</b>
<b>Rappel d'installation</b> .....	<b>28</b>
<b>Câblage</b> .....	<b>30</b>
<b>Schéma de câblage</b> .....	<b>30</b>
<b>Câblage et fusibles</b> .....	<b>31</b>
<b>Test</b> .....	<b>32</b>
<b>Connexion de la pompe de filtration (facultatif)</b> .....	<b>33</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>37</b>

### NOTICE À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Le manuel des pompes à chaleur CF a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation, une utilisation et un entretien optimal. Il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu pour des consultations ultérieures.

Porter les équipements de sécurité (chaussures de sécurité, lunettes, masque, gants, vêtements adaptés) adéquats lors de l'installation !

Se référer aux notices des matériels électroportatifs et produits utilisés fournies par le(s) fabricant(s).

Merci d'avoir choisi notre pompe à chaleur Inverter.

La CF Silent Flow fait partie des pompes à chaleur pour piscine les plus silencieuses et économiques du marché.

Nous espérons que vous l'apprécierez.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Dans ce manuel, nous présentons des informations importantes sur la sécurité et sur votre pompe à chaleur.
- Veuillez lire attentivement et conformez-vous à tous les messages de sécurité.
- Le réfrigérant R32 plus écologique est utilisé pour cette pompe à chaleur.

### AVERTISSEMENT



Le signe AVERTISSEMENT indique un danger. Il attire l'attention sur une procédure, une pratique ou autre qui, si elle n'est pas correctement exécutée ou respectée, pourrait entraîner des blessures ou des blessures à des tiers. Ces signes sont rares mais extrêmement importants.

	Tenir la pompe à chaleur à l'écart du feu.
	La PAC doit être placée dans une zone bien ventilée. Les zones à l'intérieur et fermées ne sont pas autorisées.
	Les réparations et les installations doivent être effectuées par du personnel de service formé.
	Aspirer et vider complètement avant de souder. Le soudage peut être effectué uniquement par du personnel professionnel du centre de service.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ATTENTION

- Veuillez lire les instructions suivantes avant l'installation, l'utilisation et la maintenance.
- Les installations doivent être effectuées par du personnel professionnel uniquement conformément à ce manuel.
- Un test de fuite doit être effectué après l'installation.
- Sauf pour les méthodes recommandées par le fabricant, n'utilisez aucune méthode pour accélérer le processus de dégivrage ou nettoyer les parties dépolies.
- Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter le centre de service après-vente le plus proche. Le processus de réparation doit être strictement conforme au manuel. Toute pratique de réparation par des non professionnels est interdite.
- Réglez la température appropriée afin d'obtenir une température d'eau confortable et éviter une surchauffe ou un refroidissement excessif.
- Veuillez ne pas empiler de substances qui bloqueraient le flux d'air près de la zone d'entrée ou de sortie, sans quoi l'efficacité du chauffage sera réduite ou même arrêtée.
- Ne pas utiliser ou stocker de gaz combustibles ou liquides tels que diluants, peintures et carburants à proximité de la pompe à chaleur pour éviter les incendies.
- Afin d'optimiser l'effet de la chaleur, installez un isolant de protection sur les tuyaux situés entre la piscine et la pompe à chaleur.
- Les tuyaux de raccordement de la piscine et du chauffage doivent être  $\leq 10\text{m}$ .

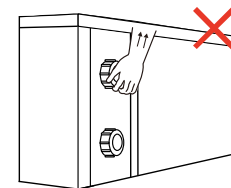
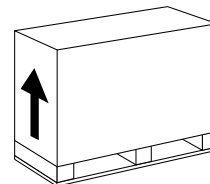
### SÉCURITÉ

- Veuillez garder l'interrupteur principal d'alimentation loin de la portée des enfants.
- Lorsqu'une coupure de courant se produit pendant le fonctionnement, puis que le courant est rétabli, le chauffage se met en marche.
- Veuillez couper l'alimentation principale par temps de foudre pour éviter tout dommage à la machine.
- Toute réparation doit être effectuée dans une zone bien aérée. Tout allumage est interdit pendant l'inspection.
- L'inspection de sécurité doit être effectuée avant l'entretien ou la réparation des pompes à chaleur au gaz R32 afin de minimiser les risques.
- Si le gaz R32 fuit pendant le processus d'installation, toutes les opérations doivent être immédiatement arrêtées et le centre de service doit être contacté.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

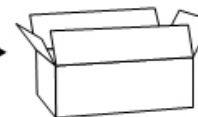
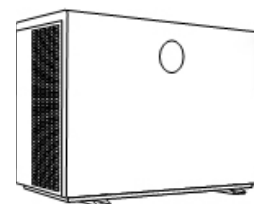
### TRANSPORT

- Toujours maintenir en position verticale.
- Ne pas saisir par les raccords unions (Si oui, l'échangeur de chaleur en titane à l'intérieur de la pompe à chaleur peut être endommagé)



### ACCESSOIRES

- Toujours maintenir en position verticale.



#### Raccords unions PVC



#### Kit de vidange



### CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Pour vous apporter confort et plaisir, veuillez régler la température de l'eau de la piscine de manière efficace et économique.

- Plage de fonctionnement de la température d'air:  $-12^{\circ}\text{C} \sim 43^{\circ}\text{C}$
- Plage de réglage de la température de chauffage:  $18^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$
- Plage de réglage de la température de refroidissement:  $12^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$

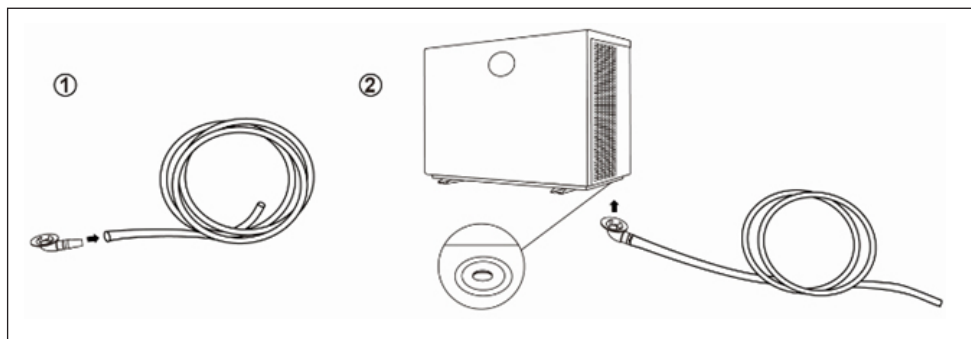
La pompe à chaleur aura des performances idéales dans la plage de fonctionnement Air  $15^{\circ}\text{C} \sim 25^{\circ}\text{C}$

## LISTE DU MATÉRIEL LIVRÉ

### LE COLIS DOIT COMPORTER

- Une pompe à chaleur Silent Flow CF Premium
- Une notice d'installation et une notice d'utilisation
- Quatre pieds anti-vibration
- Une housse d'hivernage

### RACCORDEMENT DU KIT DE DRAINAGE DES CONDENSATS



## INSTALLATION

### DIFFÉRENTS MODES

- La pompe à chaleur dispose de deux modes : Boost et Silence.
- Les deux modes fournissent des puissances différentes dans des conditions différentes. Il est conseillé d'utiliser le mode Boost pour la première chauffe de la piscine et d'ensuite basculer en Mode silence.

Mode	Modes	Avantages
	Mode boost	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacité de chauffage: 20% à 100%.</li><li>• Optimisation intelligente</li><li>• Chauffage rapide</li></ul>
	Mode silence	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacité de chauffage: capacité de 20% à 80%</li><li>• Niveau sonore: 3dB (A) inférieur au mode Boost</li></ul>

### CARACTÉRISTIQUES

- Compresseur deux étages inverter de Mitsubishi.
- Moteur de ventilateur sans balais à courant continu.
- Technologie EEV (détendeur électronique).
- Dégivrage rapide et automatique grâce à la vanne 4 voies Saginomiya.
- Échangeur de chaleur en titane spiralé à haute efficacité.
- Afficheur de température précis et accessible via Wifi.
- Protection en cas de pression trop haute ou trop basse.
- Protection totale du système électrique.

## INSTALLATION

### PARAMÈTRES TECHNIQUES

Modèle	CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Conditions : Air 27°C/ eau 27°C/ Humid. 80%						
Capacité de chauffe (kW)	9.0	13.0	17.5	21.0	28.0	35.2
COP	14.0~7.2	14.5~7.0	15.6~7.0	14.8~7.1	16.0~7.2	15.5~7
Conditions : Air 15°C/ Eau 26°C/ Humid. 70%						
Capacité de chauffe (kW)	6.6	9.0	12.5	14.5	19.0	24.2
COP	7.5~4.8	7.5~5.0	7.7~5.0	7.7~5.0	8.0~5.0	7.5~5
Conditions : Air 35°C/ Eau 28°C/ Humid. 80%						
Capacité de chauffe (kW)	4.4	6.3	8.0	10.1	11.9	16.1
SPECIFICITES TECHNIQUES						
Volume conseillé (m <sup>3</sup> ) *	20~45	35~65	40~80	50~95	60~120	85~160
Température de fonctionnement (°C)	-12°C~43°C					
Alimentation	230V 1Ph					400V 3Ph
Puissance d'entrée nominale (kW)	0.19~1.38	0.26~1.8	0.33~2.50	0.38~2.90	0.49~3.80	0.65~4.84
Courant d'entrée nominal (A)	0.83~5.98	1.13~7.83	1.44~10.9	1.66~12.7	2.15~16.53	0.95~7.01
Niveau sonore à 10m db(A)	16.8~26.1	20.1~28.7	21.1~31.8	18.9~32.2	21.5~32.9	20.6~32.6
Flux conseillé (m <sup>3</sup> /h)	2~4	4~6	6~8	8~10	10~12	10~12
Connexions (mm)	50					

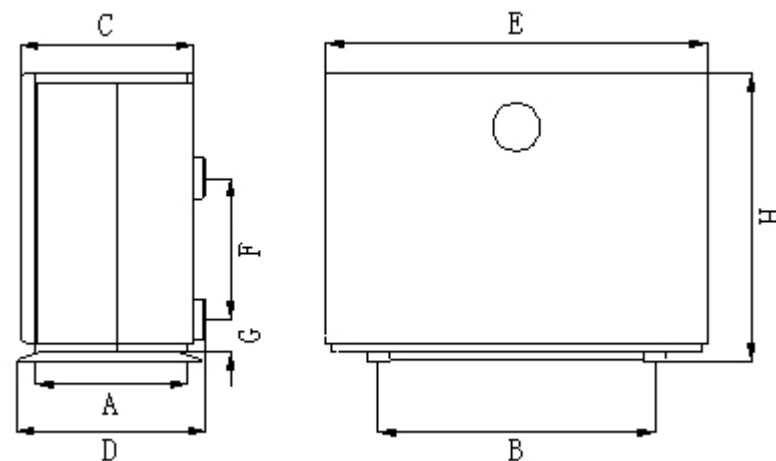
#### Remarques :

Cette pompe à chaleur est capable de fonctionner normalement dans un environnement à des températures de -12°C ~ + 43 °C. En d'autres termes, l'efficacité ne sera pas garantie en dehors de cette plage. Veuillez prendre en compte que les performances et les paramètres diffèrent en fonction de différents paramètres propres à votre bassin.

La section du câblage est exprimée pour une distance maximale de 10m entre la pompe à chaleur et le coffret électrique piscine. Veuillez impérativement contrôler quelle est la section de câble qui alimente votre coffret piscine.

## INSTALLATION

### DIMENSIONS



	A	B	C	D	E	F	G	H
CFSIL09	410	645	404	430	890	250	75	658
CFSIL13	410	645	404	430	890	280	75	658
CFSIL17	410	710	404	430	1060	390	75	658
CFSIL21	410	710	404	430	1060	460	75	758
CFSIL28	410	710	404	430	1060	640	75	958
CFSIL35T	492	950	486	512	1314	650	75	958

Les données ci-dessus font l'objet de modification sans préavis.

#### Note :

Les données et le dessin ci-dessus sont uniquement communiqués à titre d'information pour l'installateur. Le produit est sujet à des modifications périodiques sans avertissement préalable.

## INSTALLATION

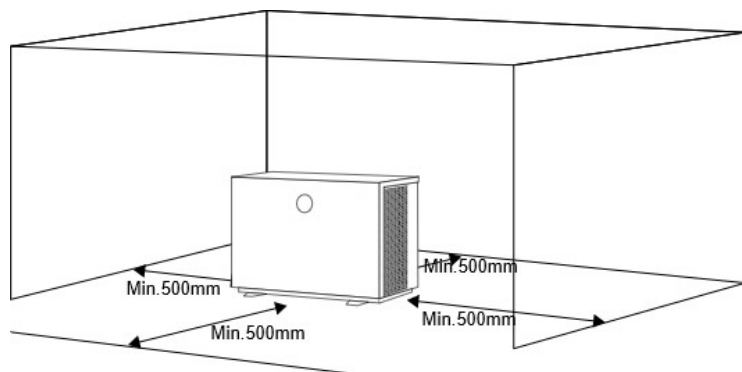
### RAPPEL D'INSTALLATION

Seul un personnel professionnel est autorisé à installer la pompe à chaleur. Si la pompe est installée par l'utilisateur, le risque d'un mauvais fonctionnement peut se présenter.

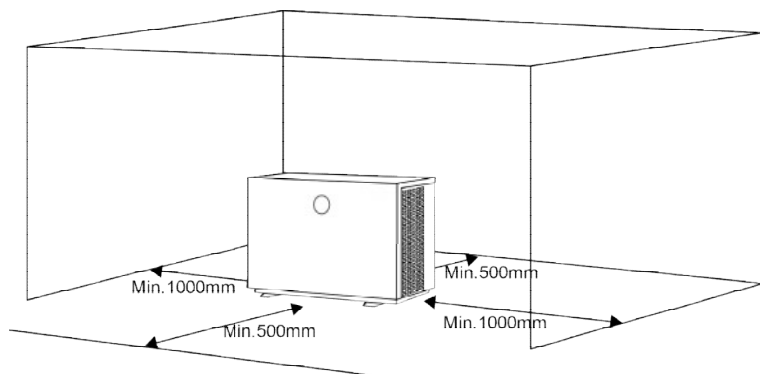
- Emplacement et raccordement à la conduite d'eau

**⚠ La pompe à chaleur inverter doit être installée dans un endroit suffisamment aéré ou ventilé.**

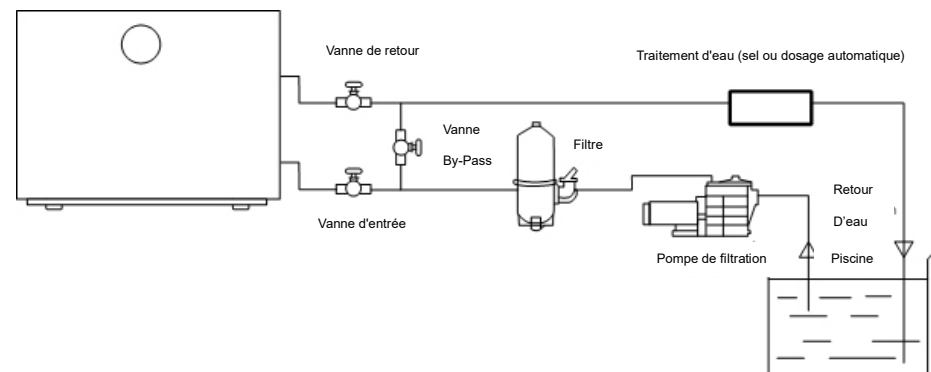
### POUR 17 KW ET MODÈLES INFÉRIEURS



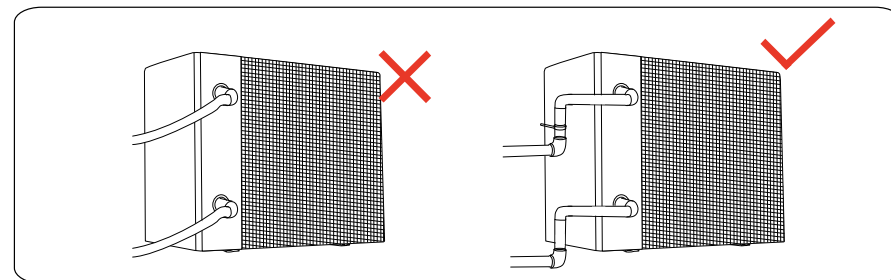
### POUR 21 KW ET MODÈLES SUPÉRIEURS



## INSTALLATION



- Le châssis doit être fixé par des boulons et des chevilles de diamètre (M10) sur des fondations en béton ou des supports muraux. La fondation en béton doit être solide et bien fixée ; le support doit être assez solide et traité à l'antirouille.
- N'obstruez en aucun cas le flux d'air de votre pompe à chaleur. Son rendement sera nettement réduit. Il vous faut prévoir un dégagement minimum de 50cm de tous les côtés de la pompe à chaleur (voir dessin).
- Dans tous les cas, l'utilisateur doit déjà posséder une pompe à eau (pompe de filtration) afin d'assurer le flux nécessaire au bon fonctionnement de votre pompe à chaleur. Veuillez consulter les paramètres techniques pour connaître le débit recommandé.
- Lors de son fonctionnement, la pompe à chaleur va générer de la condensation. Cette dernière doit être évacuée grâce au kit de vidange fourni avec votre pompe à chaleur.
- Les raccords d'eau d'entrée et de sortie ne supportent pas le poids des tuyaux souples. La pompe à chaleur doit être connectée avec des tuyaux rigides !



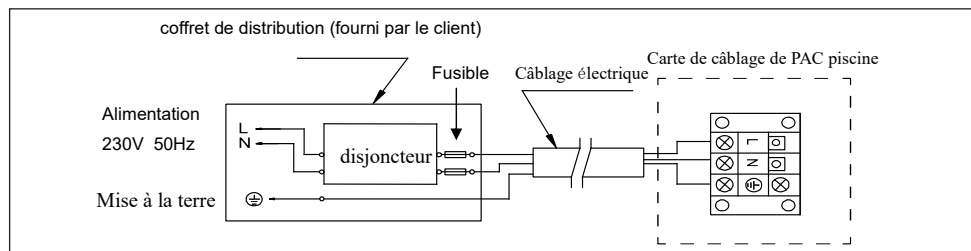
## INSTALLATION

### CÂBLAGE

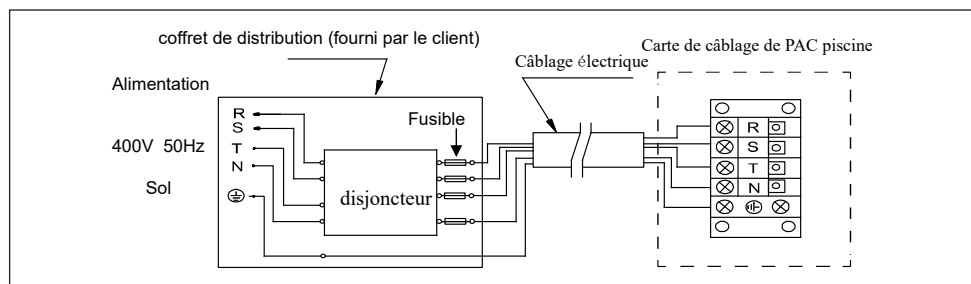
- Connectez la pompe à chaleur à une alimentation appropriée, la tension utilisée doit être conforme à la tension nominale du produit.
- Relier la machine à la terre.
- Le câblage doit être effectué par un technicien professionnel conformément au schéma du circuit.
- Réglez le courant de fuite du différentiel de protection conformément à la réglementation locale de câblage (courant de fonctionnement de fuite  $\leq 30\text{mA}$ ).
- La disposition du câblage d'alimentation et du fil pilote doit être ordonnée et ne pas se toucher.

### SCHÉMA DE CÂBLAGE

#### POUR ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : 230V 50HZ



#### POUR ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : 400V 50HZ



**⚠ Doit être câblé, une prise n'est pas autorisée.  
La pompe à chaleur doit absolument être raccordée à la terre.**

## INSTALLATION

### CÂBLAGE ET FUSIBLES

Modèle		CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Disjoncteur	Courant (A)	10.5	14.5	18	21	24	12
	Courant résiduel (mA)	30	30	30	30	30	30
Fusible (A)		10.5	14.5	18	21	24	12
Câblage électrique (mm <sup>2</sup> )		3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 4	3 x 4	3 x 6	5 x 2.5
Fil pilote (mm <sup>2</sup> )		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Les données ci-dessus font l'objet de modification sans préavis.

#### Note :

Les données ci-dessus sont adaptées au cordon d'alimentation  $\leq 10\text{ m}$ . Si le cordon d'alimentation est  $> 10\text{ m}$ , la section du câble doit être augmentée. Le fil pilote peut être étendu à  $50\text{ m}$  maximum.

## INSTALLATION

### TEST

#### INSPECTION DE LA POMPE À CHALEUR AVANT L'UTILISATION

- Le flux d'air n'est pas obstrué par un quelconque obstacle.
- L'environnement de fonctionnement n'est aucunement corrosif.
- Le câblage électrique a été respecté, les connexions ont été faites comme décrit dans le manuel et la machine a été mise à la terre.
- Inspectez le réglage de la température.
- Inspectez l'entrée et la sortie d'air.

#### AVIS ET MÉTHODE DE DÉTECTION DE FUITE



- La vérification des fuites est interdite dans les zones fermées.
- La proximité d'une source d'inflammable est interdite pendant l'inspection de fuite. Une torche aux halogènes (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.
- Les fluides de détection de fuite peuvent être appliqués avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder le tuyau en cuivre.
- Aspirer et vider complètement avant de souder. La soudure peut être effectuée uniquement par du personnel qualifié.
- Arrêtez l'utilisation en cas de fuite de gaz et contactez un professionnel.

#### ESSAI

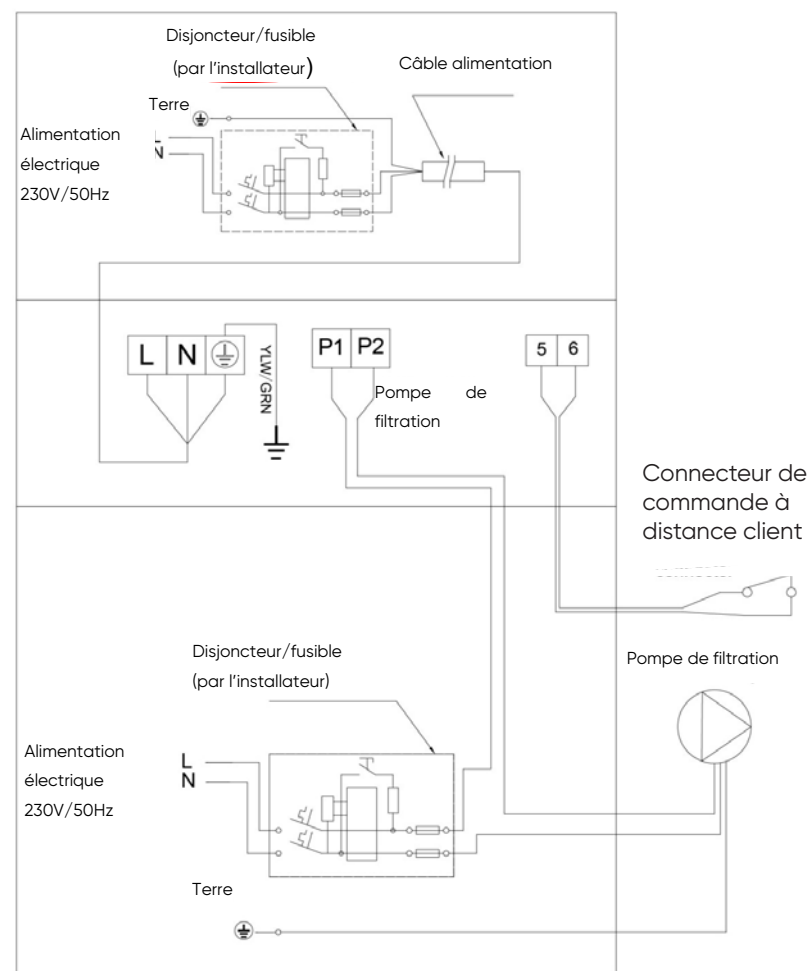
- L'utilisateur doit démarrer la filtration avant la pompe à chaleur.
- Avant de démarrer la pompe à chaleur, vérifiez s'il y a des fuites d'eau puis allumer l'alimentation électrique.
- Afin de protéger la pompe à chaleur, la machine est équipée d'une fonction de démarrage différée. C'est-à-dire que le ventilateur fonctionnera 1 minute avant le compresseur lors du démarrage de la machine et il cessera de fonctionner 1 minute après extinction du compresseur lorsque la machine est mise en position arrêt.
- Après le démarrage de la pompe à chaleur, veuillez vérifier s'il y a des bruits anormaux dans la machine.

## INSTALLATION

### CONNEXION DE LA POMPE DE FILTRATION (FACULTATIF)

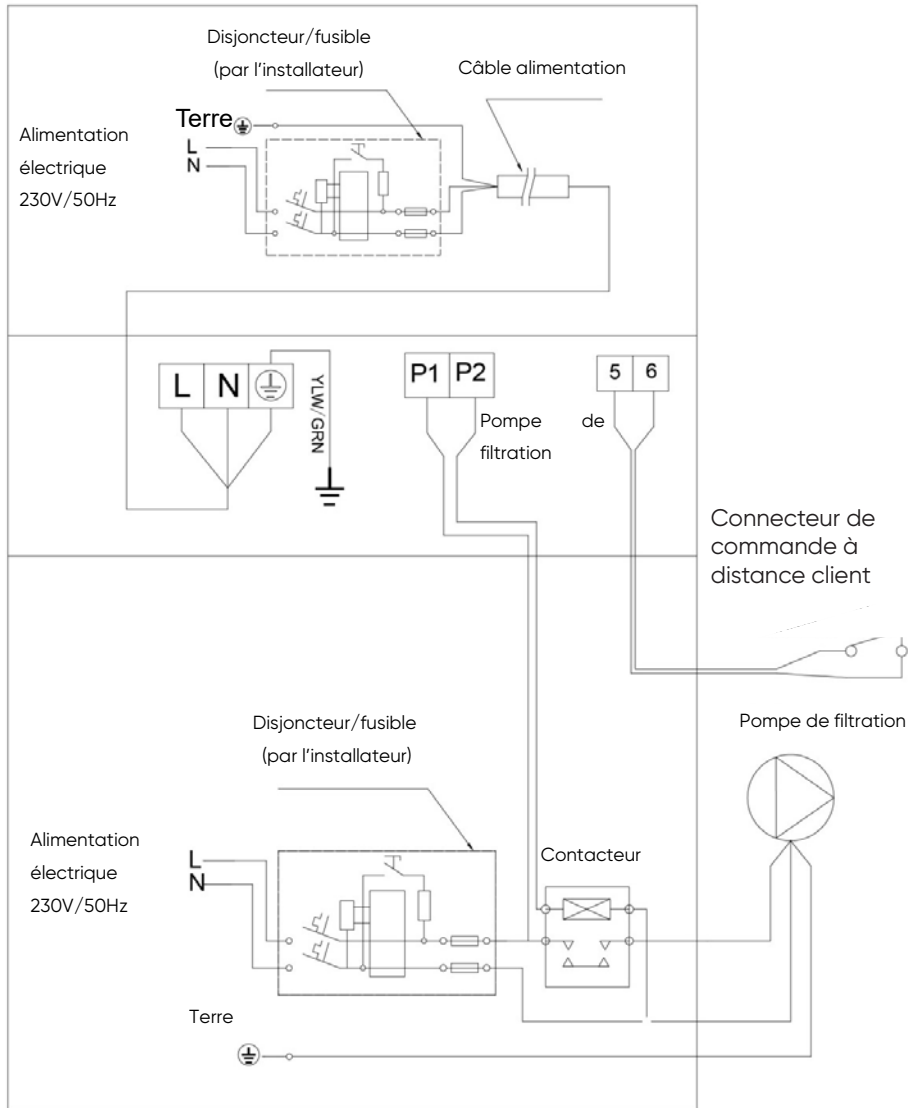
Vous pouvez brancher votre pompe à chaleur en mode « Priorité chauffage ». Cela signifie que votre pompe à chaleur forcera la marche de votre pompe de filtration tant que la température désirée ne sera pas atteinte. Les schémas suivants vous expliquent comment brancher votre pompe à chaleur en utilisant cette fonction.

#### POMPE FILTRATION 230V, ≤500W



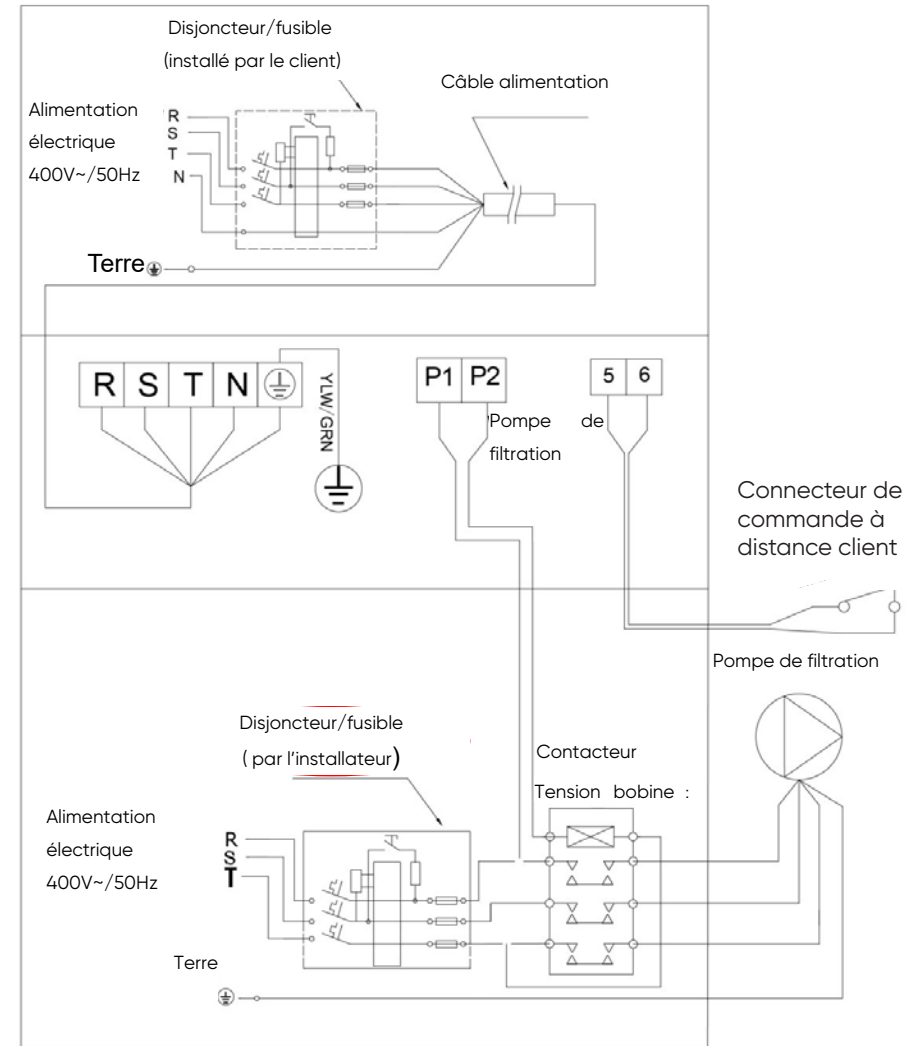
# INSTALLATION

## POMPE FILTRATION 230V, >500W



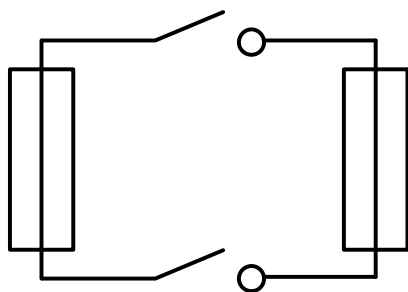
# INSTALLATION

## POMPE DE FILTRATION: 400V VOLTAGE



### ► CONNEXION EN PARALLÈLE AVEC L'HORLOGE DE FILTRATION

1 • Minuterie de filtration



2 • Branchement de la pompe de filtration sur la pompe à chaleur

#### Note:

- L'installateur doit connecter 1 en parallèle avec 2 (comme sur l'image ci-dessus).
- Pour démarrer la pompe de filtration, 1 ou 2 est connecté. Pour arrêter la pompe de filtration, 1 et 2 doivent être déconnectés

La pompe à chaleur CF Silent Flow est garantie contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de 3 ans à compter de la date de livraison.

Le Titane de l'échangeur est garanti à vie contre la corrosion. La casse des entrées ou sorties de l'échangeur n'est pas couverte par la garantie en cas de choc ou de manipulation non adéquate (exemple: déplacement de la PAC par les raccords entrées-sorties).

La détérioration de l'échangeur (exemple: éclatement) en cas de non-respect des consignes d'hivernage n'est pas couverte par la garantie. Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et d'entretien.

La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions. Aucune garantie ne saurait être validée à défaut de règlement intégral.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci. La présentation de la facture d'achat sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à AQUALUX sera, au choix de AQUALUX, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services de AQUALUX.

Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur. Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente de AQUALUX, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation. La garantie ne joue pas en cas de vice apparent.

Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable de AQUALUX.

Garantie légale: A la condition que l'acheteur fasse la preuve du vice caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (article 1641 et suivants du Code civil).

Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un bref délai à compter de la découverte du vice caché (article 1648 du Code civil).

#### ECO PARTICIPATION (Directive DEEE)

Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées.

Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE).

Le pictogramme présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation.

Le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet. En permettant le recyclage des produits, le consommateur contribue à la protection de notre environnement.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>39</b>
<b>Warnung</b> .....	<b>39</b>
<b>Achtung</b> .....	<b>40</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>40</b>
<b>Transport</b> .....	<b>41</b>
<b>Zubehör</b> .....	<b>41</b>
<b>Betriebsbedingungen und Betriebsbereich</b> .....	<b>41</b>
<b>MATERIALLISTE</b> .....	<b>42</b>
<b>Anschluss des Kondensatablauf Kit</b> .....	<b>42</b>
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>43</b>
<b>Vorstellung der verschiedenen Betriebsmodi</b> .....	<b>43</b>
<b>Eigenschaften</b> .....	<b>43</b>
<b>Technische Parameter</b> .....	<b>44</b>
<b>Größe</b> .....	<b>45</b>
<b>Installationshinweis</b> .....	<b>46</b>
<b>Verkabelung</b> .....	<b>47</b>
<b>Verkabelungsschema</b> .....	<b>47</b>
<b>Referenzwerte für Schutzvorrichtungen und Kabelspezifikationen</b> .....	<b>48</b>
<b>Testlauf</b> .....	<b>49</b>
<b>Anschluss der Filterpumpe (OPTIONAL)</b> .....	<b>50</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>55</b>

## DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Das Handbuch für CF Wärmepumpen enthält alle Informationen, die Sie für eine optimale Installation, Bedienung und Wartung benötigen. Es ist unerlässlich, dass Sie sich mit diesem Dokument vertraut machen und es an einem sicheren und bekannten Ort für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Tragen Sie bei der Installation eine angemessene Sicherheitsausrüstung (Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Handschuhe, geeignete Kleidung)!

Beziehen Sie sich auf die vom Hersteller/von den Herstellern bereitgestellten Anleitungen für die verwendeten Elektrowerkzeuge und Produkte.

Vielen Dank, dass Sie sich für die inverter wärmepumpe SILENTFLOW Wärmepumpe entschieden haben. Dieses Handbuch enthält die notwendigen Informationen für eine optimale Nutzung und Wartung, bitte sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch aufbewahren.

# SICHERHEITSHINWEISE

- Wir stellen Ihnen in diesem Handbuch wichtige Sicherheitshinweise zu Ihrer Heizung vor.
- Bitte lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.

## WARNUNG



Das WARNEZEICHEN weist auf Gefahren bei unsachgemäßer Handhabung des Produktes hin.

Arbeiten am Kältekreis dürfen nur von zugelassenen Fachbetrieben durchgeführt werden. Beim Befüllen mit Difluormethan (R32) kann eine unsachgemäße Behandlung zu schwerwiegenden Schäden oder Verletzungen führen.

	Halten Sie die Wärmepumpe von Hitze- und Feuerquellen fern.
	Die Wärmepumpe muss sich in einem gut belüfteten Bereich befinden, Innen oder geschlossener Bereich ist nicht zulässig.
	Reparatur und Entsorgung müssen von geschultem Servicepersonal durchgeführt werden.
	Vor dem Schweißen oder Löten muss das Gas vollständig abgesaugt werden. Das Schweißen darf nur von Fachpersonal im Servicecenter durchgeführt werden.

## SICHERHEITSHINWEISE

### ACHTUNG

- Bitte lesen Sie die folgende Anleitung vor der Installation, dem Gebrauch und der Wartung sorgfältig durch.
- Die Installation darf nur von Fachkräften und gemäß den Vorgaben in diesem Handbuch vorgenommen werden.
- Vor der Inbetriebnahme des Gerätes muss eine Dichtheitsprüfung der Schwimmbadverrohrung vorgenommen werden.
- Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauprozesses oder der Reinigung der gefrorenen Teile keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Methoden.
- Wenn eine Reparatur erforderlich sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Schwimmbad – Fachhändler oder einen Kälteanlagenbauer. Bei der Reparatur ist unbedingt das Handbuch einzuhalten. Alle Reparaturen müssen von Fachkräften durchgeführt werden.
- Beachten Sie bei der Temperatureinstellung die für Ihr Schwimmbad zulässigen Temperaturen!
- Bitte beachten Sie bei der freien Aufstellung die Mindestabstände des Gerätes zu Wänden oder ähnlichen Hindernissen.
- Verwenden oder Lagern Sie keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in Nähe des Gerätes.
- Die Schwimmbadverrohrung zwischen Wärmepumpe und Schwimmbecken ist gegen Wärmeverluste zu dämmen. Verwenden Sie eine Abdeckung für den Pool, um die Wärmeverluste zu reduzieren.
- Die Verbindungsleitungen des Schwimmbeckens und der Wärmepumpe müssen <10 Meter sein.

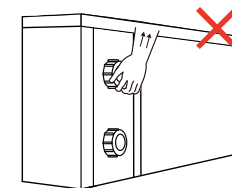
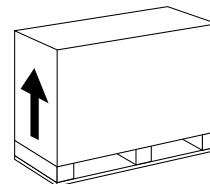
### SICHERHEIT

- Bitte sorgen Sie dafür, dass sich der Hauptschalter außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Wenn die Stromversorgung während des Betriebs ausfällt und später wiederhergestellt wird, läuft die Wärmepumpe erneut an.
- Bitte schalten Sie den Hauptschalter bei Gewitter und Sturm aus, um eine Beschädigung zu vermeiden;
- Vor der Wartung oder Reparatur von Wärmepumpen mit R32-Gas muss eine Sicherheitsüberprüfung durchgeführt werden, um das Risiko zu minimieren.
- Wenn während des Installationsvorgangs R32-Gas austritt, müssen alle Vorgänge sofort gestoppt und das Servicecenter verständigt werden

## SICHERHEITSHINWEISE

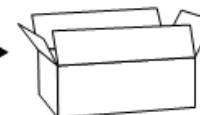
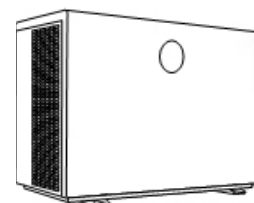
### TRANSPORT

- Stellen Sie das Gerät stets aufrecht
- Heben Sie das Gerät nie an den Überwurfmuttern an (andernfalls kann der Titan-Wärmetauscher der Pumpe beschädigt werden)



### ZUBEHÖR

- Stellen Sie das Gerät stets aufrecht



#### Anschlussverschraubung



#### Kondensat - Ablauf



### BETRIEBSBEDINGUNGEN UND BETRIEBSBEREICH

Um Ihnen Komfort und Vergnügen zu bieten, stellen Sie die Schwimmbadwassertemperatur effizient und wirtschaftlich ein.

- Lufttemperaturbereich:  $-12^{\circ}\text{C}$  ~  $43^{\circ}\text{C}$
- Heizbereich:  $18^{\circ}\text{C}$  ~  $40^{\circ}\text{C}$
- Kühltemperatur - Einstellbereich:  $12^{\circ}\text{C}$  ~  $30^{\circ}\text{C}$

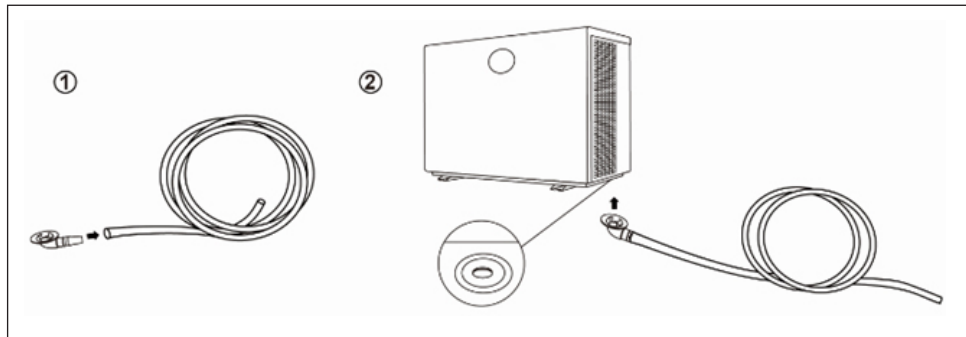
Die Wärmepumpe erbringt ihre optimale Leistung bei einer Lufttemperatur von  $15^{\circ}\text{C}$  ~  $25^{\circ}\text{C}$

## MATERIALLISTE

### DAS PAKET MUSS FOLGENDES ENTHALTEN

- Eine Wärmepumpe Silent Flow CF Premium
- Eine Installationsanleitung und eine Bedienungsanleitung
- Vier vibrationsdämpfende Standfüße
- Eine Überwinterungshülle



### ANSCHLUSS DES KONDENSATABLAUF KIT



## INSTALLATION

### VORSTELLUNG DER VERSCHIEDENEN BETRIEBSMODI

- Die Wärmepumpe verfügt über zwei Einstellungen: Boost und Silence
- Diese haben unter unterschiedlichen Bedingungen verschiedene Vorteile

Modus	Modus	Vorteil
	Boost	<ul style="list-style-type: none"><li>• Heizkapazität: 20% bis 100% Kapazität</li><li>• Intelligente Optimierung</li><li>• Schnelles Heizen</li></ul>
	Silence	<ul style="list-style-type: none"><li>• Heizkapazität: 20% bis 80% Kapazität</li><li>• Geräuschstufe: 3dB (A) geringer als im Boost-Modus</li></ul>

### EIGENSCHAFTEN

- DC Twin-rotary Inverter Kompressor von Mitsubishi
- Bürstenloser DC-Lüftermotor
- Elektronisches Expansionsventil
- Schnelle Heissgasabtauung mittels 4 Wege Saginomiya Ventil
- Hochleistungs-Titan-Wärmetauscher
- Exakte Temperaturregelung und Wassertemperaturanzeige
- Hochdruck- und Niederdruckschutz
- Schützen der ganzen elektrischen Anlage

# INSTALLATION

## TECHNISCHE PARAMETER

Modell	CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
<b>BETRIEBSBEDINGUNGEN: Luft 27°C/ Wasser 27°C/ Feuchtigkeit 80%</b>						
Heizleistung (kW)	9.0	13.0	17.5	21.0	28.0	35.2
COP-Spanne	14.0~7.2	14.5~7.0	15.6~7.0	14.8~7.1	16.0~7.2	15.5~7
<b>BETRIEBSBEDINGUNGEN: Luft 15°C/ Wasser 26°C/ Feuchtigkeit 70%</b>						
Heizleistung (kW)	6.6	9.0	12.5	14.5	19.0	24.2
COP-Spanne	7.5~4.8	7.5~5.0	7.7~5.0	7.7~5.0	8.0~5.0	7.5~5
<b>BETRIEBSBEDINGUNGEN: Luft 35°C/ Wasser 28°C/ Feuchtigkeit 80%</b>						
Heizleistung (kW)	4.4	6.3	8.0	10.1	11.9	16.1
<b>TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN</b>						
Empfohlenes Poolvolumen (m³) *	20~45	35~65	40~80	50~95	60~120	85~160
Betriebsumluft Temperatur (°C)	-12°C~+43°C					
Stromversorgung	230V 1Ph					400V 3Ph
Nenneingangsleistung (Kw)	0.19~1.38	0.26~1.8	0.33~2.50	0.38~2.90	0.49~3.80	0.65~4.84
Nenneingangsstrom Stärke (A)	0.83~5.98	1.13~7.83	1.44~10.9	1.66~12.7	2.15~16.53	0.95~7.01
Geräuschpegel bei 10m dB(A)	16.8~26.1	20.1~28.7	21.1~31.8	18.9~32.2	21.5~32.9	20.6~32.6
Empfohlener Wasserfluss (m³/h)	2~4	4~6	6~8	8~10	10~12	10~12
Wasseranschluss (mm)	50					

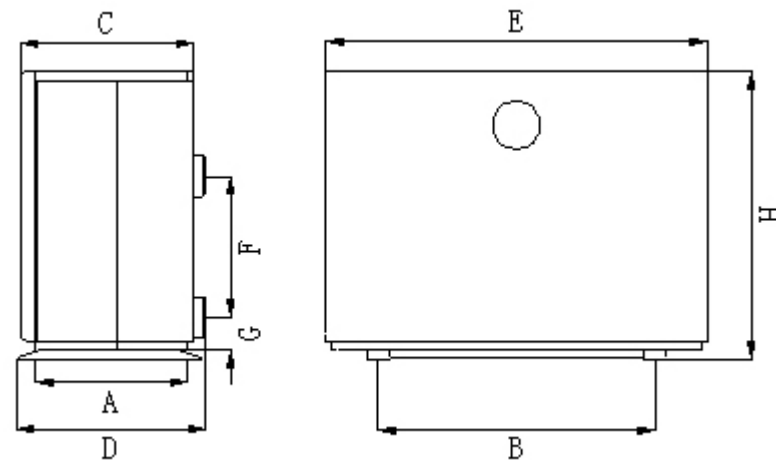
### Anmerkungen:

Diese Wärmepumpe kann bei einer Umgebungslufttemperatur von -12°C ~ + 43 °C normal betrieben werden, außerhalb dieses Temperaturbereichs ist ihre Effizienz nicht garantiert. Bitte beachten Sie, dass die Leistung und die Parameter der Wärmepumpe in Abhängigkeit von verschiedenen Bedingungen unterschiedlich ausfallen können.

Die damit verbundenen Parameter können sich gelegentlich im Rahmen technischer Verbesserungen unangekündigt ändern. Näheres dazu auf dem Typenschild.

# INSTALLATION

## GRÖSSE



	A	B	C	D	E	F	G	H
CFSIL09	410	645	404	430	890	250	75	658
CFSIL13	410	645	404	430	890	280	75	658
CFSIL17	410	710	404	430	1060	390	75	658
CFSIL21	410	710	404	430	1060	460	75	758
CFSIL28	410	710	404	430	1060	640	75	958
CFSIL35T	492	950	486	512	1314	650	75	958

Die obigen Daten können unangekündigt geändert werden.

### Achtung:

Bei dieser Zeichnung handelt es sich lediglich um eine Darstellung der Spezifikationen der Poolheizung zum Zweck der Installation durch den Techniker und zur reinen Orientierung. Das Produkt kann gelegentlich im Rahmen von Verbesserungen unangekündigt überarbeitet werden.

## INSTALLATION

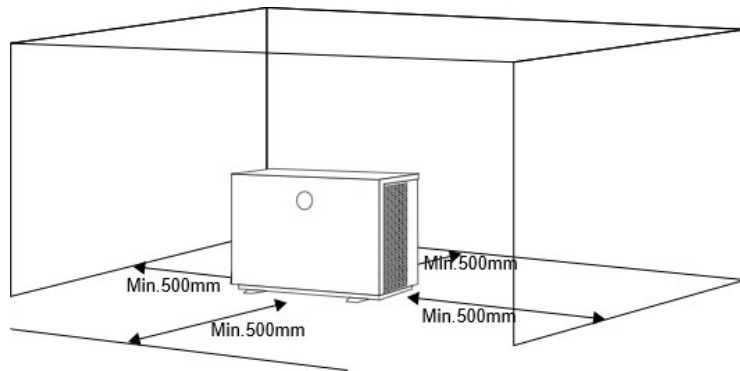
### INSTALLATIONSHINWEIS

Die Wärmepumpe darf nur von Fachkräften installiert werden. Benutzer können diese nicht selbst installieren, da die Wärmepumpe sonst beschädigt werden und ein Risiko für die Sicherheit ihrer Benutzer darstellen könnte.

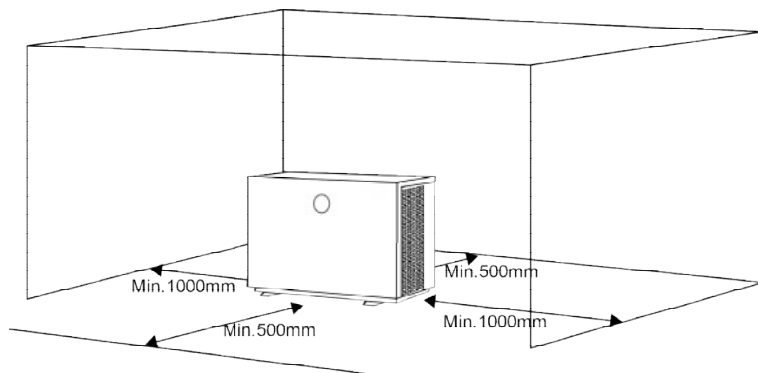
• Aufstellung und Maße

**! Die Inverter-Poolheizungspumpe sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden.**

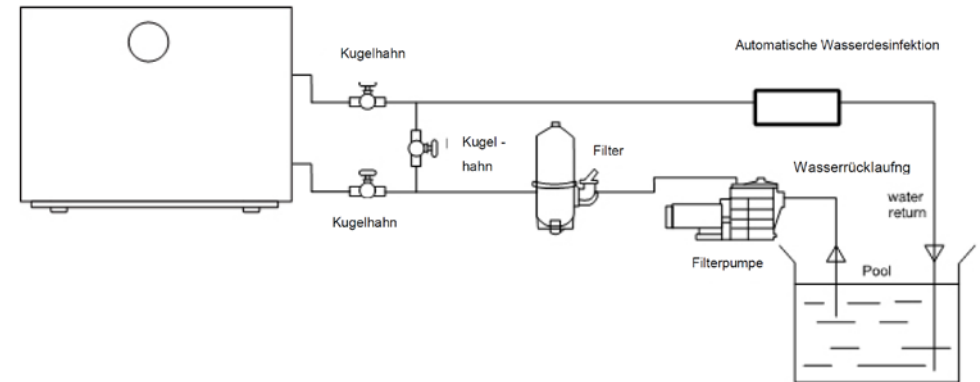
**FÜR MODELLE MIT 17 KW UND DARUNTER**



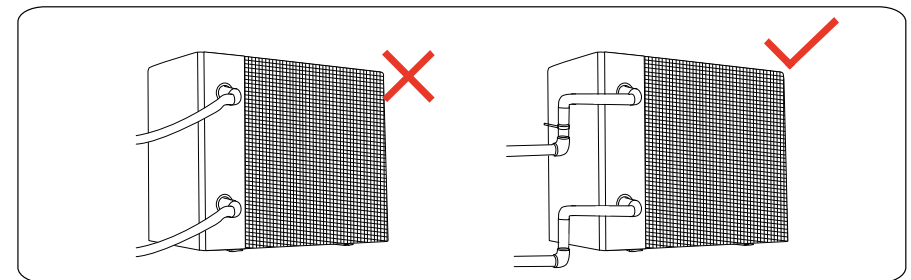
**FÜR MODELLE MIT 21 KW UND MEHR**



## INSTALLATION



- Der Rahmen mit Bolzen (M10) in einem Betonfundament oder einer Halterung fixiert werden.
- Bitte platzieren Sie keine Gegenstände vor dem Gerät, welche den Luftstrom in das und aus dem Gerät blockieren könnten, und halten Sie das Gerät in einem Umkreis von 50cm frei von Hindernissen, andernfalls kann die Effizienz der Heizung gemindert oder gar völlig verhindert werden;
- Das Gerät erfordert den Betrieb einer Filterpumpe. Die empfohlene Pumpenspezifikationen finden Sie im Abschnitt Technische Parameter,
- Wenn das Gerät arbeitet, bildet sich am Boden Kondenswasser. Bitte stecken Sie die Ablaufdüse (Zubehör) in die Öffnung im Geräteboden und schließen die Leitung an, um das Kondenswasser abzuleiten.
- Die Überwurfmutter der Wasserzufuhr und -abfuhr können nicht das Gewicht von Schlauchleitungen tragen. Die Wärmepumpe muss an eine fest installierte Rohrleitung angeschlossen werden!



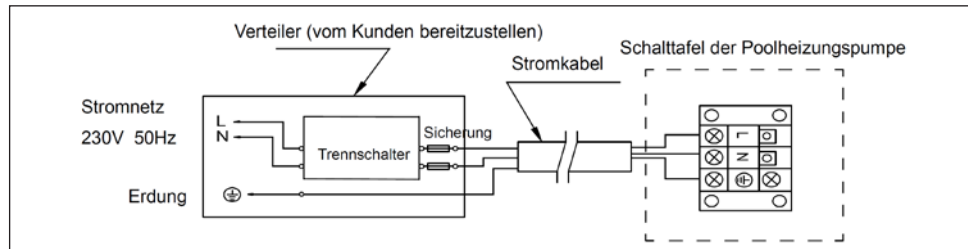
## INSTALLATION

### VERKABELUNG

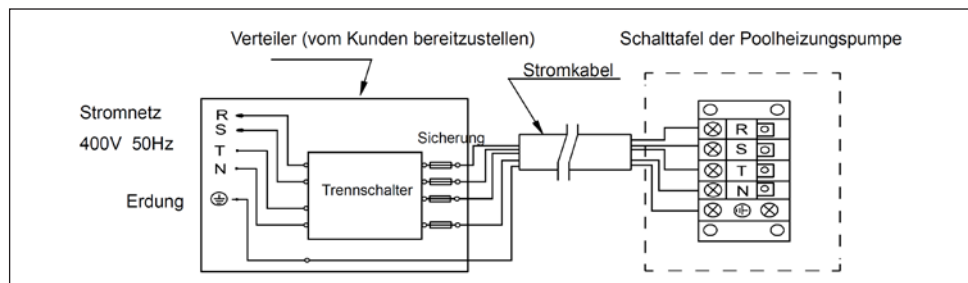
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, die Spannung sollte der Nennspannung des Produkts entsprechen.
- Erden Sie das Gerät sorgfältig.
- Die Verkabelung muss von einer Elektro - Fachkraft dem Schaltplan entsprechend vorgenommen werden.
- Verwenden Sie den lokalen Bestimmungen entsprechend einen FI - Schutzschalter ( $\leq 30\text{mA}$ ).
- Die Strom- und die Signalleitung sollten fachgerecht verlegt sein und sich nicht gegenseitig beeinträchtigen.

### VERKABELUNGSSCHEMA

#### STROMART: 230V 50H



#### STROMART: 400V 50HZ



- ⚠️ Muss fest verdrahtet sein, Stecker-Verbindung ist nicht zulässig.  
Die Schwimmbadwärmepumpe muss fachgerecht geerdet sein.**

## INSTALLATION

### REFERENZWERTE FÜR SCHUTZVORRICHTUNGEN UND KABELSPEZIFIKATIONEN

Modell		CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Unterbrecher	Nennstrom (A)	10.5	14.5	18	21	24	12
	Nennfehlerstrom (mA)	30	30	30	30	30	30
Sicherung (A)		10.5	14.5	18	21	24	12
Stromkabel (mm <sup>2</sup> )		3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 4	3 x 4	3 x 6	5 x 2.5
Signalkabel (mm <sup>2</sup> )		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Die obigen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

#### Achtung:

Die oben genannten Daten beziehen sich auf ein Stromkabel von maximal 10m Länge. Bei einem Kabel von mehr als 10m Länge ist der Kabeldurchmesser zu erhöhen. Das Signalkabel kann auf bis zu maximal 50m verlängert werden.

## INSTALLATION

### TESTLAUF

#### ÜBERPRÜFEN SIE DIE WÄRMEPUMPE VOR DEM EINSATZ

- Der Ventilator und die Ausgänge sind nicht blockiert.
- Überprüfen Sie die Verrohrungsanschlüsse sowie die Einstellung des Bypasses.
- Überprüfen Sie die Verkabelung anhand des Schaltplans und des Erdungsanschlusses.
- Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter auf Aus steht.
- Überprüfen Sie die Temperatureinstellung.
- Überprüfen Sie die Luftzufuhr und -abfuhr.

#### ARBEITEN AM KÄLTEKREIS DER WÄRMEPUMPE



- In geschlossenen Räumen ist die Dichtheitsprüfung verboten.
- Eine Zündquelle ist während der Dichtheitskontrolle verboten. Eine Halogenlampe (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.
- Leckage Erkennung Flüssigkeiten können mit den meisten Kältemitteln verwendet werden. Die Verwendung chlorhaltiger Reinigungsmittel ist jedoch zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und das Kupferrohr angreifen kann.
- Vor dem Schweißen vollständig absaugen. Das Schweißen darf nur von Fachpersonal werden.
- Bitte unterbrechen Sie die Verwendung, während Gaslecks auftreten, und wenden Sie sich an das Fachpersonal im Servicecenter.

### TESTLAUF

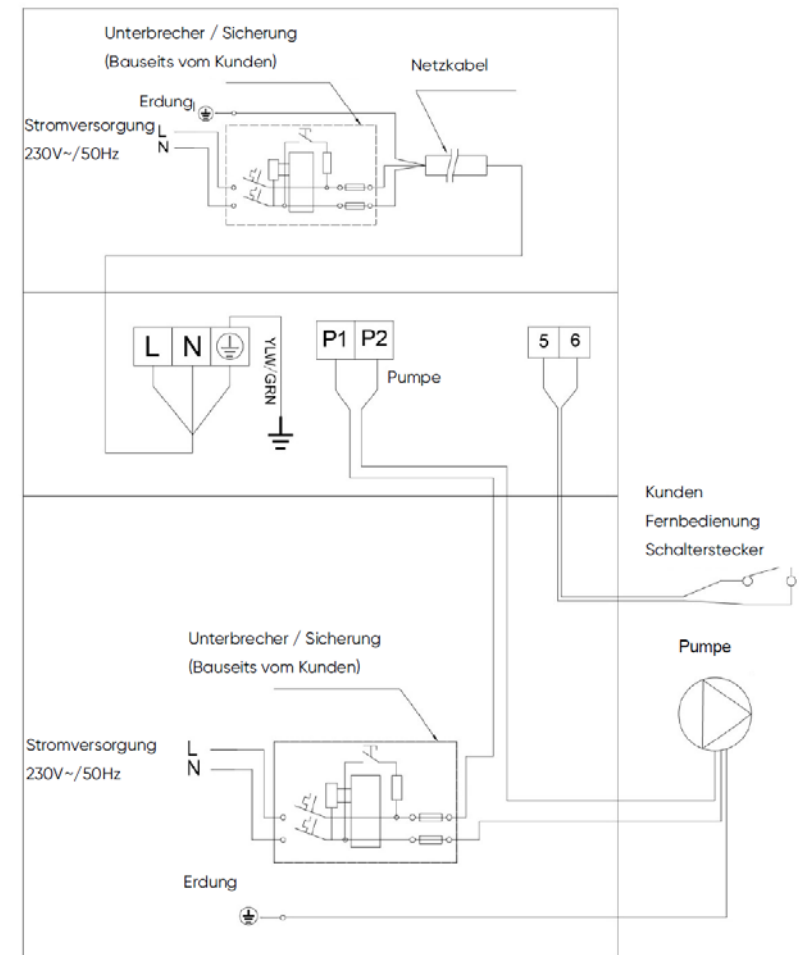
- Starten Sie die Filterpumpe unbedingt vor dem Start des Geräts und schalten Sie das Gerät vor der Pumpe aus, da sonst das Gerät beschädigt werden kann.
- Überprüfen Sie das Gerät bitte vor dem Start der Wärmepumpe auf austretendes Schwimmbadwasser und stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur ein und schalten Sie erst dann das Gerät an.
- Das Gerät ist zum Schutz des Wärmetauschers mit einer zeitlichen Verzögerung ausgestattet, sodass der Ventilator beim Start des Geräts 1 Minute vor dem Kompressor anläuft und sich erst 1 Minute nach Abschalten des Geräts ausschaltet.
- Bitte prüfen Sie das Gerät nach dem Start auf ungewöhnliche Geräusche.

## INSTALLATION

### ANSCHLUSS DER FILTERPUMPE (OPTIONAL)

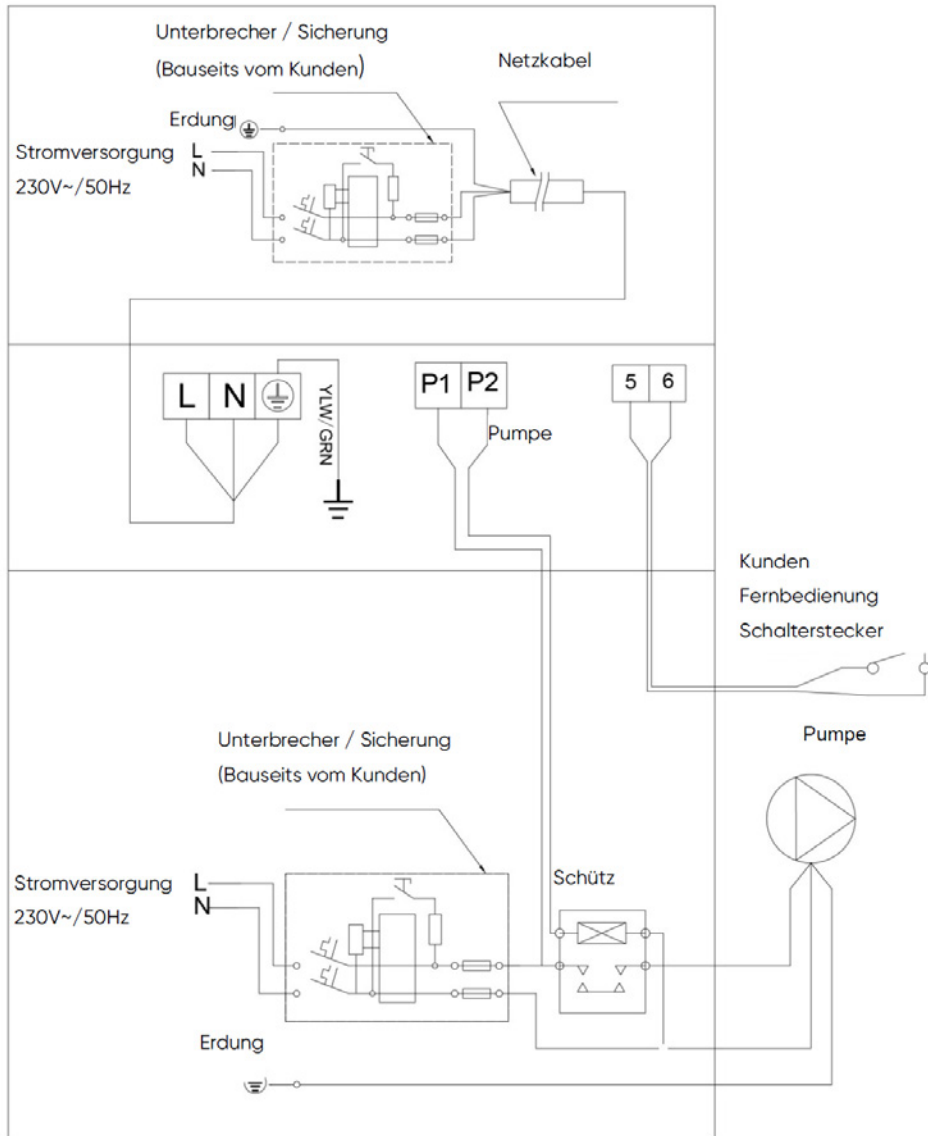
Sie können Ihre Wärmepumpe im Modus „Heizungspriorität“ anschließen. Das bedeutet, dass Ihre Wärmepumpe den Betrieb Ihrer Filterpumpe erzwingt, solange die gewünschte Temperatur nicht erreicht ist. Die folgenden Diagramme erklären Ihnen, wie Sie Ihre Wärmepumpe mit dieser Funktion anschließen.

#### WASSERPUMPE: 230 V SPANNUNG, ≤ 500 W LEISTUNG



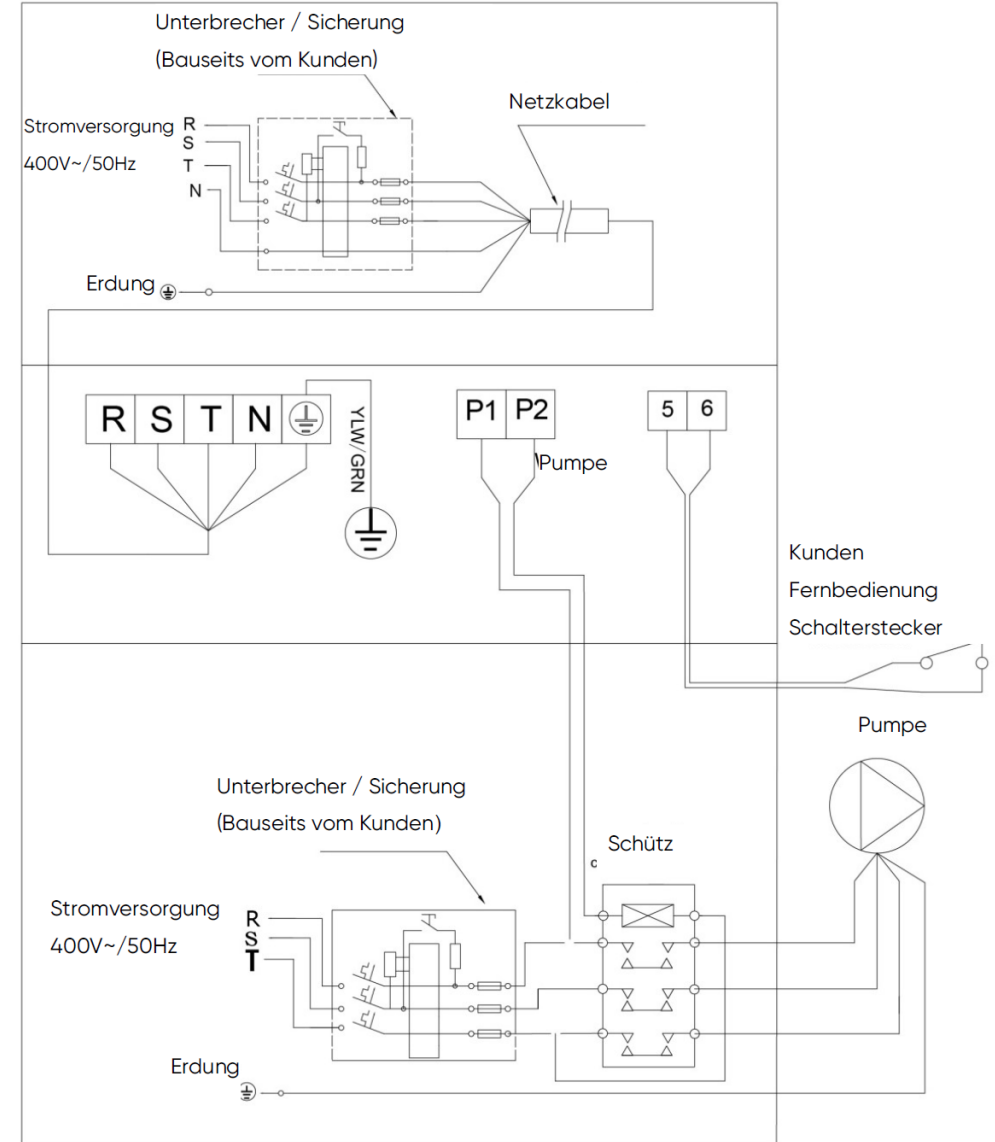
# INSTALLATION

## WASSERPUMPE: 230 V SPANNUNG, >500W LEISTUNG



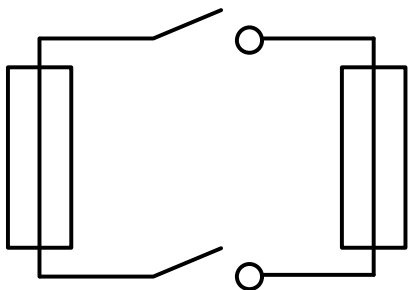
# INSTALLATION

## WASSERPUMPE: 400V SPANNUNG



### ▶ VERDRAHTUNG PUMPE ZU WÄRMEPUMPE

1: Zeitschaltuhr Pumpe / Filtersteuerung



2: Verdrahtung Pumpe zu Wärmepumpe

#### Hinweis:

- Der Installateur sollte 1 parallel mit 2 verbinden (siehe Abbildung oben). Zum Starten der Wasserpumpe muß 1 oder 2 geschlossen sein. Um die Wasserpumpe zu stoppen, müssen sowohl 1 als auch 2 getrennt sein.
- Elektroarbeiten dürfen nur durch ausgebildete Fachleute ausgeführt werden!

Auf die Wärmepumpe CF Sielnt Flow gibt es bei allen Material- und/oder Herstellungsdefekten 3 Jahre lang Garantie, gültig ab dem Lieferdatum.

Der Titan Wärmetauscher ist vor Korrosion für einen Zeitraum von 3 Jahren ab dem Lieferdatum garantiert. Bei Schäden am Ein- und Ausgang des Wärmetauschers ist die Garantie im Falle eines Aufschlags oder eines nicht sachgemäßen Umgangs (z.B. ein Verschieben der Wärmepumpe durch die In und Output Anschlüsse) nicht gewährleistet.

Die Verschlechterung des Wärmetauschers (z.B. ein Zerspringen) im Falle einer Nichteinhaltung der Überwinterungs- Anweisungen ist nicht von uns garantiert.

Diese Garantie ist abhängig von der strikten Einhaltung der Installationsanleitung und der Pflege. Die Garantie gilt nicht bei Nichteinhaltung dieser Bedingungen.

Eine Intervention im Rahmen der Garantie verlängert nicht die Dauer der Garantie.

Die Vorlage der Einkaufsrechnung wird streng erforderlich, wenn die Garantie in Anspruch werden soll. Im Rahmen dieser Garantie ist die einzige Verpflichtung von AQUALUX der kostenfreie Austausch, oder die Reparatur des Produkts oder einer fehlerhaften Komponente die durch einer Dienststelle von AQUALUX als fehlerhaft definiert wurden.

Alle anderen Kosten werden vom Käufer übernommen.

Um von dieser Garantie zu profitieren, muß das Produkt im voraus zu dem AQUALUX Kundendienst, dessen Zustimmung für jeden Ersatz unentbehrlich ist.

Gesetzliche Garantie: Sofern der Käufer den Nachweis eines versteckten Mangels macht, muß der Verkäufer für alle rechtlichen Folgen haften (Artikel 1641 des Bürgerlichen Gesetzbuchs).

Wenn der Käufer vor Gericht geht, muß dies innerhalb kurzer Zeit nach Entdeckung des versteckten Mangels geschehen (Artikel 1648 des Bürgerlichen Gesetzbuchs).

#### ECO BETEILIGUNG (WEEE-Richtlinie)

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/ EG und zur Erreichung einer Reihe von Umweltzielen, müssen folgende Regeln angewandt werden.

Sie beziehen sich auf elektrische und elektronische Geräte (WEEE).

Das angebrachte Symbol auf unseren Produkten bezeichnet die Notwendigkeit einer getrennten Müllsammlung und einer Sortierung des restlichen Hausmülls.

Der Verbraucher muss das Produkt zur Entsorgung in einer Abfallsammelstelle abgeben. Indem man das Recycling des Produktes ermöglicht, trägt der Verbraucher zu dem Schutz unserer Umwelt bei.

## INHOUD

<b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b> .....	<b>57</b>
<b>Waarschuwing</b> .....	<b>57</b>
<b>Let op</b> .....	<b>58</b>
<b>Veiligheid</b> .....	<b>58</b>
<b>Transport</b> .....	<b>59</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>59</b>
<b>Conditions e Bedieningshandleiding</b> .....	<b>59</b>
<b>LIJST VAN GELEVERD MATERIAAL</b> .....	<b>60</b>
<b>Aansluitingskit van de condensafvoer</b> .....	<b>60</b>
<b>INSTALLATIE</b> .....	<b>61</b>
<b>Introductie van de verschillende modi</b> .....	<b>61</b>
<b>Kenmerken</b> .....	<b>61</b>
<b>Technische parameters</b> .....	<b>62</b>
<b>Afmetingen</b> .....	<b>63</b>
<b>Installatie herinnering</b> .....	<b>64</b>
<b>Bedrading</b> .....	<b>66</b>
<b>Elektrische bedrading</b> .....	<b>66</b>
<b>Het beveiligen van het apparaat en kabelspecificaties</b> .....	<b>67</b>
<b>Testen</b> .....	<b>68</b>
<b>Aansluiting van de filterpomp (optioneel)</b> .....	<b>69</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>73</b>

### INSTRUCTIES DIENEN ZORGVULDIG TE WORDEN GELEZEN EN BEWAARD VOOR LATERE RAADPLEGING

De handleiding van de warmtepomp van de CF heeft tot doel u alle informatie te geven die nodig is voor een installatie, een installatie en optimaal onderhoud. Het is essentieel om vertrouwd te raken met dit document en het te bewaren op een veilige en bekende plaats om later te raadplegen.

Draag geschikte veiligheidsuitrusting (veiligheidsschoenen, veiligheidsbril, masker, aangepaste kleding) tijdens de installatie!

Raadpleeg de instructies van de fabrikant(en) voor de gebruikte draagbare elektrische apparatuur en producten.

Allereerst willen we u bedanken voor het kiezen van onze Inverter zwembad warmtepomp. Deze warmtepomp is ontworpen voor een stillere en energiezuinige werking. Het is een ideale manier van een milieuvriendelijke zwembadverwarming.

We hopen dat u veel plezier aan onze warmtepomp beleeft.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Belangrijke veiligheidsberichten vindt u in deze handleiding en op uw warmtepomp.
- Gelieve altijd de veiligheidsinstructies te lezen en na te leven.
- Milieuvriendelijk R32- koelmiddel wordt gebruikt voor deze warmtepomp

### WAARSCHUWING



Het WAARSCHUWING teken geeft gevaar aan. Het vestigt de aandacht op een procedure of handeling die, indien deze niet correct uitgevoerd of nageleefd is, kan leiden tot persoonlijk letsel of letsel aan derden. Deze tekens zijn zeldzaam, maar uiterst belangrijk.

	Houd de warmtepomp uit de buurt van vuur.
	De warmtepomp moet in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst, binnen of in een gesloten ruimte is niet toegestaan.
	Reparatie en/of verwijdering moet worden uitgevoerd door opgeleid onderhoudspersoneel
	Voorafgaand aan het verlijmen schoonmaken. Verlijmen kan alleen worden uitgevoerd door professioneel personeel.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### LET OP

- Lees de volgende instructies voor installatie, gebruik en onderhoud.
- Installatie mag alleen worden uitgevoerd door professioneel personeel in overeenstemming met deze handleiding.
- Na installatie moet er een lekkageTesten worden uitgevoerd.
- Gebruik geen andere methodes om het ontdooiproces te versnellen of de bevroren delen te reinigen dan de door de fabrikant aanbevolen methodes.
- Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum als reparatie nodig is. Het reparatieproces moet strikt in overeenstemming zijn met de handleiding. Alle reparaties door niet-professionals zijn verboden.
- Stel de juiste temperatuur in om een comfortabele watertemperatuur te krijgen en om oververhitting of onderkoeling te voorkomen.
- Plaats geen spullen in de buurt van het inlaat- of uitlaatgebied, die de luchtstroom kunnen blokkeren. Anders wordt het rendement van de warmtepomp verlaagd of stopt deze zelfs.
- Om brand te voorkomen, gebruik of bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in de nabijheid van de warmtepomp (zoals verfverdunder, verf en brandstof).
- Installeer warmte-isulerende isolatie op de leidingen tussen het zwembad en de warmtepomp om het verwarmingseffect te optimaliseren. Zorg er daarnaast voor dat uw zwembad afdekking heeft.
- Aansluitingen/leidingen van het zwembad naar de warmtepomp moeten  $\leq 10\text{m}$  lang zijn.

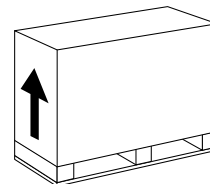
### VEILIGHEID

- Houd de hoofdvoedingschakelaar ver weg van kinderen.
- Herstart de warmtepomp wanneer er een stroomstoring optreedt en deze weer is verholpen.
- Schakel de netspanning tijdens storm en onweer uit. Dit om schade aan de warmtepomp te voorkomen die wordt veroorzaakt door de bliksem.
- Installatie en reparatie dient te worden uitgevoerd in een goed geventileerde ruimte.
- Voor het onderhoud of de reparatie met R32 gas moet door een specialist worden uitgevoerd, om de kans op risico's te minimaliseren.
- Wanneer het R32 gas gedurende de installatie lekt, moeten alle werkzaamheden direct gestopt worden en uw leverancier worden gebeld.

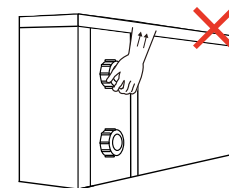
## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### TRANSPORT

- Altijd rechtop vervoeren.

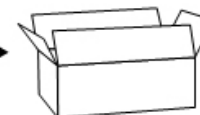
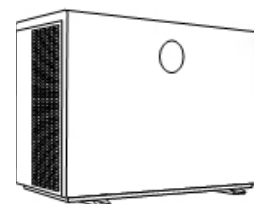


- Niet aan de koppeling optillen (wanneer dit wel wordt gedaan kan de titanium warmtewisselaar worden beschadigd)



### ACCESSOIRES

- Altijd rechtop vervoeren.



#### Koppeling



#### Drainage kit



### WERKING EN BEREIK

Stel de watertemperatuur efficiënt en economisch in om de gebruiker te voorzien van comfort en plezier.

- Bereik luchttemperatuur:  $-12^{\circ}\text{C}\sim 43^{\circ}\text{C}$
- Instelbereik verwarmingstemperatuur:  $18^{\circ}\text{C}\sim 40^{\circ}\text{C}$
- Instelbereik koeltemperatuur:  $12^{\circ}\text{C}\sim 30^{\circ}\text{C}$

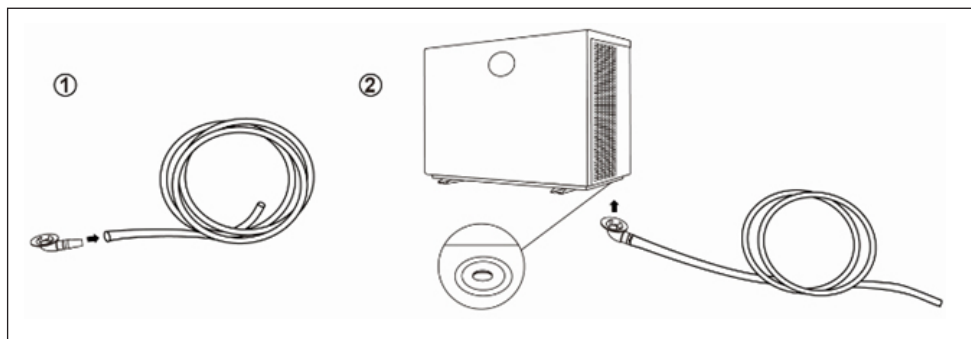
De warmtepomp geeft de beste prestaties bij een luchttemperatuur tussen  $15^{\circ}\text{C}$  en  $25^{\circ}\text{C}$ .

## LIJST VAN GELEVERD MATERIAAL

### HET PAKKET MOET BEVATTEN

- Een warmtepomp Silent Flow CF Premium
- Een installatie instructie en een gebruikersinstructie
- Vier anti-vibratievoetjes
- Een winter afdekzeil

### AANSLUITINGSKIT VAN DE CONDENSATIEAFVOER



## INSTALLATIE

### INTRODUCTIE VAN DE VERSCHILLENDE MODI

- De warmtepomp heeft 2 modi: Boost en Silence.
- Ze hebben verschillende sterktes onder verschillende omstandigheden.

Mode	Modes	Kracht
	Boost modus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verwarmingscapaciteit: 20% tot 100%</li><li>• Intelligente optimalisatie</li><li>• Snelle opwarming</li></ul>
	Stille modus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verwarmingscapaciteit: 20% tot 80%</li><li>• Geluidsniveau: 3dB (A) lager dan Boost-modus</li></ul>

### KENMERKEN

- DC Twin-rotary inverter compressor van Mitsubishi
- DC borstelloze ventilatormotor
- EEV Technology
- Snelle omgekeerde ontdooicyclus met de Saginomiya 4-weg klep
- High-efficiency titanium warmtewisselaar
- Gevoelige en nauwkeurige temperatuurregeling en watertemperatuurweergave
- Hoge en lage drukbescherming
- Volledige bescherming op het elektrisch systeem

## INSTALLATIE

### TECHNISCHE PARAMETERS

Model	CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
PRESTATIE VOORWAARDEN: Lucht 27°C/ Water 27°C/ Luchtvochtigheid 80%						
Verwarmingscapaciteit(kW)	9.0	13.0	17.5	21.0	28.0	35.2
COP	14.0~7.2	14.5~7.0	15.6~7.0	14.8~7.1	16.0~7.2	15.5~7
PRESTATIE VOORWAARDEN: Lucht 15°C/ Water 26°C/ Luchtvochtigheid 70%						
Verwarmingscapaciteit(kW)	6.6	9.0	12.5	14.5	19.0	24.2
COP	7.5~4.8	7.5~5.0	7.7~5.0	7.7~5.0	8.0~5.0	7.5~5
PRESTATIE VOORWAARDEN: Lucht 35°C/ Water 28°C/ Luchtvochtigheid 80%						
Verwarmingscapaciteit(kW)	4.4	6.3	8.0	10.1	11.9	16.1
TECHNISCHE SPECIFICATIES						
Geadviseerd zwembad volume(m <sup>3</sup> ) *	20~45	35~65	40~80	50~95	60~120	85~160
Werking luchttemperatuur (°C)	-12°C~43°C					
Stroomvoorziening	230V 1Ph					400V 3Ph
Nominaal ingangsvermogen (kW)	0.19~1.38	0.26~1.8	0.33~2.50	0.38~2.90	0.49~3.80	0.65~4.84
Nominale ingangsstroom (A)	0.83~5.98	1.13~7.83	1.44~10.9	1.66~12.7	2.15~16.53	0.95~7.01
Geluidsniveau bij 10m dB(A)	16.8~26.1	20.1~28.7	21.1~31.8	18.9~32.2	21.5~32.9	20.6~32.6
Geadviseerde flow (m <sup>3</sup> /h)	2~4	4~6	6~8	8~10	10~12	10~12
Wateraansluiting (mm)	50					

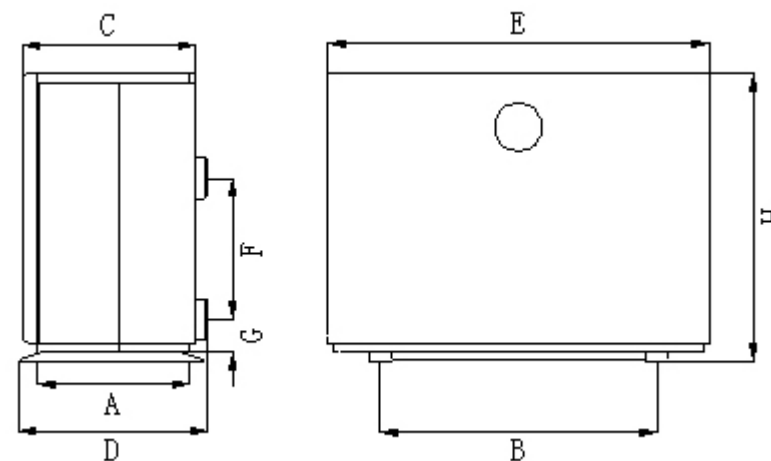
#### Opmerkingen:

Deze warmtepomp kan normaal presteren bij luchttemperaturen tussen -12 °C ~+ 43 °C, de efficiëntie wordt niet gegarandeerd buiten dit bereik. Houd er rekening mee dat de prestaties en parameters van de warmtepomp per omstandigheid kan verschillen.

Gerelateerde parameters kunnen zonder voorafgaande kennisgeving periodiek worden aangepast voor technische verbetering. Raadpleeg het typeplaatje voor meer informatie.

## INSTALLATIE

### AFMETINGEN



	A	B	C	D	E	F	G	H
CFSIL09	410	645	404	430	890	250	75	658
CFSIL13	410	645	404	430	890	280	75	658
CFSIL17	410	710	404	430	1060	390	75	658
CFSIL21	410	710	404	430	1060	460	75	758
CFSIL28	410	710	404	430	1060	640	75	958
CFSIL35T	492	950	486	512	1314	650	75	958

Bovenstaande gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

#### Opmerking:

In bovenstaande afbeelding vindt u de specificatiediagram van de zwembad warmtepomp, geschikt voor de installatie en de technische lay-out. Het product kan ter verbetering periodiek worden aangepast zonder voorafgaande kennisgeving.

## INSTALLATIE

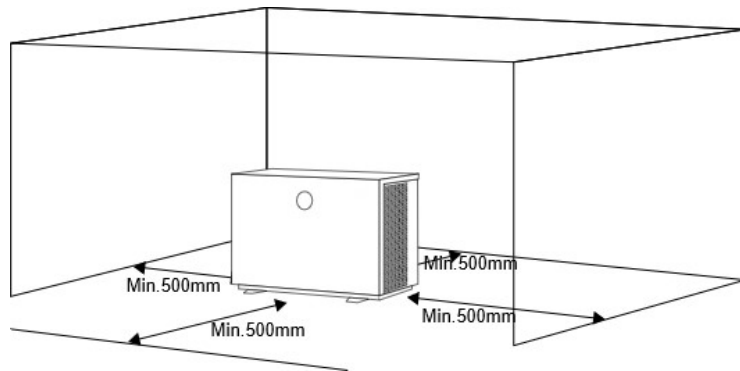
### INSTALLATIE HERINNERING

Alleen professionals mogen de warmtepomp installeren. Gebruikers zijn niet gekwalificeerd om de warmtepomp zelf te installeren. De warmtepomp kan namelijk beschadigen, wat riskant is voor de veiligheid van gebruikers.

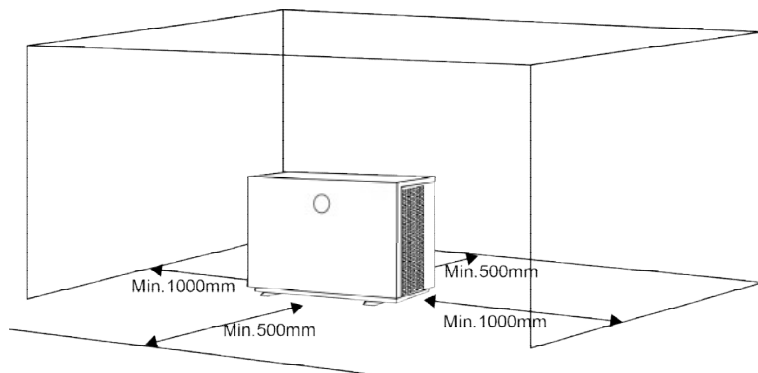
- Locatie en aansluiting waterleiding

**⚠ De Inverter warmtepomp dient op een goed geventileerde locatie te worden geplaatst.**

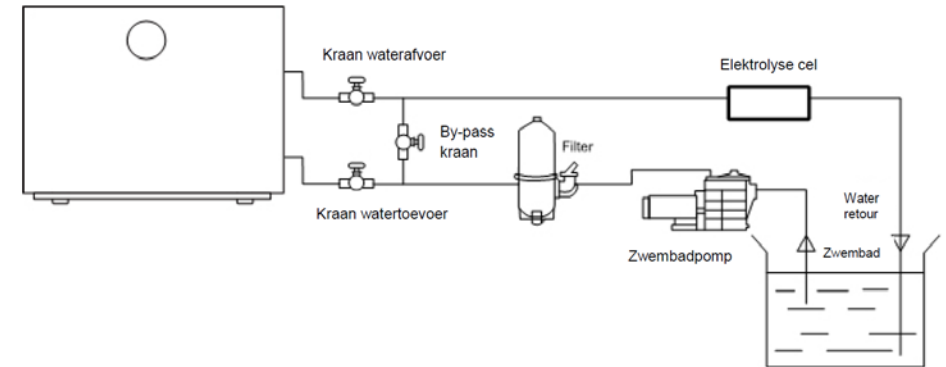
### ➤ VOOR 17 KW EN KLEINERE MODELLEN



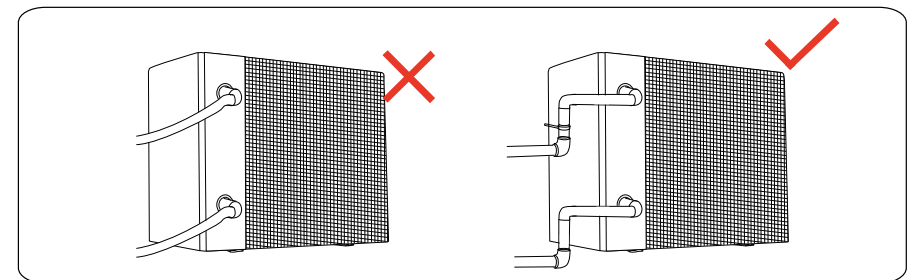
### ➤ VOOR 21 KW EN GROTERE MODELLEN



## INSTALLATIE



- De behuizing moet met bouten (M10) aan de betonnen fundering of beugels worden bevestigd. De betonnen fundering moet stevig zijn; de beugel moet sterk genoeg zijn en met antiroest behandeld;
- Zet geen producten in de buurt van het inlaat- of uitlaatgebied, die de luchtstroom kunnen blokkeren. Zorg ervoor dat er geen barrière is binnen 50 cm achter de warmtepomp. Anders zal de efficiëntie van de warmtepomp worden verminderd of zelfs stoppen;
- De machine heeft een bijgevoegde pomp nodig (geleverd door de gebruiker). De aanbevolen pompspecificatie flow: raadpleeg technische parameters, Max. opvoerhoogte 10m;
- Wanneer de warmtepomp draait, komt er condenswater uit de bodem. Let hier op. Houd de afvoer (accessoire) in het gat en klem deze goed vast. Sluit vervolgens een leiding aan om het condenswater eruit te laten lopen.
- De inlaat- en uitlaatkoppelingen kunnen het gewicht van flexibele zwembadslang niet dragen. De warmtepomp moet daarom worden aangesloten met rechte leidingen!



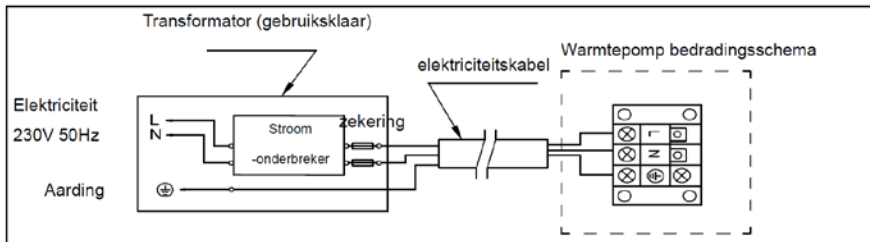
## INSTALLATIE

### BEDRADING

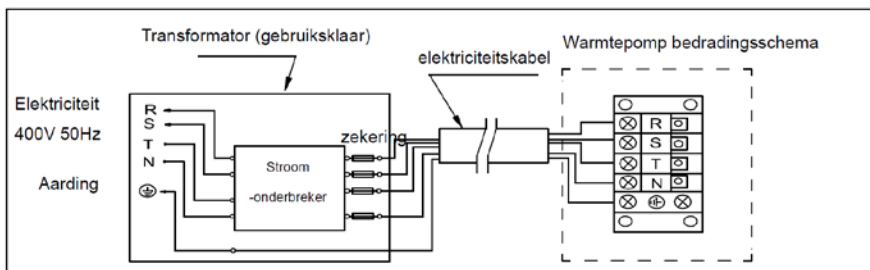
- Sluit de warmtepomp aan op de juiste voeding, de spanning moet overeenkomen met de nominale spanning van de producten.
- Aard de machine op de juiste manier.
- De bedrading moet worden uitgevoerd door een professionele technicus, volgens het schakelschema.
- Stel de lekbescherming in volgens de lokale code voor bedrading (lekstroom  $\leq 30$  mA).
- De stroomkabel en de signaalkabel moeten ordelijk worden geïnstalleerd en elkaar niet beïnvloeden.

### ELEKTRISCHE BEDRADING

#### VOOR VOEDING: 230V 50HZ



#### VOOR VOEDING: 400V 50HZ



- ⚠️ Moet direct worden aangesloten, stekker is niet toegestaan.  
De warmtepomp moet worden geaard.**

## INSTALLATIE

### HET BEVEILIGEN VAN HET APPARAAT EN KABELSPECIFICATIES

Model		CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Breker	Stroom (A)	10.5	14.5	18	21	24	12
	Nominale resterende stroom (mA)	30	30	30	30	30	30
Zekering (A)		10.5	14.5	18	21	24	12
Stroomkabel (mm <sup>2</sup> )		3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 4	3 x 4	3 x 6	5 x 2.5
Signaalkabel (mm <sup>2</sup> )		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Bovenstaande gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Opmerking:

de bovenstaande gegevens zijn aangepast aan een stroomkabel van  $\leq 10$  m. Als de stroomkabel  $\leq 10$  m is, moet de draaddiameter worden vergroot. De signaalkabel kan worden verlengd tot maximaal 50 meter.

## INSTALLATIE

### TESTEN

#### ▶ INSPECTEER DE WARMTEPOMP VOOR GEBRUIK

- De ventilatie werkt naar behoren en wordt niet belemmerd.
- Het is verboden de koelleiding of componenten in een corrosieve omgeving te installeren.
- Inspecteer de elektrische bedrading op basis van het elektrische bedradingsschema en de aardaansluiting.
- Check tweemaal dat de hoofdschakelaar van de warmtepomp uit staat.
- Inspecteer de temperatuurinstelling.
- Inspecteer de luchtinlaat en -uitlaat.

#### ▶ LEKKAGE DETECTIE EN WERKWIJZE



- Lekkagecontrole is verboden in een afgesloten ruimte.
- Open vuur is verboden tijdens de lekininspectie. Een halogenide toorts (of een andere detector die een open vlam gebruikt) mag niet worden gebruikt.
- Lek detectievloeistoffen kunnen met de meeste koelmiddelen worden gebruikt. Vermijd het gebruik van chloor omdat het chloor kan reageren met het koelmiddel, waardoor de koperen buis wordt aangetast.
- Maak de warmtepomp en haar buizen volledig schoon vóór de bevestiging. Bevestiging van de warmtepomp kan alleen worden uitgevoerd door professioneel personeel.
- Stop het gebruik bij gaslekkage en neem direct contact op met uw professionele dealer.

#### ▶ TESTEN

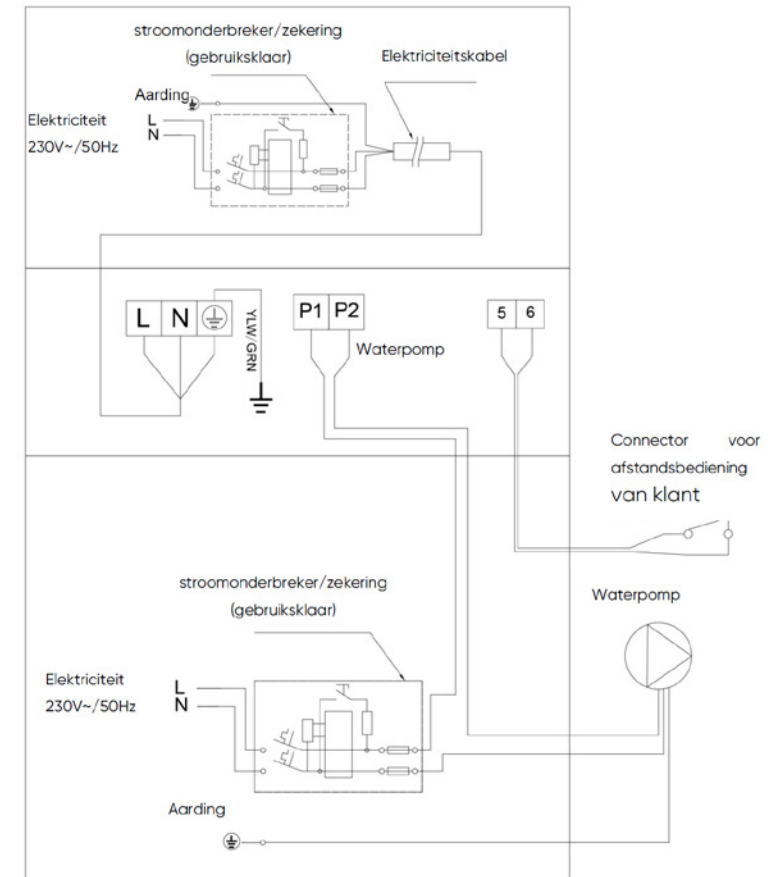
- De gebruiker moet de pomp opstarten voordat de warmtepomp wordt opgestart.
- De warmtepomp moet worden uitgeschakeld voordat de pomp wordt uitgeschakeld. Anders raakt de warmtepomp beschadigd.
- Controleer op waterlekkage voordat u de warmtepomp start. Stel de temperatuur in en zet de warmtepomp aan.
- Om de zwembad warmtepomp te beschermen, is de warmtepomp uitgerust met een vertraging. De ventilator van de warmtepomp start namelijk 1 minuut eerder met draaien dan dat de warmtecompressor start. De ventilator stopt 1 minuut later dan de compressor wanneer de warmtepomp wordt uitgeschakeld.
- Gelieve na het opstarten van de warmtepomp kort controleren of er geen ongewone geluiden uit komen.

## INSTALLATIE

### AANSLUITING VAN DE FILTERPOMP (OPTIONEEL)

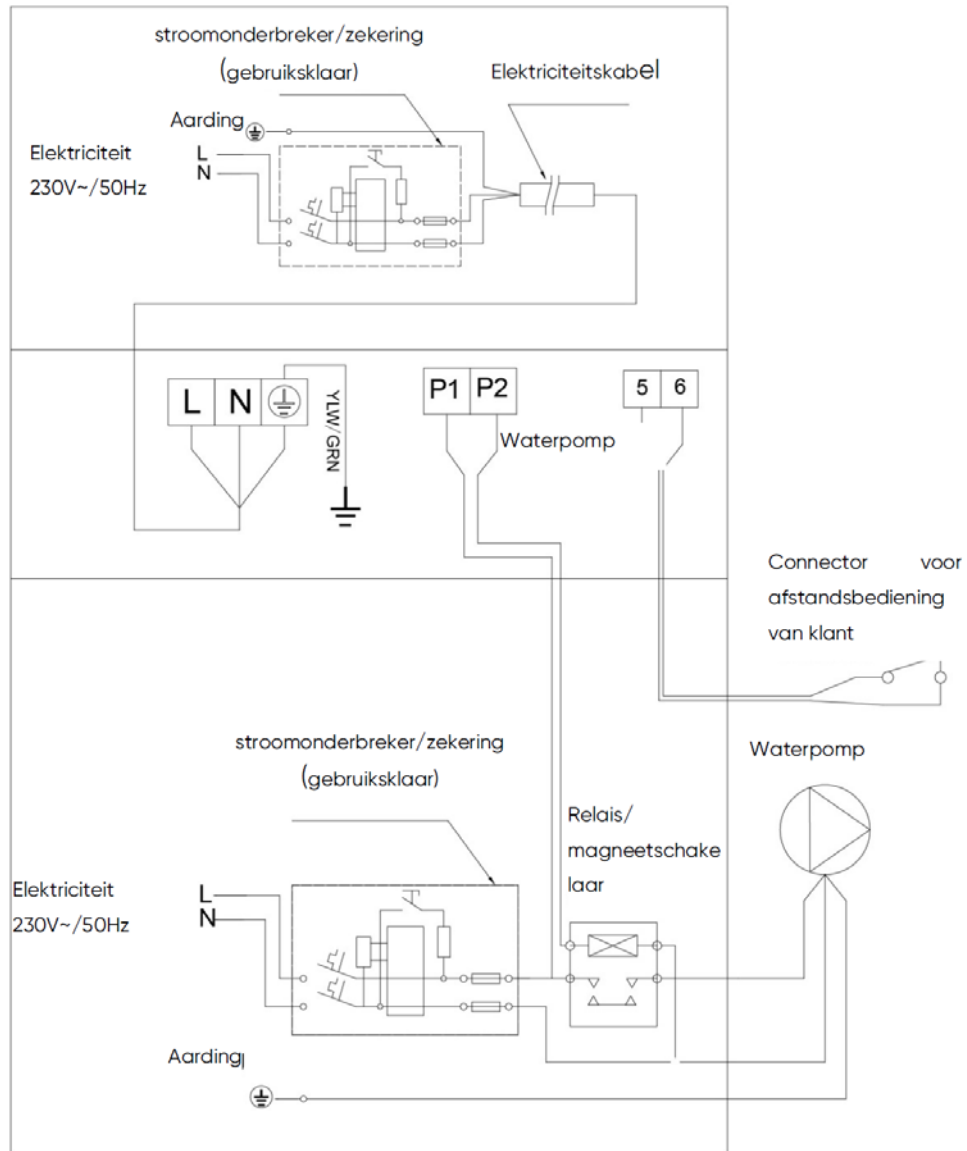
U kunt uw warmtepomp aansluiten in de modus "Prioriteit verwarming". Dit betekent dat uw warmtepomp uw filterpomp dwingt te draaien totdat de gewenste temperatuur is bereikt. In de volgende schema's wordt uitgelegd hoe u uw warmtepomp aansluit met behulp van deze functie.

#### ▶ WATERPOMP: 230V VOLTAGE, ≤500W CAPACITEIT



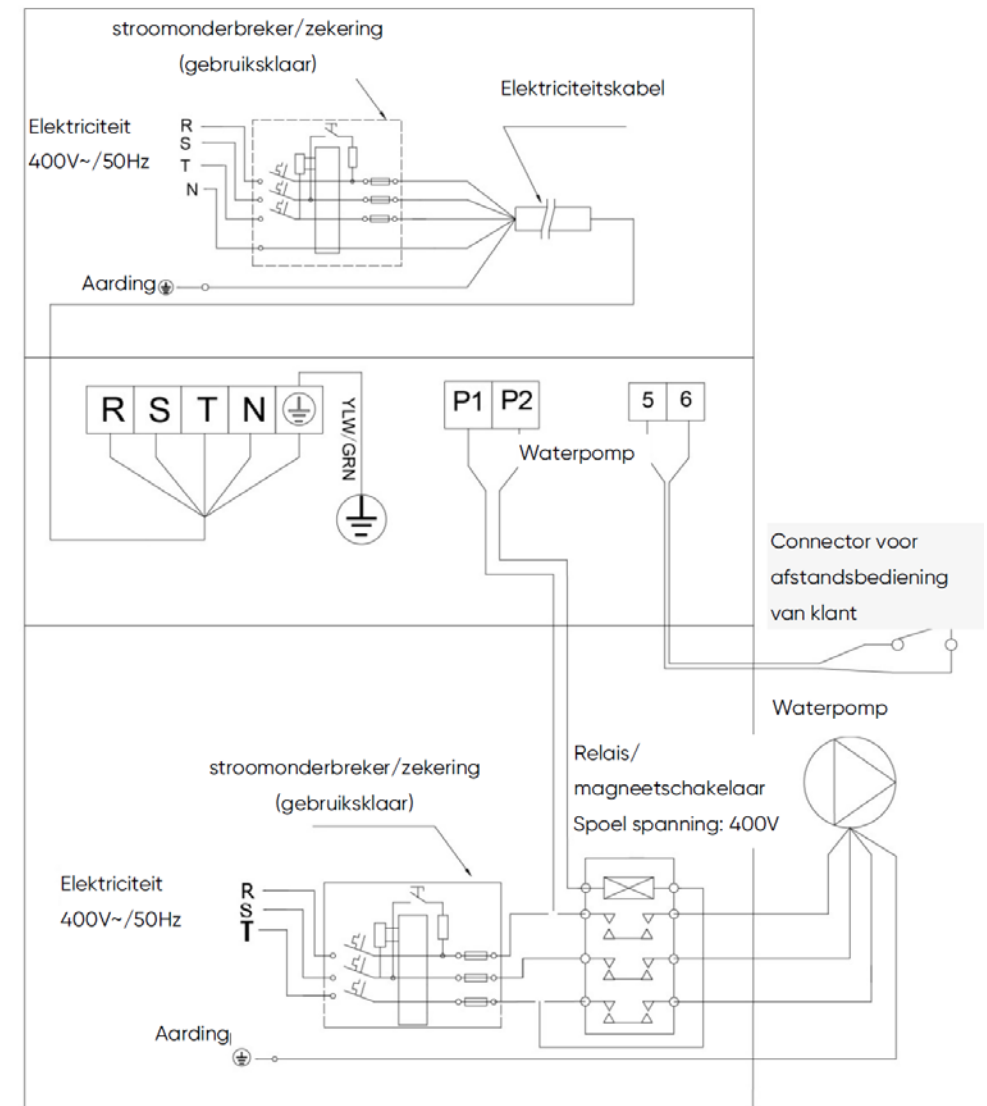
## INSTALLATIE

### ▶ WATERPOMP: 230V VOLTAGE, >500W CAPACITEIT

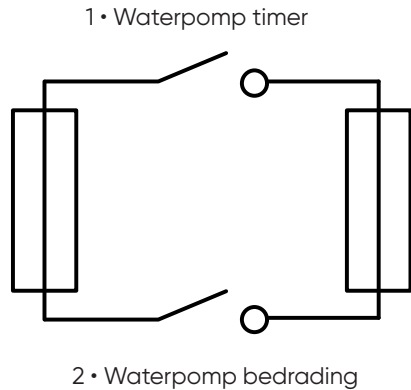


## INSTALLATIE

### ▶ WATERPOMP: 400V VOLTAGE



### ▶ WATERPOMP BESTURING EN TIMERAANSLUITING



#### Opmerking:

- Het installatieprogramma moet 1 parallel met 2 verbinden (zoals bovenstaande afbeelding). Om de waterpomp te starten, is 1 of 2 verbonden. Om de waterpomp te stoppen, moeten zowel 1 als 2 worden losgekoppeld.
- Werken aan het installatieprogramma mag alleen door professionals worden uitgevoerd.

In de warmtepomp CF Silent Flow daar met al het materiaal en / of fabricagefouten gedurende 3 jaar garantie, geldig vanaf de datum van levering.

De titanium warmtewisselaar is gegarandeerd tegen corrosie voor een periode van 3 jaar vanaf de datum van levering.

Schade aan de ingang en uitgang van de warmtewisselaar van de garantie in geval van een botsing of een onjuiste behandeling kan niet worden gegarandeerd (bijvoorbeeld een verplaatsing van de warmtepomp door de in- en uitgang connectoren).

De verslechtering van de warmtewisselaar (bijvoorbeeld een barst) in geval van niet-naleving van de winterslaap verklaringen wordt niet gegarandeerd door ons.

Deze garantie is afhankelijk van de strikte naleving van de installatie-instructies en zorg. De garantie is ongeldig wegens het niet voldoen aan deze voorwaarden.

De interventie onder de garantie is niet van de duur van de garantie te verlengen.

De presentatie van de aankoopfactuur strikt noodzakelijk is, indien de garantie moet worden gebruikt. Onder deze garantie, de enige verplichting van AQUALUX is de vrije uitwisseling of het product of een defecte component die zijn gedefinieerd door een agentschap van Aqualux als fehlerhat reparatie.

Alle andere kosten worden betaald door de koper

Om te profiteren van deze garantie, moet het product bij voorbaat voor de AQUALUX klantenservice, zijn toestemming voor de eventuele vervanging onontbeerlijk.

Wettelijke garantie: Als de koper maakt het bewijs van verborgen gebrek, moet de verkoper aansprakelijk voor eventuele juridische consequenties (artikel 1641 van het Burgerlijk Wetboek) zijn.

Indien de koper gaat naar de rechter, moet dit gebeuren binnen een korte tijd na de ontdekking van het verborgen gebrek (artikel 1648 van het Burgerlijk Wetboek).

ECO DEELNAME (AEEA-richtlijn) Volgens mitder Europese Richtlijn 2002/96 / EGundzur het bereiken van een rij vonUmweltzielen, moeten volgende Regelhangewandt zijn.

#### **Ze verwijzen auelektrische en elektronische apparatuur (AEEA).**

De aangebracht op onze producten betekent dat de Notwedigheid gescheiden inzameling en sortering van huishoudelijk restafval.

De consument moet dit product te dienen voor verwijdering aan een verzameling stortplaats. Doordat de recycling van het product de consument bij aan de bescherming van het milieu

## ÍNDICE

<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>75</b>
<b>Advertencia.....</b>	<b>75</b>
<b>Atención .....</b>	<b>76</b>
<b>Seguridad.....</b>	<b>76</b>
<b>Transporte .....</b>	<b>77</b>
<b>Accesorios .....</b>	<b>77</b>
<b>Condiciones de funcionamiento.....</b>	<b>77</b>
<b>LISTA DE MATERIALES RECIBIDOS .....</b>	<b>78</b>
<b>Conexión del kit de vaciado de condensados.....</b>	<b>78</b>
<b>INSTALACIÓN .....</b>	<b>79</b>
<b>Diversos modos.....</b>	<b>79</b>
<b>Características .....</b>	<b>79</b>
<b>Parámetros técnicos.....</b>	<b>80</b>
<b>Dimensiones.....</b>	<b>81</b>
<b>Recordatorio acerca de la instalación.....</b>	<b>82</b>
<b>Cableado.....</b>	<b>84</b>
<b>Esquema de cableado .....</b>	<b>84</b>
<b>Cableado y fusibles.....</b>	<b>85</b>
<b>Pruebas.....</b>	<b>86</b>
<b>Conexión de la bomba de filtrado (opcional) .....</b>	<b>87</b>
<b>GARANTÍA .....</b>	<b>91</b>

### **POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS**

El manual de las bombas de calor del CF tiene por objeto suministrarle toda la información necesaria para su instalación, su uso y un mantenimiento óptimo. Resulta imprescindible que se familiarice usted con este documento y que lo guarde en lugar seguro y sabido para futuras consultas.

¡Lleve los equipos de seguridad (calzado, gafas de seguridad, máscara, guantes, ropa adecuada) para llevar a cabo la instalación!

Consulte los manuales de los aparatos eléctricos portátiles y de los productos a usar que le han proporcionado los respectivos fabricantes.

Le agradecemos que haya elegido nuestra bomba de calor Silent Flow.

La bomba CF Silent Flow es una de las bombas de calor para piscinas más silenciosas y económicas del mercado. Esperamos que lo disfrute.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- En este manual le damos información importante sobre seguridad y acerca de su bomba de calor.
- Lea atentamente y tenga en cuenta todos los mensajes de seguridad.
- En esta bomba de calor se utiliza el refrigerante R32, que es muy respetuoso con el medio ambiente.

### ADVERTENCIA



La señal de ADVERTENCIA significa que existe algún peligro. Llama la atención sobre un procedimiento, práctica u otra acción que, si no se lleva a cabo o no se tiene en cuenta correctamente, puede provocar lesiones o lesionar a otras personas. Son señales muy poco frecuentes pero extraordinariamente importantes.

	Tenga la bomba de calor siempre lejos de cualquier fuego.
	La bomba de calor debe colocarse siempre en zona bien ventilada. Está prohibido instalarla en interiores o en lugares cerrados.
	Solamente deben realizar su instalación o reparación personal profesional con la formación adecuada.
	Antes de realizar cualquier soldadura, aspirar y vaciar completamente la unidad. Solamente pueden realizar una soldadura personal profesional del centro de servicio posventa.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ATENCIÓN

- Lea las siguientes instrucciones antes de su instalación, uso o mantenimiento.
- Las instalaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por personal profesional y cumpliendo las indicaciones contenidas en este manual.
- Una vez realizada la instalación hay que llevar a cabo una comprobación de que no existe fuga alguna.
- Salvo los métodos recomendados por el fabricante, no utilice ningún otro método para acelerar el proceso de descongelamiento o limpiar piezas sin pulir.
- Si se requiere alguna reparación, póngase en contacto con el centro de servicio posventa más cercano. El proceso para llevar a cabo una reparación debe cumplir estrictamente las indicaciones contenidas en este manual. Se prohíbe que personas no profesionales realicen reparación alguna.
- Ajuste la temperatura adecuada para que el agua tenga una temperatura agradable y evitar un calentamiento o enfriamiento excesivos.
- No acumule sustancias que puedan bloquear el flujo de aire cerca de sus áreas de entrada o salida. En caso contrario, se verá reducida la eficacia o incluso se interrumpirá el calentamiento.
- No utilice ni almacene gases o líquidos combustibles, tales como disolventes, pinturas o combustibles cerca de la bomba de calor para evitar posibles incendios.
- Para optimizar el efecto del calor, instale un aislamiento protector en las tuberías situadas entre la piscina y la bomba de calor.
- Las tuberías de conexión entre la piscina y la unidad de calentamiento deben tener una longitud  $\leq 10\text{m}$ .

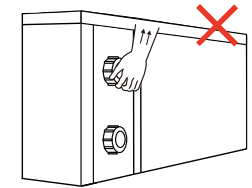
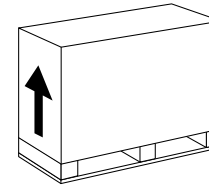
### SEGURIDAD

- Tenga siempre el interruptor principal de funcionamiento fuera del alcance de los niños.
- Si se produce un corte de corriente durante el funcionamiento y posteriormente se restablece la corriente, el calentamiento se restablece.
- Para evitar daños a la máquina, apague la unidad si hay tormenta con relámpagos.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo en zona bien ventilada. Se prohíbe cualquier operación de encendido mientras se esté realizando una inspección.
- Para reducir al mínimo cualquier riesgo, es necesario llevar a cabo una inspección de seguridad antes de cualquier reparación o tarea de mantenimiento de las bombas de calor que contienen gas R32.
- Si se produce alguna fuga de gas R32 durante la instalación, deben interrumpirse inmediatamente toda operación y hay que ponerse en contacto con el centro de servicio posventa.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### TRANSPORTE

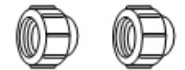
- Mantener siempre la unidad en posición vertical.
- No agarrar nunca por las conexiones. (Si se hiciera, el intercambiador de calor de titanio dentro de la bomba puede sufrir daños)



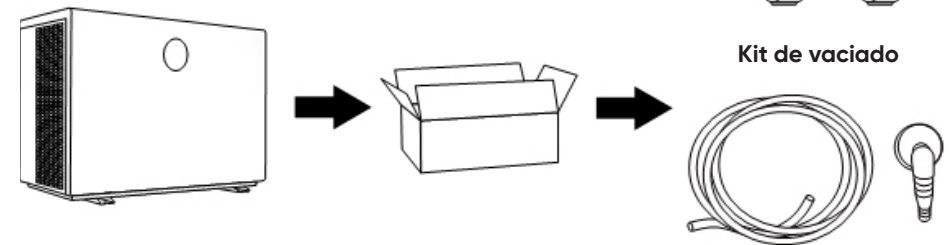
### ACCESORIOS

- Mantener siempre la unidad en posición vertical.

#### Piezas de conexión de PVC



#### Kit de vaciado



### CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Para disfrutar de confort, ajuste la temperatura del agua de la piscina de manera eficiente y económica.

- Intervalo de temperaturas para el funcionamiento:  $-12^{\circ}\text{C} \sim 43^{\circ}\text{C}$
- Intervalo de temperaturas para ajustar el calentamiento:  $18^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$
- Intervalo de temperaturas para ajustar el enfriamiento:  $12^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$

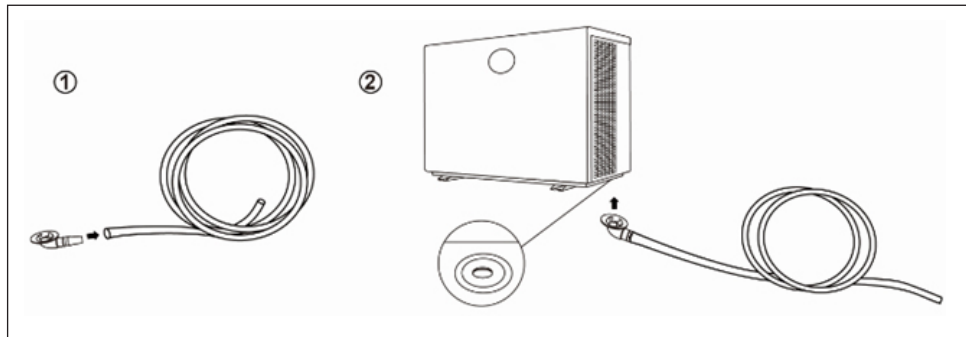
La bomba de calor tiene un rendimiento óptimo en el intervalo de temperaturas del aire  $15^{\circ}\text{C} \sim 25^{\circ}\text{C}$

## LISTA DE MATERIALES RECIBIDOS

### EL EMBALAJE DEBE CONTENER

- Una bomba de calor Silent Flow CF Premium
- Un manual de instalación y un manual de utilización
- Cuatro soportes contra vibraciones
- Una funda para el hibernaje

### CONEXIÓN DEL KIT DE VACIADO DE CONDENSADOS



## INSTALACIÓN

### DIVERSOS MODOS

- La bomba de calor cuenta con dos posibles modos: Boost y Silencio.
- Estos dos modos generan potencias distintas en condiciones distintas. Se recomienda utilizar el modo Boost para un primer calentamiento de la piscina y a continuación pasar al modo silencioso.

Modo	Modos	Ventajas
	Modo boost	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacidad de calentamiento: 20% a 100%.</li><li>• Optimización inteligente</li><li>• Calentamiento rápido</li></ul>
	Modo silencioso	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacidad de calentamiento: 20% a 80%</li><li>• Nivel de ruido: 3dB (A) inferior al modo Boost</li></ul>

### CARACTERÍSTICAS

- Compresor de dos etapas Inverter de Mitsubishi.
- Motor de ventilador de corriente continua sin escobillas.
- Tecnología EEV (expansión electrónica).
- Descongelamiento rápido y automático mediante válvula Saginomiya de 4 vías.
- Intercambiador de calor de titanio en espiral de alta eficacia.
- Indicador de temperatura de gran precisión accesible mediante Wifi.
- Protección contra presión demasiado alta o demasiado baja.
- Protección total del sistema eléctrico.

## INSTALACIÓN

### PARÁMETROS TÉCNICOS

Modelo	CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Condiciones: Aire 27°C / Agua 27°C / Humed. 80%						
Capacidad de calentamiento (kW)	9.0	13.0	17.5	21.0	28.0	35.2
COP	14.0~7.2	14.5~7.0	15.6~7.0	14.8~7.1	16.0~7.2	15.5~7
Condiciones: Aire 15°C / Agua 26°C / Humed. 70%						
Capacidad de calentamiento (kW)	6.6	9.0	12.5	14.5	19.0	24.2
COP	7.5~4.8	7.5~5.0	7.7~5.0	7.7~5.0	8.0~5.0	7.5~5
Condiciones: Aire 35°C / Agua 28°C / Humed. 80%						
Capacidad de calentamiento (kW)	4.4	6.3	8.0	10.1	11.9	16.1
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ESPECÍFICAS						
Volumen recomendado (m³) *	20~45	35~65	40~80	50~95	60~120	85~160
Temperatura de funcionamiento (°C)	-12°C~43°C					
Alimentación	230V 1Ph					400V 3Ph
Potencia de entrada nominal (kW)	0.19~1.38	0.26~1.8	0.33~2.50	0.38~2.90	0.49~3.80	0.65~4.84
Corriente de entrada nominal (A)	0.83~5.98	1.13~7.83	1.44~10.9	1.66~12.7	2.15~16.53	0.95~7.01
Nivel de ruido a 10 m db(A)	16.8~26.1	20.1~28.7	21.1~31.8	18.9~32.2	21.5~32.9	20.6~32.6
Caudal recomendado (m³/h)	2~4	4~6	6~8	8~10	10~12	10~12
Conexiones (mm)	50					

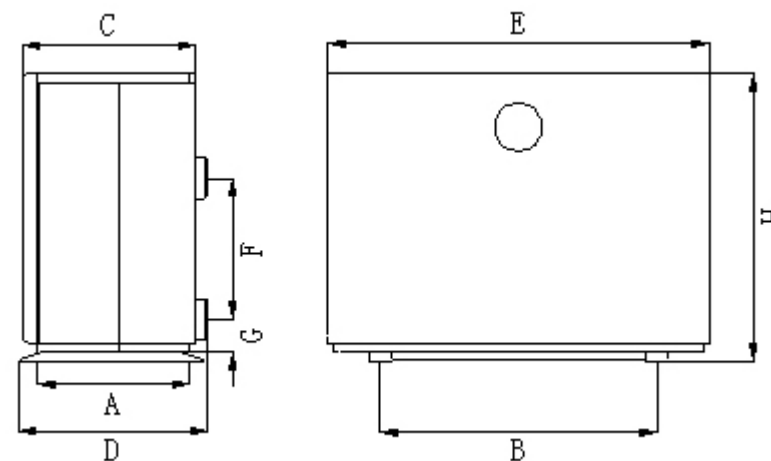
#### Observaciones:

Esta bomba de calor funciona normalmente en un entorno a temperaturas entre -12 °C ~ +43 °C. Fuera de este intervalo, no se garantiza su eficacia. Tenga en cuenta que los rendimientos y parámetros varían en función de los parámetros que tenga su piscina.

Se indica la sección de los cables para una distancia máxima de 10 m entre la bomba de calor y el cuadro eléctrico de la piscina. Es imprescindible comprobar la sección del cable que alimenta la caja de conexiones de su piscina.

## INSTALACIÓN

### DIMENSIONES



	A	B	C	D	E	F	G	H
CFSIL09	410	645	404	430	890	250	75	658
CFSIL13	410	645	404	430	890	280	75	658
CFSIL17	410	710	404	430	1060	390	75	658
CFSIL21	410	710	404	430	1060	460	75	758
CFSIL28	410	710	404	430	1060	640	75	958
CFSIL35T	492	950	486	512	1314	650	75	958

Los datos anteriores están sujetos a modificación sin previo aviso.

#### Nota:

Los datos y figuras anteriores se proporcionan únicamente a nivel informativo para el instalador. El producto está sujeto a posibles modificaciones periódicamente sin previo aviso.

## INSTALACIÓN

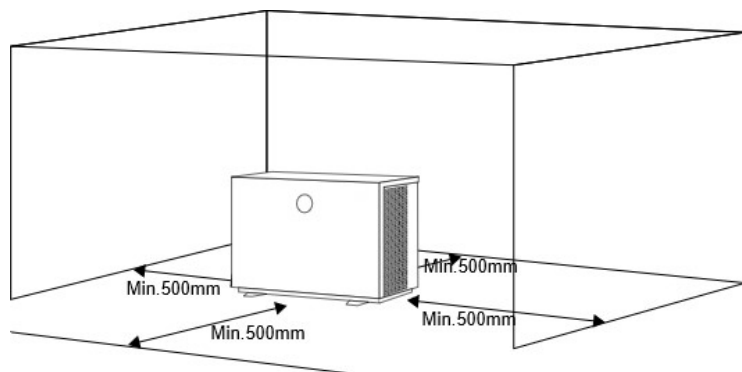
### RECORDATORIO ACERCA DE LA INSTALACIÓN

Únicamente personal profesional puede instalar la bomba de calor. Si el usuario es quien instala la bomba, existe un riesgo de que no funcione correctamente.

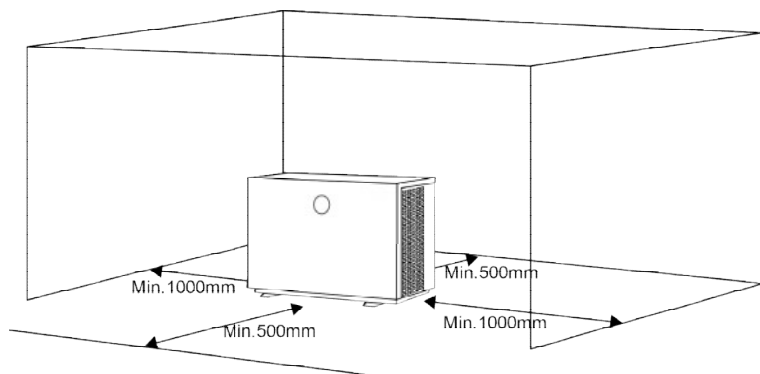
- Colocación y conexión a la tubería de agua

**⚠ La bomba de calor Inverter debe instalarse en lugar suficientemente aireado o ventilado.**

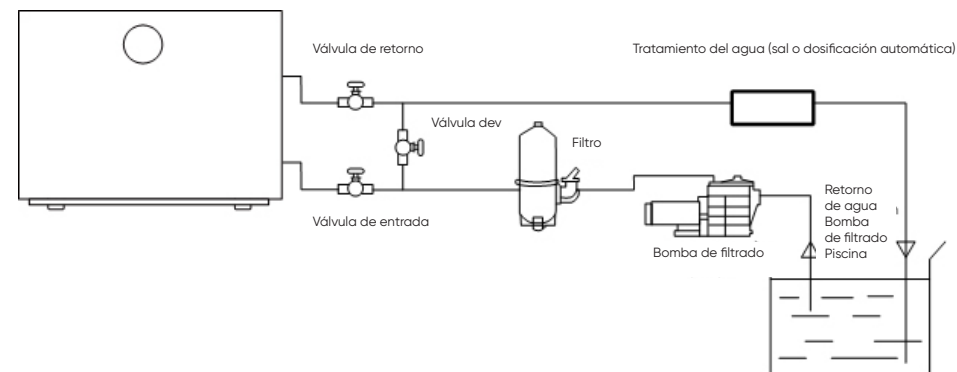
### ▶ PARA 17 KW Y MODELOS INFERIORES



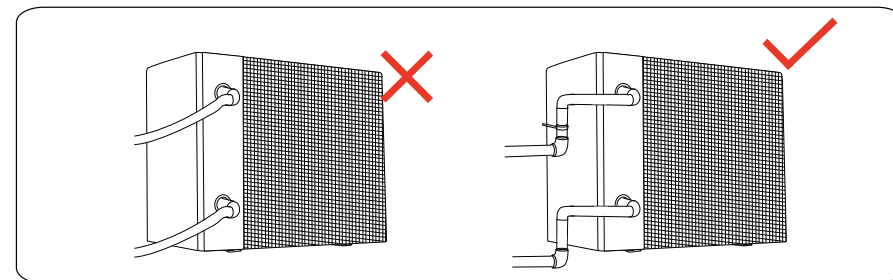
### ▶ RECORDATORIO ACERCA DE LA INSTALACIÓN



## INSTALACIÓN



- El chasis debe fijarse mediante pernos y tacos de diámetro (M10) sobre cimentación de hormigón o soportes a la pared. La cimentación de hormigón debe ser sólida y estar bien fija. El soporte debe ser suficientemente sólido y con tratamiento antioxidante.
- No obstruya de ninguna manera el flujo de aire de su bomba de calor. Se reduciría apreciablemente su rendimiento. Es necesario dejar un espacio libre mínimo de 50 cm en todos los costados de la bomba de calor (ver figura).
- En cualquier caso, el usuario deberá tener previamente una bomba de agua (bomba de filtración) que garantice el caudal necesario para el correcto funcionamiento de su bomba de calor. Consulte los parámetros técnicos para conocer el caudal recomendado.
- Durante su funcionamiento, la bomba de calor genera condensaciones. Es necesario evacuar estos condensados utilizando el kit de vaciado que se suministra con su bomba de calor.
- Las conexiones de entrada y salida de agua no aguantarían el peso de las mangueras flexibles. ¡Es imprescindible conectar la bomba de calor con tuberías rígidas!



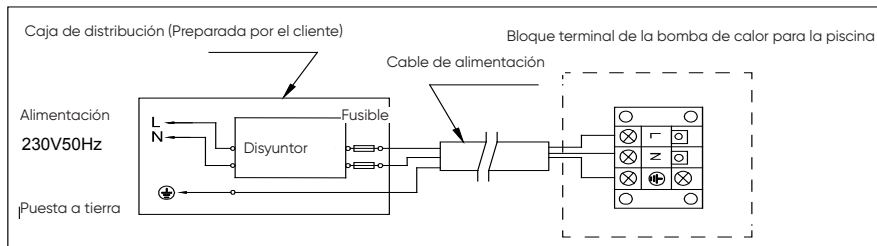
# INSTALACIÓN

## CABLEADO

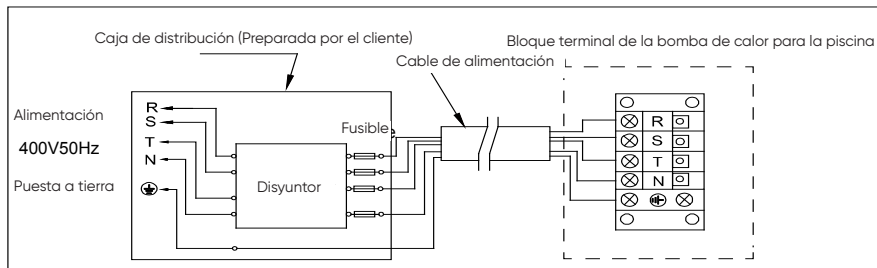
- Conecte la bomba de calor a una fuente de alimentación adecuada. El voltaje debe coincidir con el voltaje nominal del producto.
- Conectar la máquina a tierra.
- El cableado debe ser realizado por un técnico profesional de acuerdo con el esquema del circuito.
- Ajuste la corriente de fuga del diferencial de protección aplicando las normas de cableado locales (corriente de funcionamiento de fuga  $\leq 30$  mA).
- El cableado de alimentación y el cable piloto deben disponerse ordenadamente para que no exista contacto.

## ESQUEMA DE CABLEADO

### DE LA ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE ELÉCTRICA: 230V 50HZ



### DE LA ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE ELÉCTRICA: 400V 50HZ



**⚠ Debe ser con cable, se prohíben las tomas.  
La bomba de calor debe estar conectada completamente a tierra.**

# INSTALACIÓN

## CABLEADO Y FUSIBLES

Modelo		CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Disyuntor	Corriente (A)	10.5	14.5	18	21	24	12
	Corriente residual (mA)	30	30	30	30	30	30
Fusible (A)		10.5	14.5	18	21	24	12
Cableado eléctrico (mm <sup>2</sup> )		3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 4	3 x 4	3 x 6	5 x 2.5
Cable piloto (mm <sup>2</sup> )		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Los datos anteriores están sujetos a modificación sin previo aviso.

### Nota:

Los datos anteriores son adecuados para cable de alimentación  $\leq 10$  m. Si el cable de alimentación es  $> 10$  m, se debe aumentar la sección del cable. El cable piloto puede llegar hasta un máximo de 50 m.

## INSTALACIÓN

### PRUEBAS

#### INSPECCIÓN DE LA BOMBA DE CALOR ANTES DE USARLA

- El flujo de aire no está obstruido por ningún obstáculo.
- El entorno de funcionamiento no es corrosivo.
- El cableado eléctrico es el correcto y se han realizado las conexiones como se describe en el manual y la máquina está conectada a tierra.
- Inspeccionar el ajuste de la temperatura.
- Inspeccionar la entrada y la salida del aire.

#### AVISO Y MÉTODO DE DETECCIÓN DE FUGAS



- Se prohíbe comprobar si hay fugas en áreas cerradas.
- Se prohíbe tener cerca fuentes inflamables mientras se realiza una inspección de fugas. No se deben usar antorchas de halógeno (o cualquier otro detector que use llama a la vista).
- Los fluidos para detectar fugas se pueden aplicar con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, porque el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.
- Antes de realizar cualquier soldadura, aspirar y vaciar completamente la unidad. Únicamente personal con la formación adecuada puede llevar a cabo soldaduras.
- Si se detecta alguna fuga de gas hay que interrumpir inmediatamente el funcionamiento y hay que ponerse en contacto con un profesional.

#### ENSAYOS

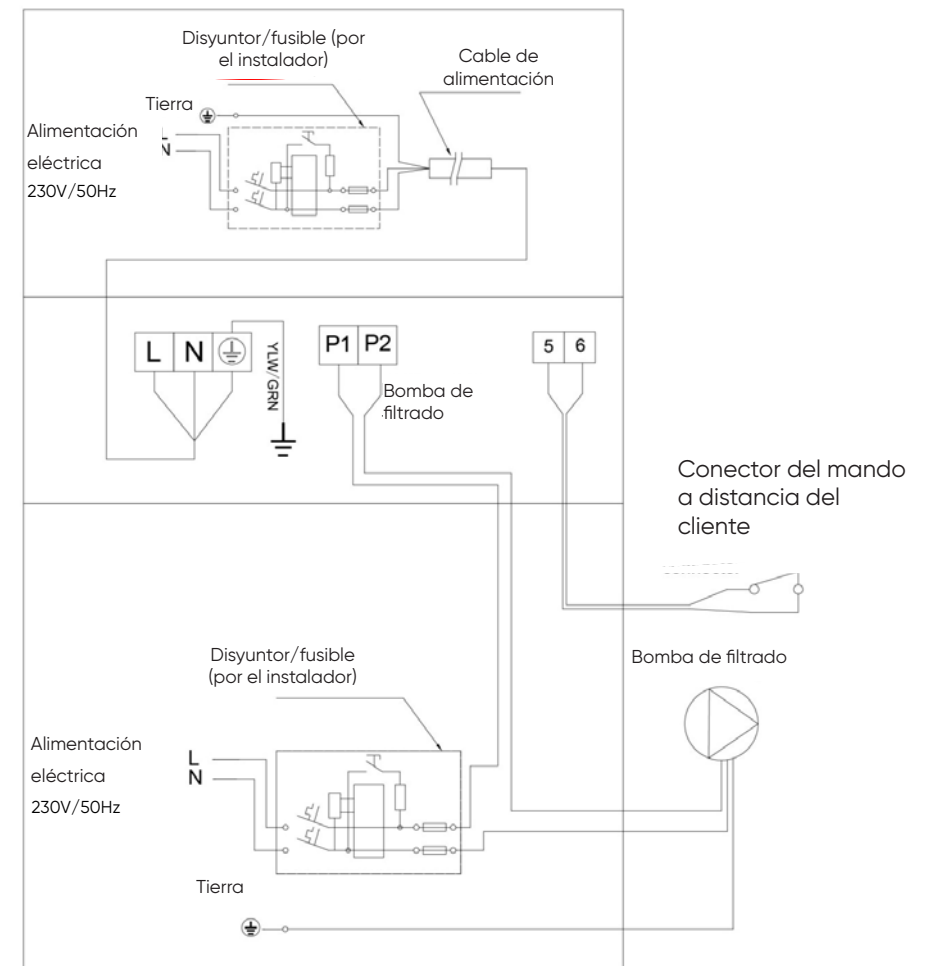
- El usuario debe poner en marcha la filtración antes que la bomba de calor.
- Antes de poner en marcha la bomba de calor, compruebe si hay fugas de agua y a continuación, encienda la fuente de alimentación de corriente.
- Para proteger la bomba de calor, la máquina está equipada con una función de puesta en marcha diferida. Esto significa que el ventilador funcionará 1 minuto antes que el compresor al encender la máquina y dejará de funcionar 1 minuto después de que se apague el compresor cuando se coloque la máquina en la posición de apagar.
- Tras poner en marcha la bomba de calor, compruebe si la máquina hace ruidos anormales.

## INSTALACIÓN

### CONEXIÓN DE LA BOMBA DE FILTRADO (OPCIONAL)

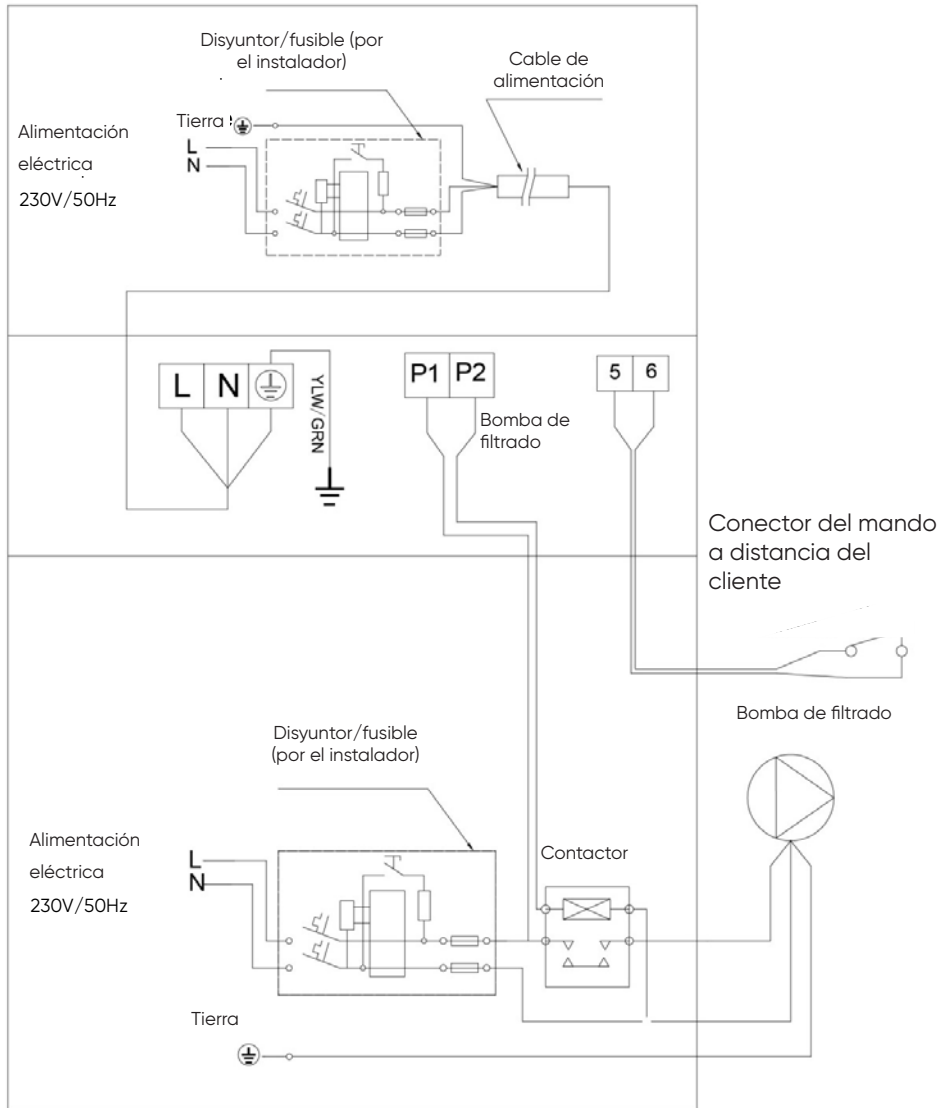
Puede conectar su bomba de calor en modo «Prioridad calentamiento». Significa que su bomba de calor fuerza que su bomba de filtrado esté funcionando hasta alcanzar la temperatura deseada. En los esquemas siguientes se explica cómo se conecta la bomba de calor utilizando esta función.

#### BOMBA DE FILTRADO 230V, ≤500W



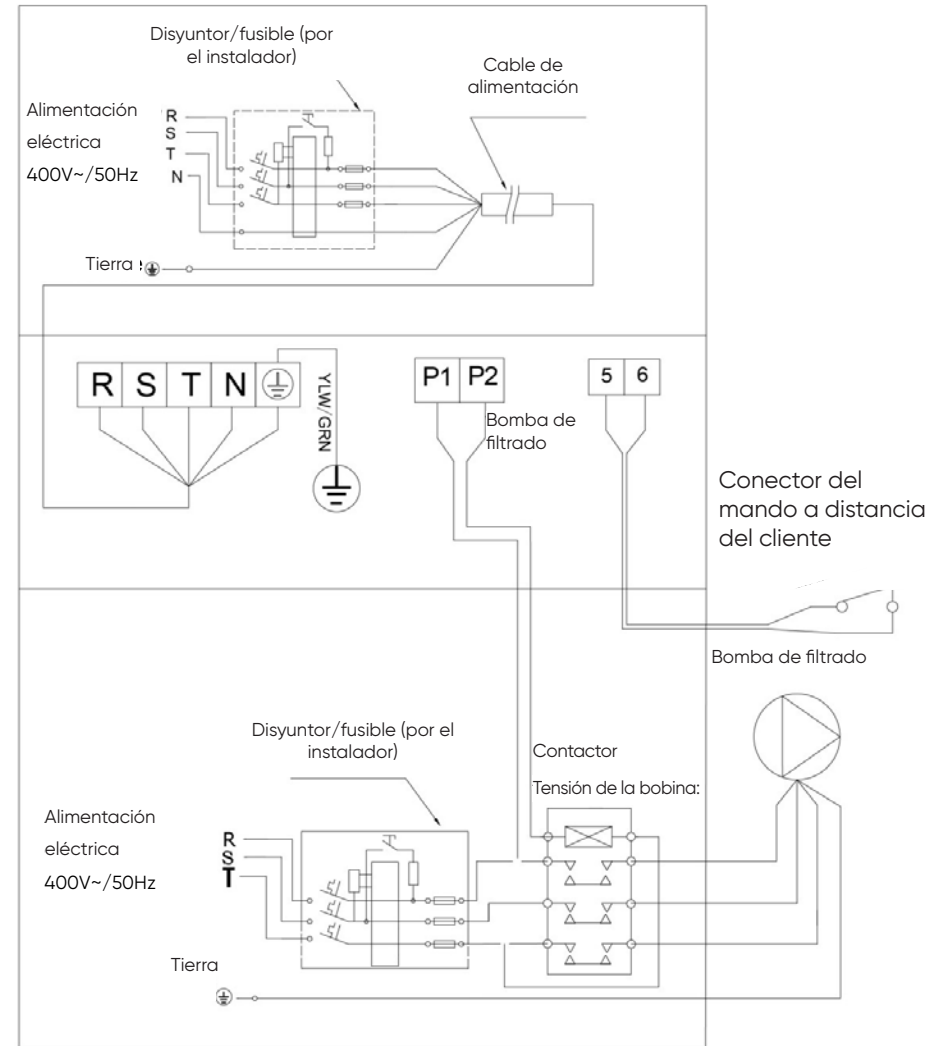
# INSTALACIÓN

## BOMBA DE FILTRADO 230V, >500W



# INSTALACIÓN

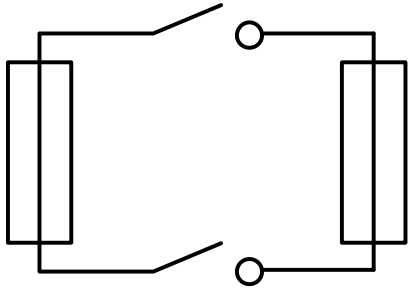
## BOMBA DE FILTRADO 400V VOLTAJE



## INSTALACIÓN

### ► CONEXIÓN EN PARALELO CON EL RELOJ DE FILTRADO

1 • Temporizador de filtrado



2 • Conexión de la bomba de filtrado a la bomba de calor

#### Nota:

- El instalador debe conectar 1 en paralelo con 2 (como en la figura aquí arriba).
- Para poner en marcha la bomba de filtrado, se conecta 1 o 2. Para detener la bomba de filtrado, 1 y 2 tienen que estar desconectados.

## GARANTÍA

La bomba de calor CF Silent Flow está garantizada contra cualquier defecto de material y/o fabricación por un período de 3 años a partir de la fecha de entrega.

El titanio del intercambiador tiene garantía de por vida contra la corrosión. La garantía no cubre la rotura de las entradas o salidas del intercambiador si se ha producido debido a algún golpe o manipulación no adecuada (por ejemplo: por desplazar la bomba de calor agarrándola por las conexiones de entrada o salida).

La garantía no cubre el deterioro del intercambiador (por ejemplo: por estallido) si no se han cumplido las instrucciones de hibernaje. Esta garantía está sujeta al estricto cumplimiento de las instrucciones de montaje y de mantenimiento.

La garantía no se aplicará en el caso de incumplimiento de estas condiciones. Ninguna garantía puede validarse si no se ha realizado el pago en su totalidad.

Cualquier intervención dentro del marco de la garantía no producirá el efecto de prolongar la duración de la misma. Para solicitar que se aplique la garantía, será necesario obligatoriamente presentar la factura de compra correspondiente.

En virtud de esta garantía, la única obligación de AQUALUX será, a elección de AQUALUX, la sustitución o reparación gratuita del producto o elemento reconocido como defectuoso por los servicios de AQUALUX.

Cualquier otro gasto será por cuenta del comprador. Para beneficiarse de la garantía, cualquier producto debe ser enviado previamente al departamento de servicio posventa de AQUALUX, y será imprescindible que éste apruebe previamente cualquier sustitución o reparación. La garantía no se aplica en caso de vicio aparente.

Se excluyen asimismo cualquier defecto o deterioro causado por el uso y desgaste normal, los defectos consecuencia de un montaje y/o uso inadecuado y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento previo y por escrito de AQUALUX.

Garantía legal: A condición de que el comprador demuestre un vicio oculto, el vendedor deberá reparar legalmente todas sus consecuencias (artículo 1641 y siguientes del Código Civil).

Si el comprador acudiera a los tribunales, deberá hacerlo dentro de un plazo breve a partir del momento en que descubra tal defecto oculto (artículo 1648 del Código Civil).

#### ECO PARTICIPACIÓN (Directiva RAEE)

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE, y para alcanzar una determinada serie de objetivos de protección medioambiental, se deben aplicar las reglas siguientes.

Se refieren a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

El pictograma del producto, su manual de uso o su embalaje indican que el producto cumple esta reglamentación.

El consumidor debe deshacerse del producto usado en puntos de recogida previstos al efecto. Facilitando el reciclaje de productos, el consumidor contribuye a la protección de nuestro medio ambiente.

## ÍNDICE

<b>CONSELHOS DE SEGURANÇA</b> .....	<b>3-5</b>
<b>Advertência</b> .....	<b>3</b>
<b>Atenção</b> .....	<b>4</b>
<b>Segurança</b> .....	<b>4</b>
<b>Transporte</b> .....	<b>5</b>
<b>Acessórios</b> .....	<b>5</b>
<b>Condições e funcionamento</b> .....	<b>5</b>
<b>LISTA DE MATERIAIS RECEBIDOS</b> .....	<b>6</b>
<b>Ligação do kit de drenagem dos condensados</b> .....	<b>6</b>
<b>INSTALAÇÃO</b> .....	<b>7-18</b>
<b>Diferentes modos</b> .....	<b>7</b>
<b>Características</b> .....	<b>7</b>
<b>Parâmetros técnicos</b> .....	<b>8</b>
<b>Dimensões</b> .....	<b>9</b>
<b>Lembrete de instalação</b> .....	<b>10</b>
<b>Cablagem</b> .....	<b>12</b>
<b>Esquema da cablagem</b> .....	<b>12</b>
<b>Cablagem e fusíveis</b> .....	<b>13</b>
<b>Teste</b> .....	<b>14</b>
<b>Ligação da bomba de filtração (facultativo)</b> .....	<b>15</b>
<b>GARANTIA</b> .....	<b>19</b>

### LEIA COM ATENÇÃO E CONSERVE PARA REFERÊNCIA FUTURA

O manual das bombas de calor da CF destina-se a fornecer-lhe toda a informação necessária para efetuar uma instalação, utilização e manutenção ideais. É essencial familiarizar-se com este documento e conservá-lo num local seguro e conhecido para referências futuras.

Utilize os equipamentos de segurança apropriados (calçado de segurança, óculos de proteção, máscara, luvas, roupa apropriada) durante a instalação!

Consulte as instruções para materiais elétricos e produtos utilizados fornecidas pelo(s) fabricante(s).

Obrigado por ter escolhido uma bomba de calor Inverter.

A CF Silent Flow faz parte das bombas de calor para piscina mais silenciosas e económicas do mercado. Esperamos que desfrute da mesma.




## CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Neste manual, apresentamos as informações importantes sobre a segurança e sobre a sua bomba de calor.
- Leia atentamente e cumpra todas as mensagens de segurança.
- O líquido refrigerante R32 mais ecológico é usado para esta bomba de calor.

### ADVERTÊNCIA



O símbolo ADVERTÊNCIA indica um perigo. Este chama a atenção para um procedimento, prática ou outro assunto que, se não for devidamente realizado ou respeitado, poderá resultar em lesões ou danos a terceiros. Este símbolos são raros, mas extremamente importantes.

	Manter a bomba de calor afastada de fontes de fogo.
	A PAC deve ser colocada numa zona bem ventilada. As zonas no interior e fechadas não são autorizadas.
	As reparações e as instalações devem ser realizadas por pessoal de assistência com a devida formação.
	Aspirar e drenar completamente antes de soldar. A soldadura deve ser efetuada unicamente por pessoal profissional do centro de assistência.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA

### ATENÇÃO

- Leia as instruções seguintes antes da instalação, utilização e manutenção.
- As instalações devem ser realizadas por pessoal profissional unicamente de acordo com este manual.
- Deve ser efetuado um teste fugas após a instalação.
- Com exceção dos métodos recomendados pelo fabricante, não utilize nenhum método para acelerar o processo de descongelação ou limpe as peças foscas.
- Caso seja necessária uma reparação, contacte o centro de assistência pós-venda mais próximo. Os processos de reparação devem ser efetuados em conformidade estreita com o manual. Encontra-se proibida qualquer prática de reparação por não profissionais.
- Regule a temperatura apropriada para atingir uma temperatura de água confortável e evitar o sobreaquecimento ou o arrefecimento excessivo.
- Não acumule substâncias que possam bloquear o fluxo de ar junto à área de entrada ou saída, caso contrário, a eficiência do aquecimento será reduzida ou mesmo interrompida.
- Não utilize ou armazene gases combustíveis ou líquidos como diluentes, tintas e combustíveis nas proximidades da bomba de calor para evitar incêndios.
- Para otimizar o efeito do calor, instale isolamento protetor nas tubagens entre a piscina e a bomba de calor.
- Os tubos de ligação da piscina e do aquecedor devem ter  $\leq 10\text{m}$ .

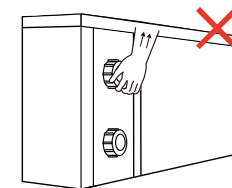
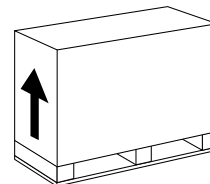
### SEGURANÇA

- Mantenha o interruptor principal fora do alcance das crianças.
- Quando ocorre uma falha de energia durante a operação, logo que a energia seja restaurada, o aquecimento será colocado em funcionamento.
- Desligue a fonte de alimentação principal em condições de tempestade para evitar causar danos à máquina.
- Todas as reparações devem ser efetuadas numa zona bem ventilada. O acendimento é proibido durante a inspeção.
- A inspeção de segurança deve ser realizada antes da manutenção ou reparação de bombas de calor com o gás R32 para minimizar os riscos.
- Caso ocorra uma fuga de gás R32 durante o processo de instalação, todas as operações devem ser imediatamente interrompidas e o centro de serviço deve ser contactado.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA

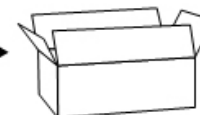
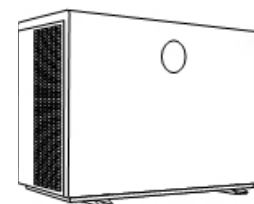
### TRANSPORTE

- Manter sempre na posição vertical.
- Não segurar pelas uniões (se o fizer, o permutador de calor em titânio dentro da bomba de calor pode ser danificado)



### ACESSÓRIOS

- Manter sempre na posição vertical.



#### Ligações de união PVC



#### Kit de drenagem

### CONDIÇÕES E FUNCIONAMENTO

Para seu conforto e prazer, regule a temperatura da água da piscina de forma eficiente e económica.

- Intervalo de funcionamento da temperatura do ar:  $-12\text{ °C} \sim 43\text{ °C}$
- Intervalo de regulação da temperatura de aquecimento:  $18\text{ °C} \sim 40\text{ °C}$
- Intervalo de regulação da temperatura de refrigeração:  $12\text{ °C} \sim 30\text{ °C}$

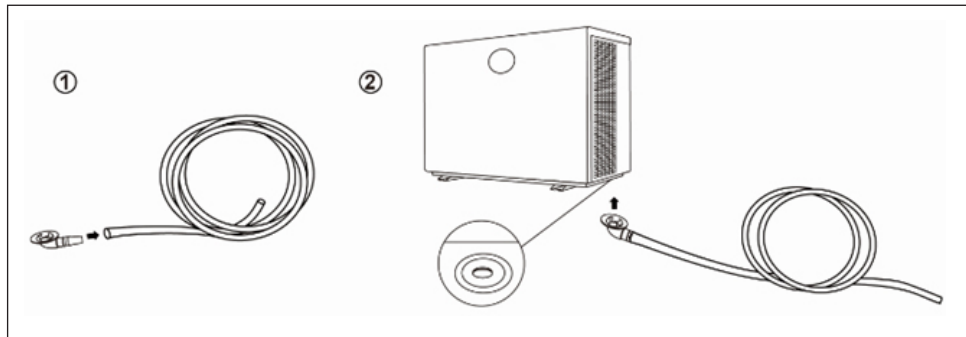
A bomba de calor terá o desempenho ideal n intervalo de funcionamento do ar de  $15\text{ °C} \sim 25\text{ °C}$ .

## LISTA DE MATERIALES RECIBIDOS

### A EMBALAGEM DEVE INCLUIR

- Uma bomba de calor Silent Flow CF Premium
- Um manual de Instalação e um manual de utilização
- Quatro pés anti-vibração
- Uma cobertura de Inverno

### LIGAÇÃO DO KIT DE DRENAGEM DOS CONDENSADOS



## INSTALAÇÃO

### DIFERENTES MODOS

- A bomba de calor possui dois modos: Boost e Silence.
- Os dois modos fornecem potências diferentes em condições diferentes. Aconselhamos que use o modo Boost para o primeiro aquecimento da piscina e, em seguida, mude para o Modo Silence.

Modo	Modos	Vantagens
	Modo boost	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacidade de aquecimento: 20% a 100%.</li><li>• Otimização inteligente</li><li>• Aquecimento rápido</li></ul>
	Modo silence	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacidade de aquecimento: entre 20% e 80%</li><li>• Nível sonoro: 3dB (A) inferior ao modo Boost</li></ul>

### CARACTERÍSTICAS

- Compressor inversor de duas fases Mitsubishi.
- Motor do ventilador sem escovas a corrente contínua.
- Tecnologia EEV (regulador de tensão).
- Descongelação rápida e automática graças à válvula Saginomiya de 4 vias.
- Permutador de calor em titânio em espiral de alta eficiência.
- Visor de temperatura preciso e acessível através de Wi-Fi.
- Proteção em caso de pressão demasiado alta ou demasiado baixa.
- Proteção total do sistema elétrico.

## INSTALAÇÃO

### PARÂMETROS TÉCNICOS

Modelo	CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Condições: Ar 27 °C/Água 27 °C/Humidade 80%						
Capacidade de aquecimento (kW)	9.0	13.0	17.5	21.0	28.0	35.2
COP	14.0~7.2	14.5~7.0	15.6~7.0	14.8~7.1	16.0~7.2	15.5~7
Condições: Ar 15 °C/Água 27 °C/Humidade 70%						
Capacidade de aquecimento (kW)	6.6	9.0	12.5	14.5	19.0	24.2
COP	7.5~4.8	7.5~5.0	7.7~5.0	7.7~5.0	8.0~5.0	7.5~5
Condições: Ar 35 °C/Água 28 °C/Humidade 80%						
Capacidade de aquecimento (kW)	4.4	6.3	8.0	10.1	11.9	16.1
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS						
Volume aconselhado (m <sup>3</sup> )*	20~45	35~65	40~80	50~95	60~120	85~160
Temperatura de funcionamento (°C)	-12°C~43°C					
Alimentation	230V 1Ph					400V 3Ph
Potência de entrada nominal (kW)	0.19~1.38	0.26~1.8	0.33~2.50	0.38~2.90	0.49~3.80	0.65~4.84
Corrente de entrada nominal (A)	0.83~5.98	1.13~7.83	1.44~10.9	1.66~12.7	2.15~16.53	0.95~7.01
Nível sonoro a 10m dB(A)	16.8~26.1	20.1~28.7	21.1~31.8	18.9~32.2	21.5~32.9	20.6~32.6
Volume aconselhado (m <sup>3</sup> /h)	2~4	4~6	6~8	8~10	10~12	10~12
Ligações (mm)	50					

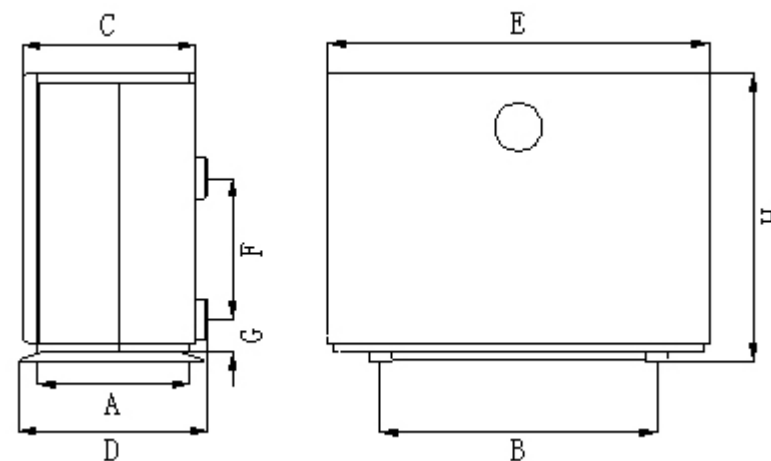
#### Observações:

Esta bomba de calor é capaz de operar normalmente num ambiente com temperaturas compreendidas entre os -12 °C e + 43 °C. Por outras palavras, a eficiência não será garantida fora deste intervalo. Tenha em atenção que os desempenhos e os parâmetros divergem de acordo com os diferentes parâmetros únicos da sua piscina.

A secção de cablagem encontra-se expressa por uma distância máxima de 10 m entre a bomba de calor e o quadro elétrico da piscina. Verifique qual a secção do cabo que alimenta o quadro da sua piscina.

## INSTALAÇÃO

### DIMENSÕES



	A	B	C	D	E	F	G	H
CFSIL09	410	645	404	430	890	250	75	658
CFSIL13	410	645	404	430	890	280	75	658
CFSIL17	410	710	404	430	1060	390	75	658
CFSIL21	410	710	404	430	1060	460	75	758
CFSIL28	410	710	404	430	1060	640	75	958
CFSIL35T	492	950	486	512	1314	650	75	958

Os dados presentes acima encontram-se sujeitos a alterações sem aviso prévio

#### Nota:

Os dados e o desenho presentes acima são comunicados unicamente a título informativo para o instalador. O produto está sujeito a modificações periódicas sem aviso prévio.

## INSTALAÇÃO

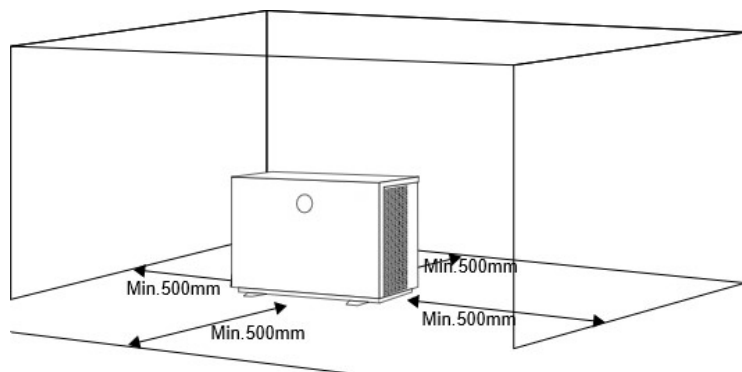
### LEMBRETE DE INSTALAÇÃO

Apenas o pessoal profissional se encontra autorizado a instalar a bomba de calor. Se a bomba for instalada pelo utilizador, o risco de funcionamento incorreto pode ser colocado.

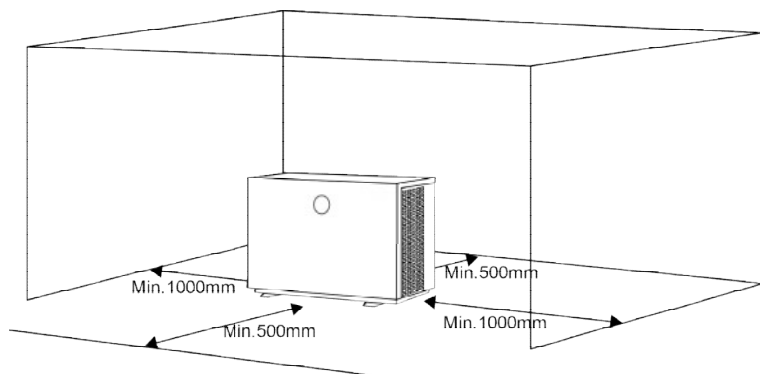
- Localização e ligação à tubagem de água

**⚠ A bomba de calor inverter deve ser instalada num local suficientemente arejado ou ventilado.**

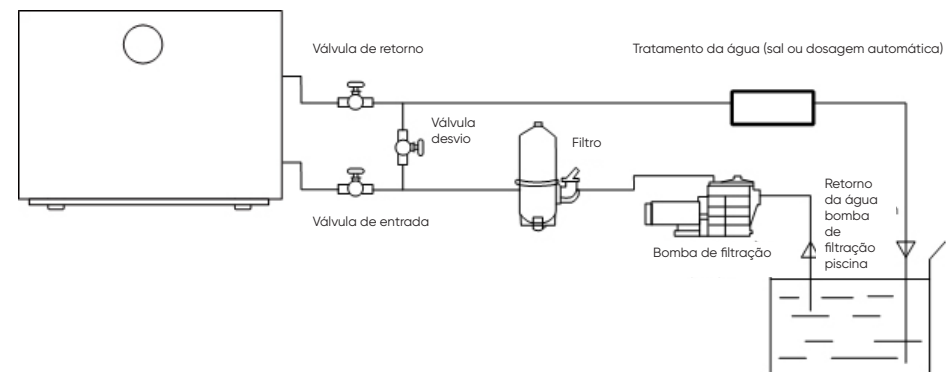
### ▶ PARA 17 KW E MODELOS INFERIORES



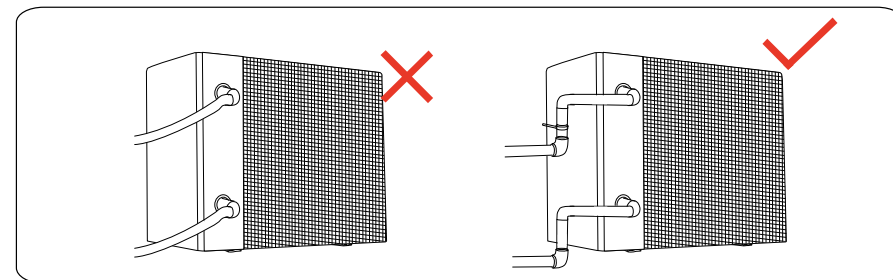
### ▶ PARA 21 KW E MODELOS INFERIORES



## INSTALAÇÃO



- A estrutura deve ser fixada com parafusos e cavilhas de diâmetro (M10) a fundações de betão ou suportes de parede. A fundação de betão deve ser sólida e estar bem fixada; o suporte deve ser suficientemente rígido e possuir um tratamento antiferrugem.
- Em caso algum obstrua o fluxo de ar da sua bomba de calor. O seu rendimento será visivelmente reduzido. É necessário proporcionar uma folga mínima de 50 cm em todos os lados da bomba de calor (consulte o desenho).
- Em todos os casos, o utilizador já deve ter uma bomba de água (bomba de filtração) para assegurar o fluxo necessário para o bom funcionamento da respetiva bomba de calor. Consulte os parâmetros técnicos para saber o caudal recomendado.
- Durante o seu funcionamento, a bomba de calor irá gerar condensação. Esta última deve ser evacuada graças ao kit de drenagem fornecido com a sua bomba de calor.
- As uniões de água de entrada e de saída não podem suportar o peso dos tubos flexíveis. A bomba de calor deve ser ligada com tubos rígidos.



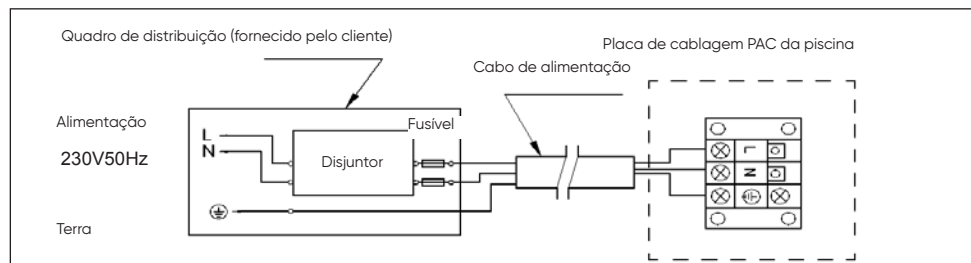
## INSTALAÇÃO

### CABLAGEM

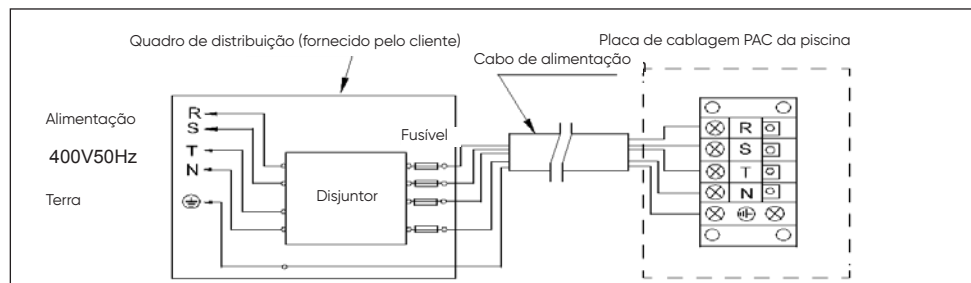
- Ligue a bomba de calor a uma fonte de alimentação adequada, a tensão deve estar em conformidade com a tensão nominal do produto.
- Ligue a máquina à terra.
- A cablagem deve ser realizada por um técnico profissional, em conformidade com o esquema do circuito.
- Regule a corrente de fuga do diferencial de proteção em conformidade com os regulamentos locais de cablagem (corrente de funcionamento de fuga  $\leq 30\text{mA}$ ).
- A disposição da cablagem de alimentação e do fio piloto deve ser organizada e sem se tocarem.

### ESQUEMA DA CABLAGEM

#### PARA A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA: 230V 50HZ



#### PARA A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA: 400V 50HZ



- ⚠ Deve ser ligado, não sendo permitida a utilização de uma ficha.  
A bomba de calor deve absolutamente ser ligada à terra.**

## INSTALAÇÃO

### CABLAGEM E FUSÍVEIS

Modelo		CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Disjuntor	Corrente (A)	10.5	14.5	18	21	24	12
	Corrente residual (mA)	30	30	30	30	30	30
Fusível (A)		10.5	14.5	18	21	24	12
Cablagem elétrica (mm <sup>2</sup> )		3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 4	3 x 4	3 x 6	5 x 2.5
Fio piloto (mm <sup>2</sup> )		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Os dados presentes acima encontram-se sujeitos a alterações sem aviso prévio

#### Nota:

Os dados acima correspondem a um cabo de alimentação  $\leq 10\text{ m}$ . Se o cabo de alimentação possuir  $> 10\text{ m}$ , a secção transversal do cabo deve ser aumentada. O fio piloto pode ser estendido a um máximo de 50 m.

## INSTALAÇÃO

### TESTE

#### INSPECTION DE LA POMPE À CHALEUR AVANT L'UTILISATION

- O fluxo de ar não se encontra obstruído por nenhum obstáculo.
- O ambiente de funcionamento não é de forma alguma corrosivo.
- A cablagem elétrica foi respeitada, as ligações foram efetuadas como descrito no presente e a máquina encontra-se ligada à terra.
- Inspeccione a regulação de temperatura.
- Inspeccione a entrada e saída de ar.

#### AVISO E MÉTODO DE DETEÇÃO DE FUGAS



- A verificação de fugas é proibida em zonas fechadas.
- A proximidade de uma fonte inflamável é proibida durante a inspeção de fugas. Uma tocha de halogéneo (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama viva e descoberta) não deve ser utilizada.
- Os fluidos de deteção de fugas podem ser aplicados com a maioria dos refrigerantes, mas a utilização de detergentes que contenham cloro deve ser evitada, uma vez que o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer o tubo de cobre.
- Aspirar e drenar completamente antes de soldar. A soldadura pode ser efetuada unicamente por pessoal qualificado.
- Interrompa a utilização em caso de fuga de gás e contacte um profissional.

#### ENSAIO

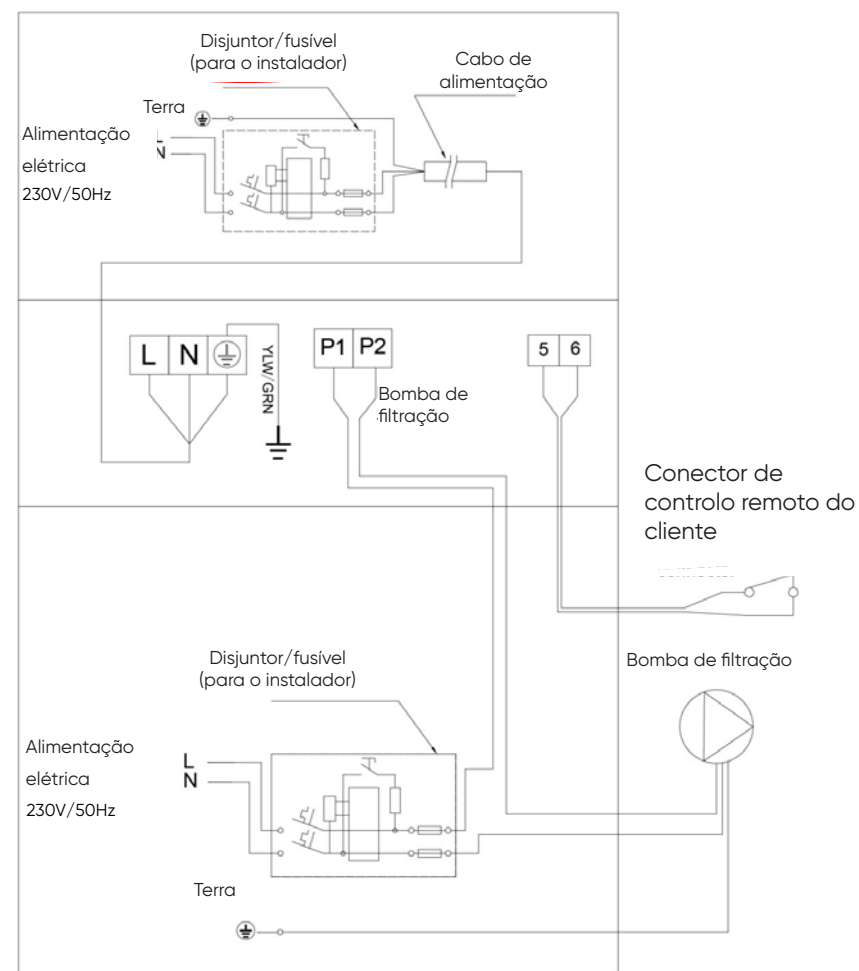
- O utilizador deve ligar a filtração antes da bomba de calor.
- Antes de ligar a bomba de calor, verifique se existem fugas de água e, em seguida, ligue a fonte de alimentação.
- Com o objetivo de proteger a bomba de calor, a máquina encontra-se equipada com uma função de arranque retardado. Ou seja, o ventilador irá funcionar durante 1 minuto antes do compressor quando a máquina for ligada e deixará de funcionar 1 minuto após o compressor ser desligado, quando a máquina for desligada.
- Após ligar a bomba de calor, verifique se existem ruídos anormais na máquina.

## INSTALAÇÃO

### LIGAÇÃO DA BOMBA DE FILTRAÇÃO (FACULTATIVO)

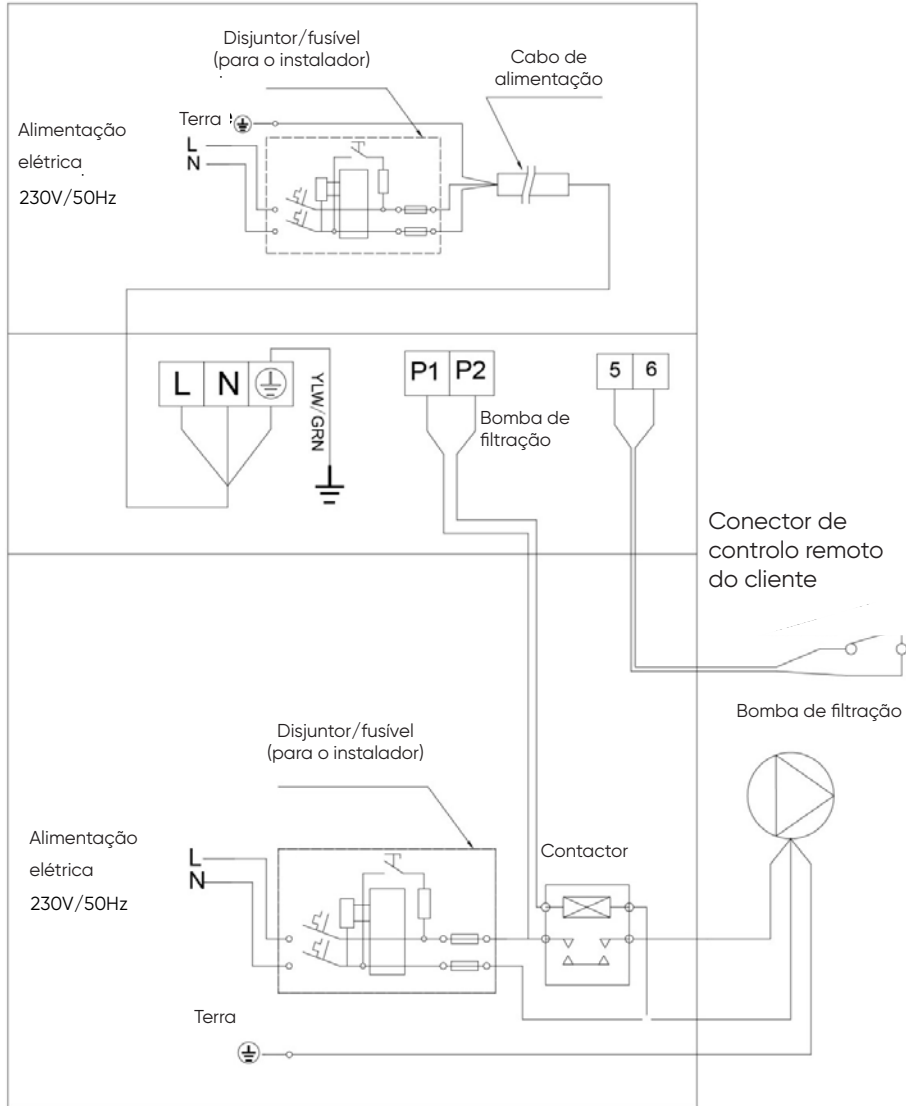
É possível ligar a sua bomba de calor no modo «Prioridade de aquecimento». Isto significa que a sua bomba de calor forçará o funcionamento da sua bomba de filtração a funcionar até que a temperatura desejada seja atingida. Os esquemas seguintes explicam como ligar a sua bomba de calor usando esta função.

#### BOMBA DE FILTRAÇÃO 230V, ≤500W



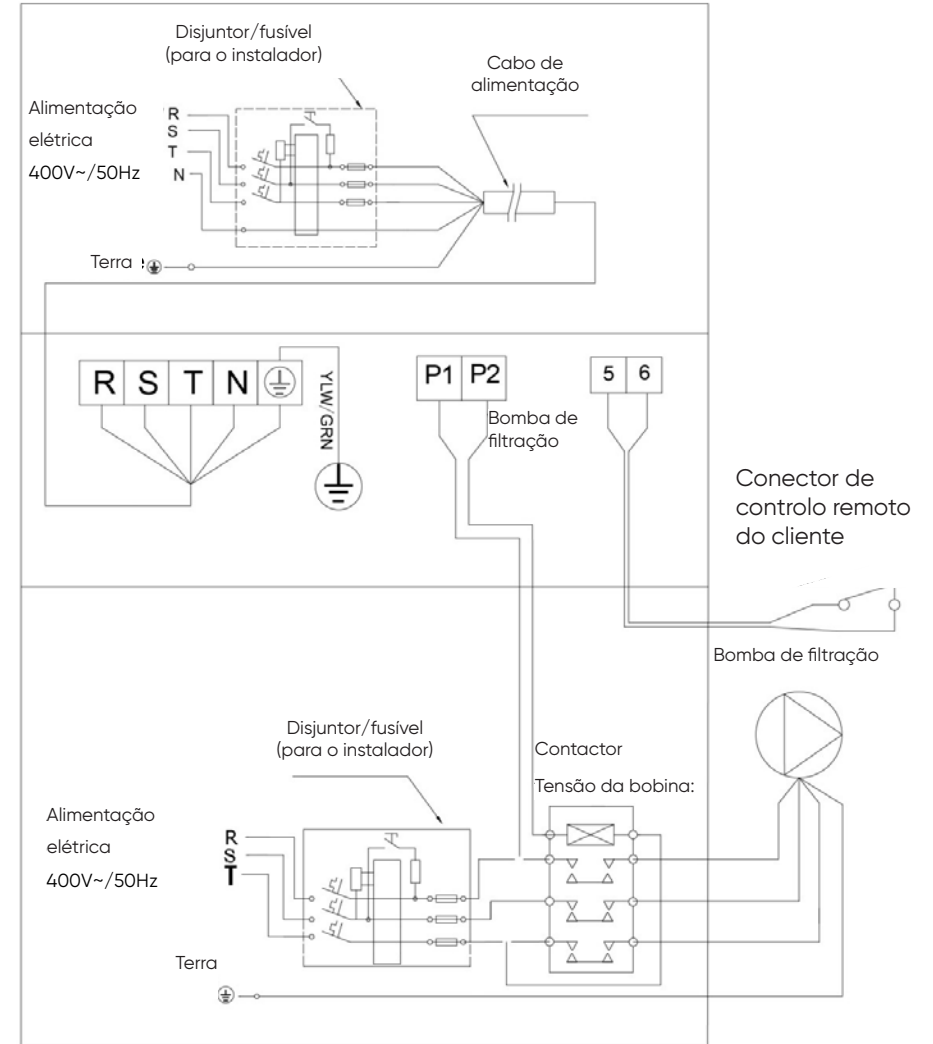
# INSTALAÇÃO

## BOMBA DE FILTRAÇÃO 230V, >500W



# INSTALAÇÃO

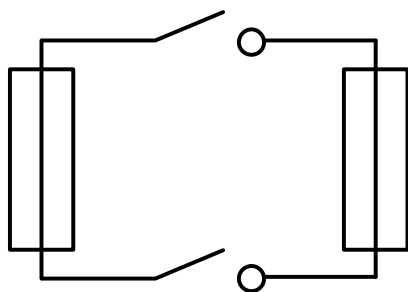
## BOMBA DE FILTRAÇÃO: 400V VOLTAGEM



## INSTALAÇÃO

### ▶ LIGAÇÃO EM PARALELO COM O RELÓGIO DA FILTRAÇÃO

1 • Temporizador de filtro



2 • Cablagem da bomba de filtração na bomba de calor

#### Nota:

- O instalador deve ligar 1 em paralelo com 2 (como presente em baixo).
- Para ligar a bomba de filtração, 1 ou 2 estão ligados. Para parar a bomba de filtração, 1 e 2 B devem estar desligados.

## GARANTIA

A bomba de calor CF Silent Flow tem garantia contra defeitos de material e/ou fabrico durante um período de 3 anos a partir da data de entrega.

O titânio possui uma garantia vitalícia contra a corrosão. A rutura das entradas ou saídas do permutador não se encontra coberta pela garantia em caso de impacto ou manuseio incorreto (por exemplo, deslocar a bomba de calor pelas uniões de entrada e saída).

A deterioração do permutador de calor (por exemplo, rebentamento) devido ao não cumprimento das instruções de invernação não se encontra coberta pela garantia. A presente garantia está condicionada ao estrito cumprimento das instruções de montagem e manutenção.

A garantia não será aplicável em caso de desrespeito destas condições. Não será validada qualquer garantia sem o cumprimento integral.

As intervenções ao abrigo da garantia não terão o efeito de prolongar a duração da mesma. A apresentação da fatura de compra será exigida aquando da invocação da garantia.

Ao abrigo desta garantia, a única obrigação que caberá ao AQUALUX será, de acordo com o critério do AQUALUX, a substituição gratuita ou a reparação do produto ou do elemento reconhecido como sendo defeituoso pelos serviços do AQUALUX.

Todos os outros custos serão suportados pelo comprador. Para beneficiar desta garantia, todos os produtos devem ser submetidos previamente ao serviço pós-venda do AQUALUX, cujo acordo é indispensável para qualquer substituição ou reparação. A garantia não será aplicável no caso de um defeito aparente.

Encontram-se também excluídos os defeitos e a deterioração causados pelo desgaste normal, defeitos resultantes de montagem e/ou utilização incorreta, e modificações do produto efetuadas sem autorização prévia por escrito do AQUALUX.

Garantia legal: Desde que o comprador comprove o defeito existente, o vendedor deve reparar legalmente todas as consequências (artigo 1641 e seguintes do Código Civil).

Se o comprador recorrer ao tribunal, deve fazê-lo num curto período de tempo a partir da descoberta do defeito oculto (artigo 1648 do Código Civil).

#### **PARTICIPAÇÃO ECO (Diretiva REEE)**

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/CE, e a fim de alcançar uma série de objetivos de proteção do meio ambiente, devem ser aplicadas as seguintes regras.

Estas estão relacionadas com os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

O pictograma presente no produto, o seu manual de utilização ou embalagem indicam que o produto se encontra sujeito a estes regulamentos.

O consumidor deve devolver o produto usado aos pontos de recolha previstos para o efeito. Ao permitir que os produtos sejam reciclados, o consumidor contribui para a proteção do nosso ambiente.

## SOMMARIO

<b>ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA.....</b>	<b>111</b>
<b>Avvertenza .....</b>	<b>111</b>
<b>Attenzione .....</b>	<b>112</b>
<b>Sicurezza.....</b>	<b>113</b>
<b>Trasporto .....</b>	<b>114</b>
<b>Accessori.....</b>	<b>114</b>
<b>Condizioni e funzionamento.....</b>	<b>114</b>
<b>ELENCO DEL MATERIALE IN DOTAZIONE.....</b>	<b>115</b>
<b>Collegamento del kit di scarico della condensa.....</b>	<b>115</b>
<b>INSTALLAZIONE.....</b>	<b>116</b>
<b>Modalità diverse .....</b>	<b>116</b>
<b>Caratteristiche .....</b>	<b>116</b>
<b>Parametri tecnici .....</b>	<b>117</b>
<b>Dimensioni.....</b>	<b>118</b>
<b>Promemoria per l'installazione .....</b>	<b>118</b>
<b>Cablaggio .....</b>	<b>119</b>
<b>Schema di cablaggio .....</b>	<b>119</b>
<b>Cablaggio e fusibili .....</b>	<b>120</b>
<b>Test .....</b>	<b>122</b>
<b>Collegamento pompa filtro (opzionale).....</b>	<b>122</b>
<b>GARANZIA .....</b>	<b>123</b>

### ISTRUZIONI DA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

Il manuale delle pompe di calore CF intende fornire tutte le informazioni necessarie per un'installazione, un funzionamento e una manutenzione ottimali. È essenziale conoscere bene il contenuto di questo documento e conservarlo in un luogo pratico e sicuro per future consultazioni.

Durante l'installazione, indossare l'attrezzatura di sicurezza adeguata (scarpe di sicurezza, occhiali, mascherina, guanti, indumenti adatti)!

Consultare le istruzioni fornite dai produttori delle apparecchiature elettriche portatili e dei prodotti utilizzati.

Grazie per aver scelto la nostra pompa di calore Inverter.

CF Silent Flow è una delle pompe di calore per piscina più silenziose ed economiche del mercato.

Ci auguriamo che sarà apprezzata per le sue qualità.

## ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

- In questo manuale presentiamo importanti informazioni sulla sicurezza della pompa di calore
- Si raccomanda di leggere attentamente e di seguire tutti i messaggi di sicurezza.
- Per questa pompa di calore viene utilizzato il refrigerante R32, più ecologico.

### AVVERTENZA



Il segnale di AVVERTENZA indica un pericolo. Richiama l'attenzione su una procedura, una pratica o un'altra questione che, se non viene eseguita o seguita correttamente, potrebbe causare lesioni o danni ad altri. Questi segni sono infrequenti, ma estremamente importanti.

	Tenere la pompa di calore lontana dal fuoco.
	La pompa di calore deve essere collocata in un'area ben ventilata. Le aree chiuse e al chiuso non sono consentite.
	Le riparazioni e le installazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.
	Aspirare e drenare completamente prima di saldare. Le saldature possono essere eseguite solo da personale specializzato dei centri di assistenza.

## ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

### ATTENZIONE

- Prima dell'installazione, del funzionamento e della manutenzione, leggere le seguenti istruzioni.
- Le installazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato, conformemente a questo manuale.
- Dopo l'installazione è necessario eseguire un test di tenuta.
- Ad eccezione dei metodi raccomandati dal produttore, non utilizzare alcun metodo per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire le parti smerigliate.
- Se è necessaria una riparazione, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.
- Il processo di riparazione deve essere rigorosamente conforme al manuale.
- È vietata qualsiasi pratica di riparazione da parte di non professionisti.
- Impostare la temperatura appropriata per ottenere una temperatura dell'acqua confortevole ed evitare il surriscaldamento o il raffreddamento eccessivo.
- Non accumulare sostanze che potrebbero bloccare il flusso d'aria vicino all'area di ingresso o di uscita, altrimenti l'efficienza del riscaldamento sarà ridotta o addirittura interrotta.
- Non utilizzare o conservare gas o liquidi combustibili come diluenti, vernici e carburanti in prossimità della pompa di calore, per evitare incendi.
- Per ottimizzare l'effetto del calore, installare un isolamento protettivo sulle tubature tra la piscina e la pompa di calore.
- I tubi di collegamento della piscina e del riscaldatore devono essere  $\leq 10\text{m}$ .

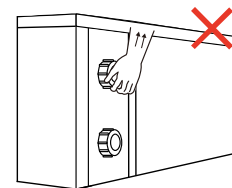
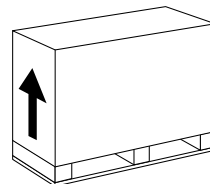
### SICUREZZA

- Tenere l'interruttore principale lontano dalla portata dei bambini.
- Quando si verifica un'interruzione di corrente durante il funzionamento e poi la corrente viene ripristinata, il riscaldamento si accende.
- Spegnerne l'interruttore principale durante i temporali per evitare di danneggiare la macchina.
- Qualsiasi riparazione deve essere effettuata in un'area ben ventilata. Durante l'ispezione è vietata l'accensione.
- L'ispezione di sicurezza deve essere effettuata prima di eseguire la manutenzione o la riparazione delle pompe di calore a gas R32, al fine di ridurre al minimo il rischio.
- Se il gas R32 fuoriesce durante il processo di installazione, tutte le operazioni devono essere interrotte immediatamente e deve essere contattato il centro di assistenza.

## ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

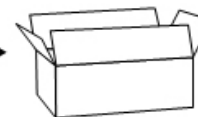
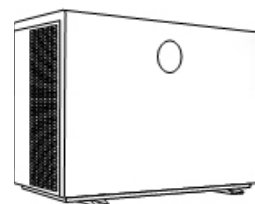
### TRASPORTO

- Mantenere sempre una posizione verticale.
- Non afferrare i raccordi (se si facesse così, lo scambiatore di calore in titanio all'interno della pompa di calore potrebbe danneggiarsi).



### ACCESSORI

- Mantenere sempre una posizione verticale.



#### Raccordi PVC



#### Kit di scarico



### CONDIZIONI E FUNZIONAMENTO

Per garantire il comfort e il piacere, regolare la temperatura dell'acqua della piscina in modo efficace ed economico.

Range di funzionamento della temperatura dell'aria:  $+12^{\circ}\text{C} \sim 43^{\circ}\text{C}$

• Range di impostazione della temperatura di riscaldamento:  $18^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$

• Range di funzionamento della temperatura dell'aria:  $12^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$

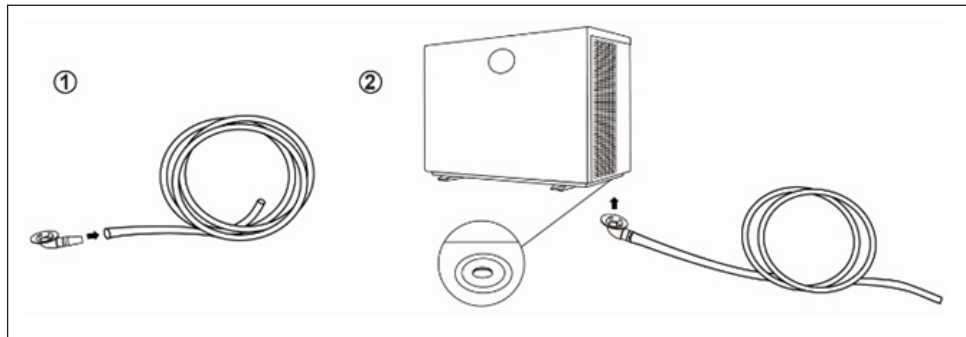
La pompa di calore funzionerà in modo ideale nel range di funzionamento Aria  $15^{\circ}\text{C} \sim 25^{\circ}\text{C}$ .

## ELENCO DEL MATERIALE IN DOTAZIONE

### LA CONFEZIONE DEVE CONTENERE

- Una pompa di calore Silent Flow CF Premium
- Un manuale d'installazione e un manuale d'uso
- Quattro piedini antivibrazione
- Una copertura invernale

### COLLEGAMENTO DEL KIT DI SCARICO DELLA CONDENZA



## INSTALLAZIONE

### MODALITÀ DIVERSE

- La pompa di calore ha due modalità: Boost e Silenziosa.
- Le due modalità forniscono rese diverse in condizioni diverse. Si consiglia di utilizzare la modalità Boost per il primo riscaldamento della piscina e poi passare alla modalità Silenziosa

Modalità	Modalità	Vantaggi
	Boost	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacità di riscaldamento: Da 20% a 100%.</li><li>• Ottimizzazione intelligente</li><li>• Riscaldamento rapido</li></ul>
	Silenziosa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacità di riscaldamento: dal 20% all'80% della capacità</li><li>• Livello di rumorosità: 3dB (A) inferiore rispetto alla modalità Boost</li></ul>

### CARATTERISTICHE

- Compressore inverter a due fasi Mitsubishi.
- Motore del ventilatore DC senza spazzole.
- Tecnologia EEV (valvola di espansione elettronica).
- Sbrinamento rapido e automatico con valvola a 4 vie Saginomiya
- Scambiatore di calore a spirale in titanio ad alta efficienza.
- Visualizzazione accurata della temperatura, accessibile tramite Wi-Fi.
- Protezione in caso di pressione troppo alta o troppo bassa.
- Protezione totale dell'impianto elettrico.

## INSTALLAZIONE

### PARAMETRI TECNICI

Modello	CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Condizioni: Aria 27°C/ acqua 27°C/ umidità. 80%						
Capacità di riscaldamento (kW)	9.0	13.0	17.5	21.0	28.0	35.2
COP	14.0~7.2	14.5~7.0	15.6~7.0	14.8~7.1	16.0~7.2	15.5~7
Condizioni: Aria 15°C/ acqua 26°C/ umidità. 70%						
Capacità di riscaldamento (kW)	6.6	9.0	12.5	14.5	19.0	24.2
COP	7.5~4.8	7.5~5.0	7.7~5.0	7.7~5.0	8.0~5.0	7.5~5
Condizioni: Aria 35°C/ acqua 28°C/ umidità. 80%						
Capacità di riscaldamento (kW)	4.4	6.3	8.0	10.1	11.9	16.1
DATI TECNICI						
Volume consigliato (m <sup>3</sup> )	20~45	35~65	40~80	50~95	60~120	85~160
Temperatura di funzionamento (°C) -12°C~43°C						
Alimentazione 230V 1Ph 400V 3Ph	230V 1Ph					400V 3Ph
Potenza nominale di ingresso (kW)	0.19~1.38	0.26~1.8	0.33~2.50	0.38~2.90	0.49~3.80	0.65~4.84
Corrente di ingresso nominale (A)	0.83~5.98	1.13~7.83	1.44~10.9	1.66~12.7	2.15~16.53	0.95~7.01
Livello di rumorosità a 10m db(A)	16.8~26.1	20.1~28.7	21.1~31.8	18.9~32.2	21.5~32.9	20.6~32.6
Flusso consigliato (m <sup>3</sup> /h)	2~4	4~6	6~8	8~10	10~12	10~12
Conessioni (mm)	50					

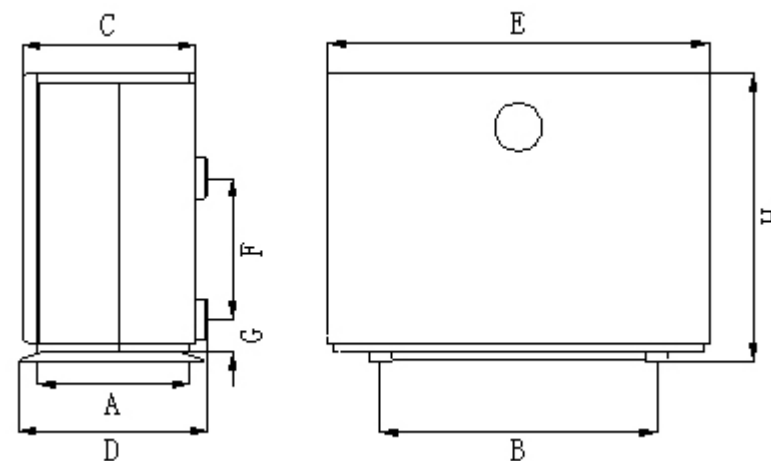
#### Note:

Questa pompa di calore è in grado di funzionare normalmente in un ambiente con temperature comprese tra -12°C e + 43°C. In altre parole, l'efficienza non sarà garantita al di fuori di questo intervallo. Si prega di notare che le prestazioni e i parametri variano a seconda dei diversi parametri della propria piscina.

La sezione del cavo si basa su una distanza massima di 10 metri tra la pompa di calore e la centralina della piscina. È essenziale verificare la sezione del cavo che alimenta la centralina della propria piscina.

## INSTALLAZIONE

### DIMENSIONI



	A	B	C	D	E	F	G	H
CFSIL09	410	645	404	430	890	250	75	658
CFSIL13	410	645	404	430	890	280	75	658
CFSIL17	410	710	404	430	1060	390	75	658
CFSIL21	410	710	404	430	1060	460	75	758
CFSIL28	410	710	404	430	1060	640	75	958
CFSIL35T	492	950	486	512	1314	650	75	958

I dati sopra riportati sono soggetti a modifiche senza preavviso.

#### Nota:

I dati e i disegni di cui sopra sono solo a titolo informativo per l'installatore. Il prodotto è soggetto a modifiche periodiche senza preavviso.

## INSTALLAZIONE

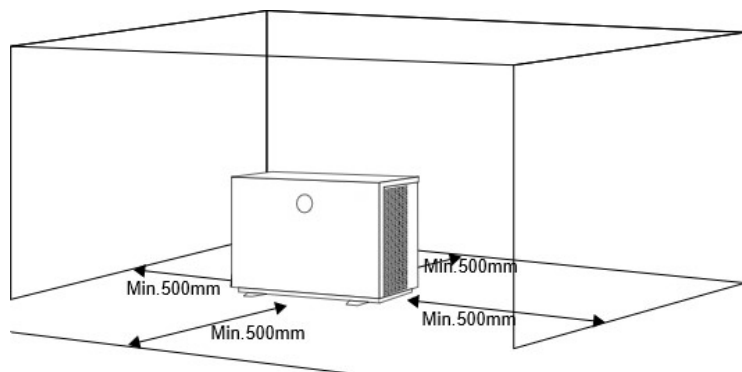
### PROMEMORIA PER L'INSTALLAZIONE

L'installazione della pompa di calore è consentita solo a personale professionale. Se la pompa viene installata dall'utente, c'è il rischio di malfunzionamento.

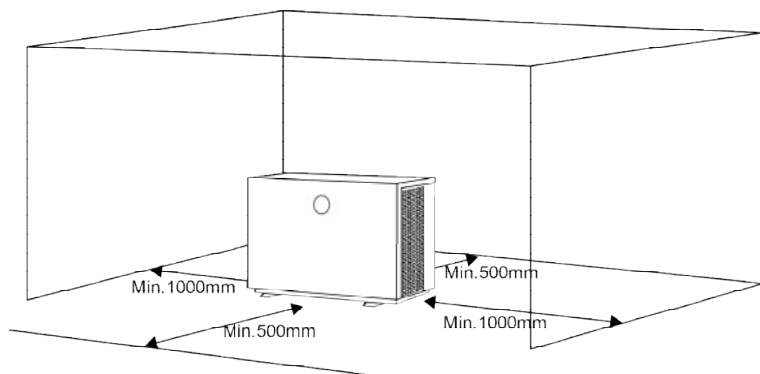
- Posizione e collegamento alla tubatura dell'acqua

**⚠ La pompa di calore inverter deve essere installata in un luogo sufficientemente ventilato o arieggiato.**

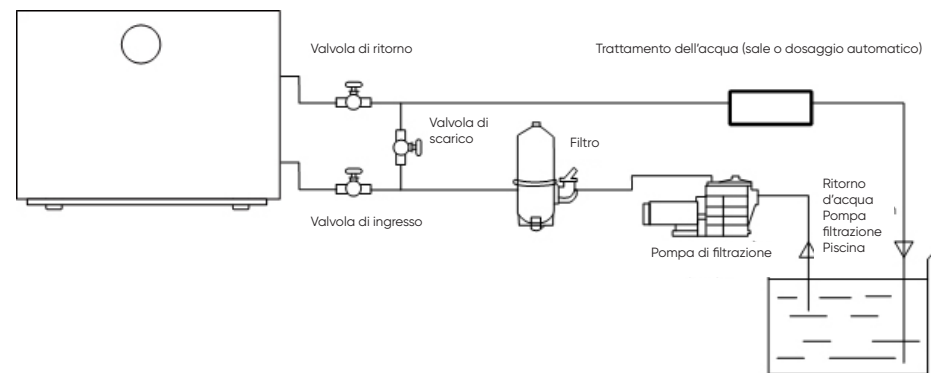
#### ▶ PER I MODELLI DA 17 KW E INFERIORI



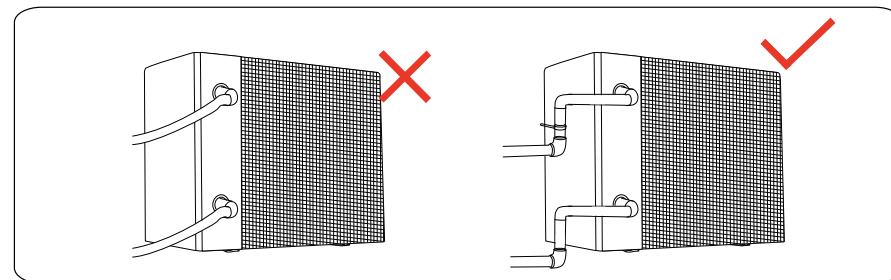
#### ▶ PER I MODELLI DA 21 KW E SUPERIORI



## INSTALLAZIONE



- Il telaio deve essere fissato con bulloni di diametro e tasselli (M10) ad una fondazione in cemento o ad un supporto a parete. La fondazione in cemento deve essere solida e ben fissata; il supporto deve essere sufficientemente robusto e trattato con un antiruggine.
- Non ostruire in nessun caso il flusso d'aria della sua pompa di calore. La sua efficienza sarà notevolmente ridotta. È necessario lasciare uno spazio minimo di 50 cm su tutti i lati della pompa di calore (vedere il disegno).
- In ogni caso, l'utente deve già disporre di una pompa dell'acqua (pompa filtro) per garantire il flusso necessario al corretto funzionamento della pompa di calore. Per la portata consigliata, fare riferimento ai parametri tecnici.
- Durante il funzionamento, la pompa di calore genererà condensa. Questa deve essere scaricata utilizzando il kit di scarico fornito con la pompa di calore.
- Le connessioni di ingresso e di uscita dell'acqua non possono sostenere il peso dei tubi flessibili. La pompa di calore deve essere collegata con tubi rigidi!



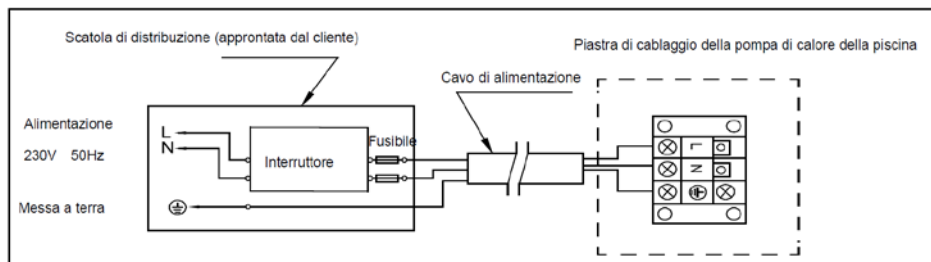
## INSTALLAZIONE

### CABLAGGIO

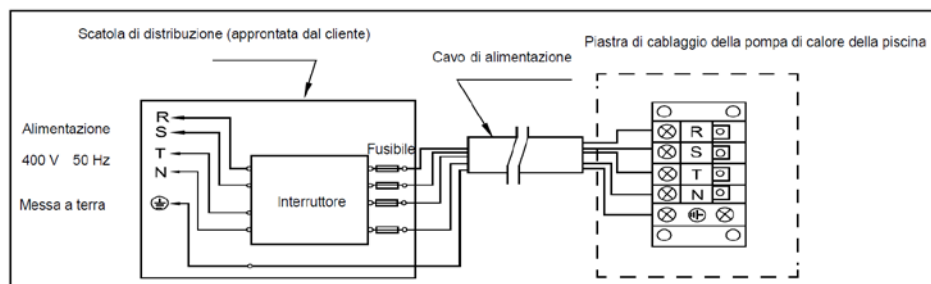
- Collegare la pompa di calore a un'alimentazione elettrica adeguata; la tensione utilizzata deve essere conforme alla tensione nominale del prodotto.
- Collegare la macchina alla terra.
- Il cablaggio deve essere eseguito da un tecnico specializzato secondo lo schema elettrico.
- Impostare la corrente di dispersione del differenziale di protezione in base alle norme di cablaggio vigenti a livello locale (corrente di dispersione operativa  $\leq 30\text{mA}$ ).
- La disposizione del cablaggio di alimentazione e del filo pilota deve essere ordinata e non deve toccarsi.

### SCHEMA DI CABLAGGIO

#### PER ALIMENTAZIONE ELETTRICA: 230V 50HZ



#### PER ALIMENTAZIONE ELETTRICA: 400V 50HZ



**Deve essere cablato, non è ammessa una spina.  
La pompa di calore deve essere collegata a terra.**

## INSTALLAZIONE

### CABLAGGIO E FUSIBILI

Modello		CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Interruttore automatico	Corrente (A)	10.5	14.5	18	21	24	12
	Corrente residua (mA)	30	30	30	30	30	30
Fusibile (A)		10.5	14.5	18	21	24	12
Cablaggio elettrico (mm <sup>2</sup> )		3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 4	3 x 4	3 x 6	5 x 2.5
Filo pilota (mm <sup>2</sup> )		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

I dati sopra riportati sono soggetti a modifiche senza preavviso.

#### Nota:

I dati sopra riportati sono adatti per un cavo di alimentazione  $\leq 10$  m. Se il cavo di alimentazione è  $> 10$  m, la sezione del cavo deve essere aumentata. Il cavo pilota può essere esteso fino a un massimo di 50 m.

## INSTALLAZIONE

### TEST

#### ▶ ISPEZIONE DELLA POMPA DI CALORE PRIMA DELL'USO

- Il flusso d'aria non è ostruito da alcun ostacolo.
- L'ambiente operativo non è corrosivo.
- Il cablaggio elettrico è stato rispettato, i collegamenti sono stati effettuati come descritto nel manuale e la macchina è stata messa a terra.
- Ispezionare l'impostazione della temperatura.
- Ispezionare l'ingresso e l'uscita dell'aria.

#### ▶ AVVISO E METODO DI RILEVAMENTO DELLE PERDITE



- Il test delle perdite non è consentito nelle aree chiuse.
- La vicinanza a una fonte infiammabile è vietata durante l'ispezione delle perdite. Non è consentito utilizzare una torcia alogena (o qualsiasi altro rivelatore che utilizzi una fiamma libera).
- I fluidi per il rilevamento delle perdite possono essere utilizzati con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato, in quanto il cloro potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere il tubo di rame.
- Aspirare e drenare completamente prima di saldare. La saldatura può essere eseguita solo da personale qualificato.
- Interrompere l'uso dell'apparecchio in caso di fuga di gas e contattare un professionista.

### ▶ TEST

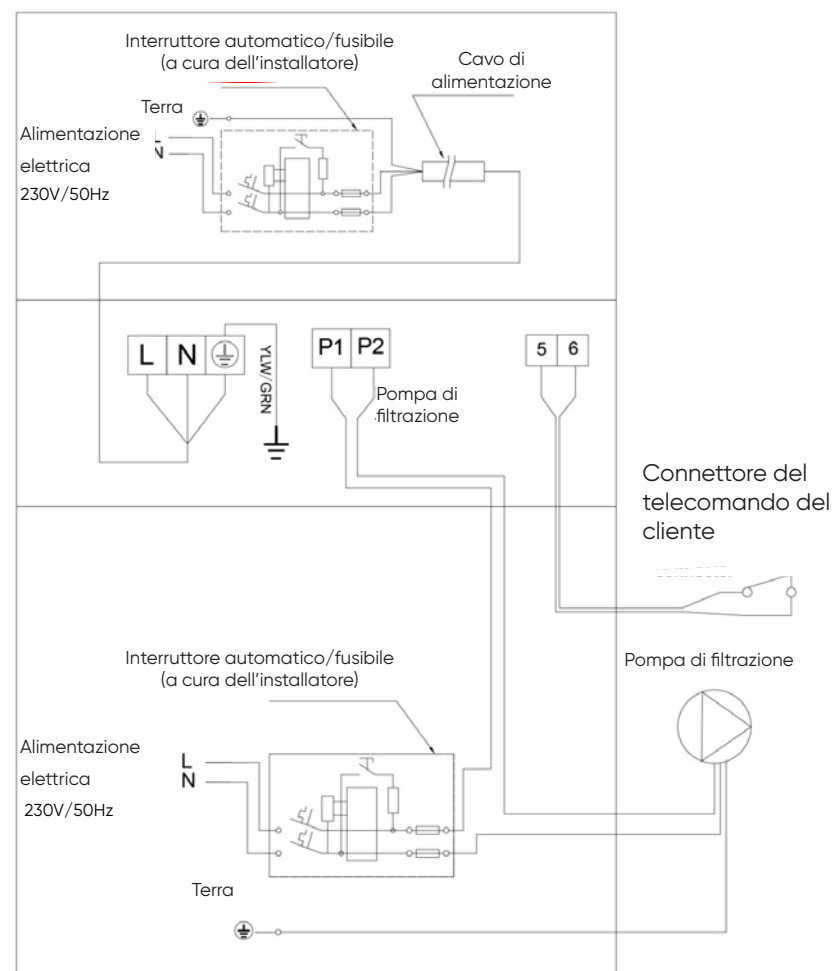
- L'utente deve avviare la filtrazione prima della pompa di calore.
- Prima di avviare la pompa di calore, controllare che non ci siano perdite d'acqua e poi accendere l'alimentazione elettrica.
- Per proteggere la pompa di calore, la macchina è dotata di una funzione di avvio ritardato. Ciò significa che il ventilatore funzionerà 1 minuto prima del compressore quando la macchina viene avviata e smetterà di funzionare 1 minuto dopo lo spegnimento del compressore quando la macchina viene spenta.
- Dopo aver avviato la pompa di calore, verificare se ci sono rumori anomali nella macchina.

## INSTALLAZIONE

### COLLEGAMENTO POMPA FILTRO (OPZIONALE)

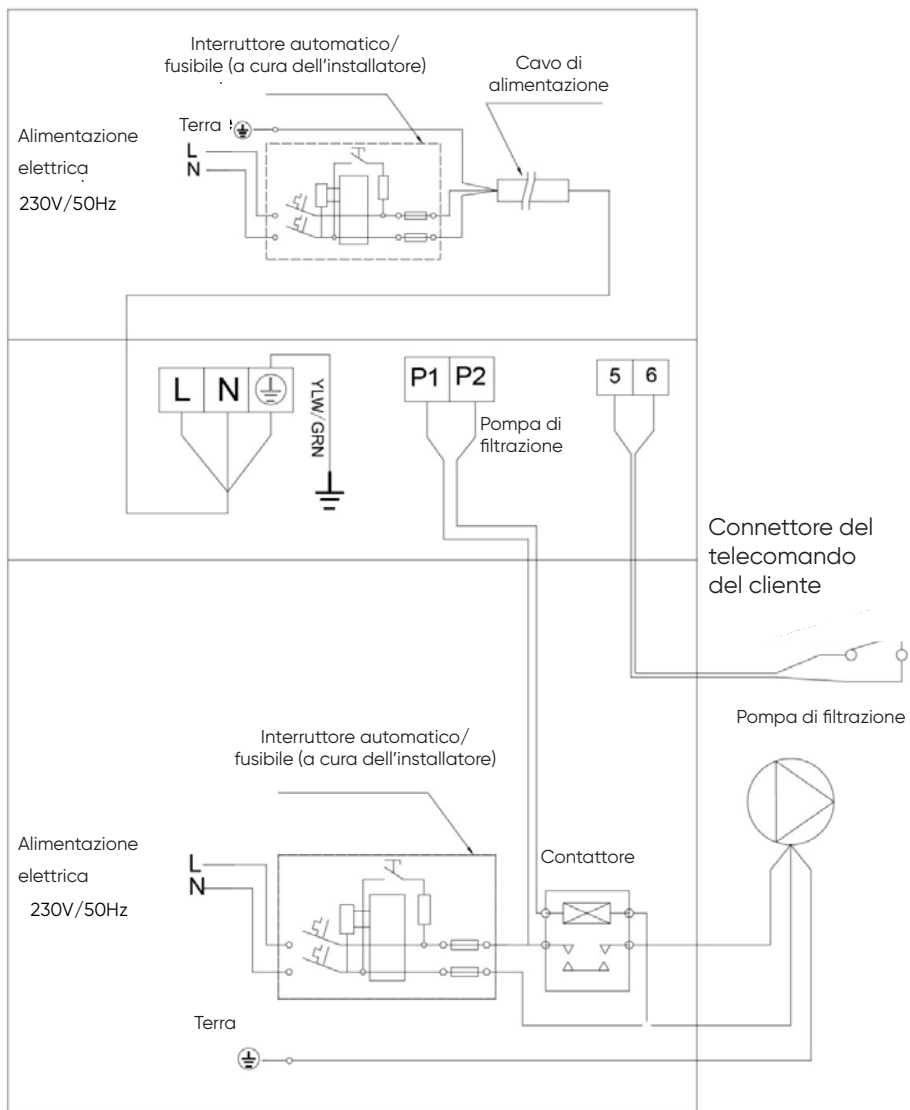
Può collegare la sua pompa di calore in modalità "priorità di riscaldamento". Ciò significa che la pompa di calore costringerà la pompa filtro a funzionare fino al raggiungimento della temperatura desiderata. I diagrammi seguenti spiegano come collegare la pompa di calore utilizzando questa funzione.

#### ▶ POMPA DI FILTRAZIONE 230V, ≤500W



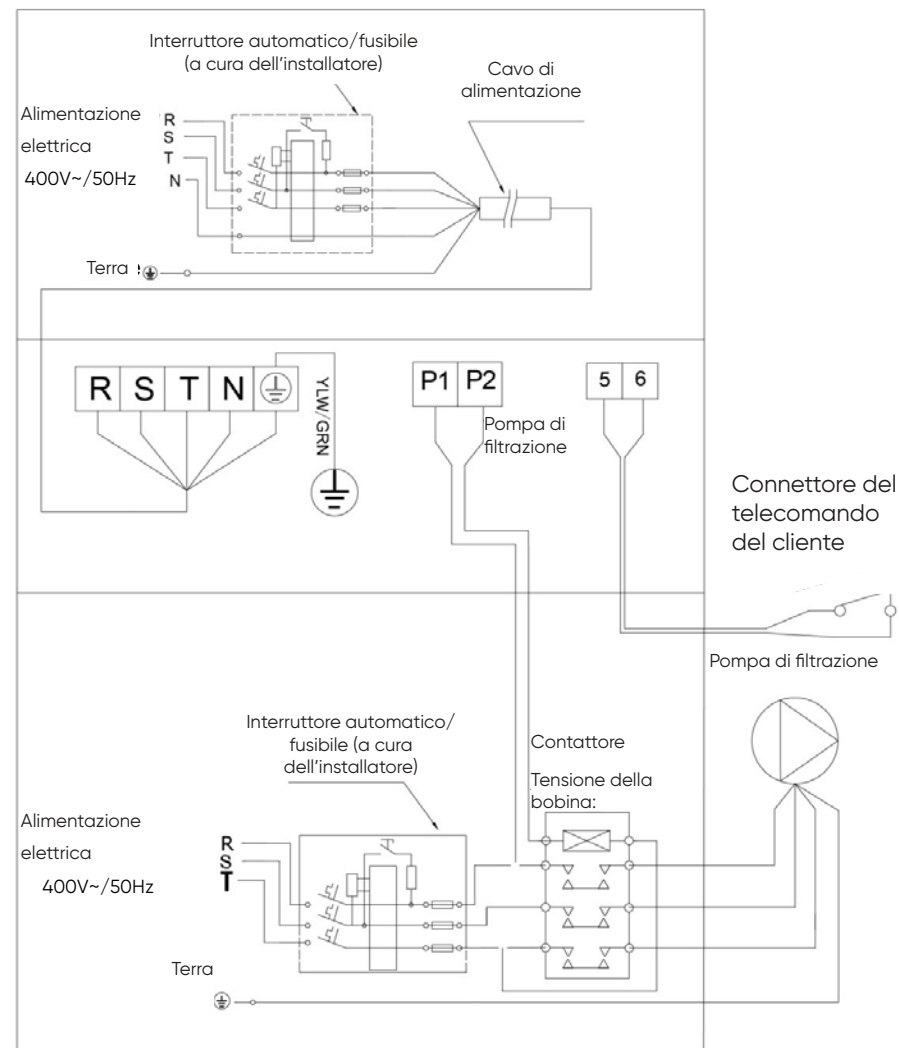
## INSTALLAZIONE

### POMPE FILTRATION 230V, >500W

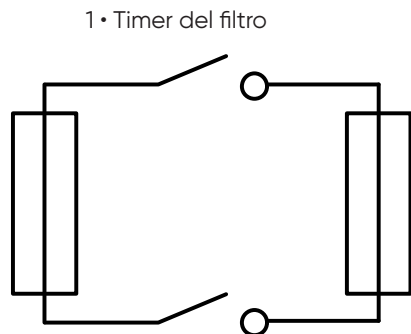


## INSTALLAZIONE

### POMPE DE FILTRATION: 400V VOLTAGE



### ► COLLEGAMENTO IN PARALLELO CON OROLOGIO DI FILTRAZIONE



1 • Timer del filtro  
2 • Collegamento della pompa filtro alla pompa di calore

#### **Nota:**

- L'installatore deve collegare 1 in parallelo con 2 (come nella figura sopra).
- Per avviare la pompa di filtrazione è necessario collegare 1 o 2. Per chiudere la pompa di filtrazione 1 e 2 devono essere scollegati.

La pompa a calore CF group è garantita contro i difetti di materiali e/o di fabbricazione per un periodo di 3 anni dalla data di consegna.

Il titanio dello scambiatore è garantito a vita contro la corrosione. La garanzia non copre la rottura degli elementi di ingresso o di uscita dello scambiatore in caso di urti o di manipolazione impropria (ad esempio, lo spostamento della pompa di calore attraverso le connessioni di ingresso e di uscita).

I danni allo scambiatore (ad esempio, lo scoppio) se non vengono seguite le istruzioni per lo svernamento non sono coperti dalla garanzia. La garanzia è subordinata alla stretta osservanza delle istruzioni di installazione e manutenzione.

La garanzia non sarà valida se queste condizioni non vengono rispettate. In mancanza di un pagamento completo, non è possibile convalidare alcuna garanzia.

Gli interventi in garanzia non avranno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. Per usufruire della garanzia sarà necessario presentare la fattura di acquisto e di installazione.

In base a questa garanzia, l'unico obbligo a carico di AQUALUX sarà, a scelta di AQUALUX, la sostituzione gratuita o la riparazione del prodotto o dell'elemento riconosciuto come difettoso dai servizi di AQUALUX.

Tutte le altre spese sono a carico dell'acquirente. Per beneficiare di questa garanzia, tutti i prodotti devono essere preventivamente sottoposti al servizio post-vendita di AQUALUX, il cui consenso è indispensabile per qualsiasi sostituzione o riparazione. La garanzia non si applica in caso di vizio apparente.

Sono inoltre esclusi i vizi e i deterioramenti causati dalla normale usura, i difetti derivanti da un montaggio e/o un utilizzo non corretto e le modifiche al prodotto effettuate senza il previo consenso scritto di AQUALUX.

Garanzia legale: Qualora l'acquirente dimostri il difetto nascosto, il venditore è tenuto a riparare legalmente tutte le conseguenze (articolo 1641 e seguenti del Codice civile).

Se l'acquirente si rivolge al tribunale, deve farlo entro un breve periodo di tempo dalla scoperta del vizio occulto (articolo 1648 del Codice civile).

#### **ECO PARTICIPAZIONE (Direttiva DEEE)**

In conformità con la Direttiva europea 2002/96/CE, e al fine di raggiungere una serie di obiettivi di protezione ambientale, è necessario applicare le seguenti regole.

Esse riguardano i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Il pittogramma sul prodotto, sul suo manuale d'uso o sulla confezione indica che il prodotto è soggetto a questa normativa.

Il consumatore deve restituire il prodotto usato ai punti di raccolta previsti a tale scopo. Consentendo il riciclaggio dei prodotti, il consumatore contribuisce alla protezione del nostro ambiente.

**SÄKERHETSANVISNINGAR** ..... 129

**Varning** ..... 129

**Observera**..... 130

**Säkerhet** ..... 130

**Transport** ..... 131

**Tillbehör**..... 131

**Driftförhållanden** ..... 131

**LISTA ÖVER LEVERERAT MATERIAL** ..... 132

**Anslutning av kondensavloppssatsen**..... 132

**INSTALLATION**..... 133

**Olika lägen**..... 133

**Egenskaper**..... 133

**Tekniska parametrar** ..... 134

**Mått**..... 135

**Viktig installationsinformation** ..... 136

**Kabeldragning** ..... 137

**Kabeldragningsschema** ..... 137

**Ledningar och säkringar**..... 138

**Test**..... 139

**Filterpumpanslutning (tillval)** ..... 140

**GARANTI**..... 145

**INSTRUKTIONERNA BÖR LÄSAS NOGGRANT OCH BEVARAS FÖR FRAMTIDA REFERENS**

CF värmepumpsbruksanvisning syftar till att ge dig all information du behöver för optimal installation, drift och underhåll. Det är viktigt att du bekantar dig med detta dokument och förvarar det på ett säkert ställe för framtida referens.

Under installationen, använd lämplig säkerhetsutrustning (skyddsskor, skyddsglasögon, mask, handskar, lämpliga kläder)!

Konsultera bruksanvisningarna från tillverkarna av bärbar elektrisk utrustning och produkterna som används.

Tack för att du valde vår Inverter värmepump.

CF Silent Flow är en av de tystaste och mest prisvärda poolvärmepumparna på marknaden.

Vi hoppas att den kommer att uppskattas för sina egenskaper.

- I denna bruksanvisning presenterar vi viktiga säkerhetsanvisningar för värmepumpen.
- Läs och följ alla säkerhetsmeddelanden noggrant.
- Det miljövänligare köldmediet R32 används för denna värmepump.

**VARNING**



VARNING-tecknet indikerar en fara. Den uppmärksammar en procedur, praxis eller annat som, om den inte utförs eller följs på rätt sätt, kan leda till fel eller personskada. Dessa tecken är sällsynta, men extremt viktiga.

	<p>Håll värmepumpen borta från eld.</p>
	<p>Värmepumpen ska placeras i ett väl ventilerat utrymme. Inomhus eller stängda utrymmen är inte tillåtna.</p>
	<p>Reparationer och installationer måste utföras av kvalificerad servicepersonal.</p>
	<p>Damsug och töm helt innan svetsning. Svetsning kan endast utföras av specialiserad personal från servicecenter.</p>

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### OBSERVERA

- Läs följande instruktioner före installation, drift och underhåll.
- Installationer får endast utföras av specialiserad personal i enlighet med denna bruksanvisning.
- Efter installationen måste ett läckagetest utföras.
- Med undantag för de metoder som rekommenderas av tillverkaren, använd inga andra metoder för att påskynda avfrostningsprocessen eller för att rengöra de frostade delarna.
- Om reparation krävs, kontakta närmaste servicecenter. – Reparationsprocessen måste strikt följa bruksanvisningen. – All reparation av icke-professionella personer är förbjuden.
- Ställ in lämplig temperatur för att få en behaglig vattentemperatur och undvika överhettning eller överkyllning.
- Samla inte ämnen som kan blockera luftflödet nära inlopps- eller utloppsområdet, annars kommer uppvärmningseffektiviteten att minska eller till och med stoppas.
- Använd eller förvara inte brännbara gaser eller vätskor som thinner, färger och bränslen nära värmepumpen för att undvika brand.
- För att optimera värmeeffekten, installera skyddsisolering på rören mellan poolen och värmepumpen.
- Anslutningsrören till poolen och värmaren måste vara  $\leq 10\text{m}$ .

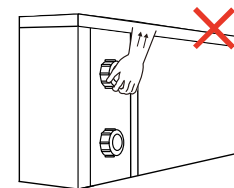
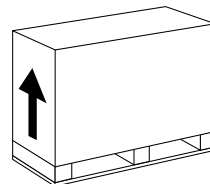
### SÄKERHET

- Placera huvudströmbrytaren utom räckhåll för barn.
- När det blir strömavbrott under drift och strömmen sedan återställs, slås värmaren på.
- Stäng av huvudströmbrytaren under åskväder för att undvika maskinskador.
- Alla reparationer måste göras i ett välventilerat utrymme. Vid inspektion är öppen låga/glöd förbjuden.
- Säkerhetsinspektionen måste utföras innan underhåll eller reparationer utförs på R32 gasvärmepumpar för att minimera risken.
- Om R32-gas läcker under installationsprocessen måste all verksamhet stoppas omedelbart och servicecenter måste kontaktas.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

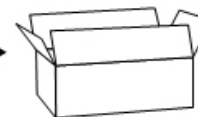
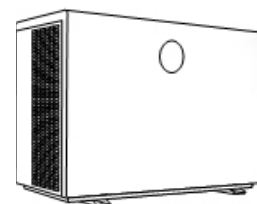
### TRANSPORT

- Placera alltid i en vertikal position.
- Ta inte tag i beslagen (om du gör detta kan titanvärmväxlaren inuti värmepumpen skadas).



### TILLBEHÖR

- Placera alltid i en vertikal position.



### DRIFTSFÖRHÅLLANDEN

För att säkerställa komfort och nöje, reglera temperaturen på poolvattnet effektivt och ekonomiskt.

Lufttemperatur arbetsområde:  $-12^{\circ}\text{C} \sim 43^{\circ}\text{C}$

• Värmetemperatur inställningsområde:  $18^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$

• Driftområde för lufttemperatur:  $12^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$

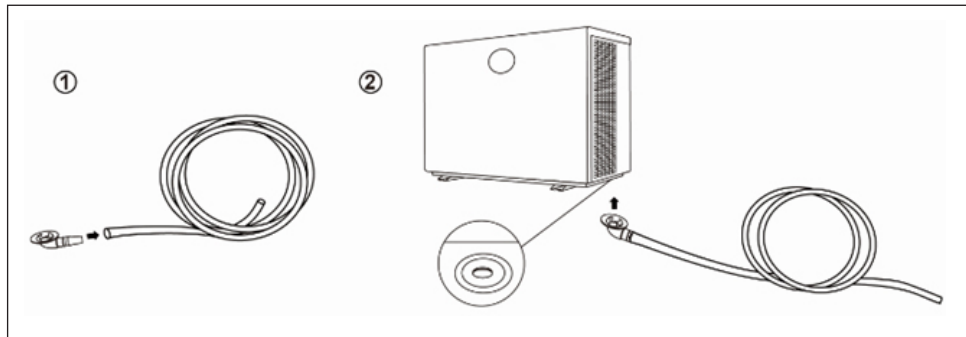
Värmepumpen fungerar bäst i temperaturområdet  $15^{\circ}\text{C} \sim 25^{\circ}\text{C}$ .

## LISTA ÖVER LEVERERAT MATERIAL

### PAKETET SKA INNEHÅLLA

- En CF Premium Silent Flow värmepump
- Installationsinstruktioner och bruksanvisning
- Fyra antivibrationsfötter
- Ett vinterskydd



### ANSLUTNING AV DRÄNERINGSSATSEN



## INSTALLATION

### OLIKA LÄGEN

- Värmepumpen har två lägen: Boost och Tyst.
- De två lägena ger olika resultat under olika förhållanden. Det rekommenderas att använda Boost-läge för den första uppvärmningen av poolen och sedan växla till Tyst-läge

Lägen	Lägen	Fördelar
	Boost-läge	<ul style="list-style-type: none"><li>• Värme kapacitet: Från 20 % till 100 %.</li><li>• Smart optimering</li><li>• Snabb uppvärmning</li></ul>
	Tyst-läge	<ul style="list-style-type: none"><li>• Värme kapacitet: från 20 % till 80 % av kapaciteten</li><li>• Ljudnivå: 3dB (A) lägre än i Boost-läge</li></ul>

### EGENSKAPER

- Mitsubishi inverterkompressor
- DC fläktmotor
- EEV-teknik (elektronisk expansionsventil)
- Snabb och automatisk avfrostning med Saginomiya 4-vägsventil
- Högeffektiv titanspiralvärmväxlare
- Exakt temperaturvisning, tillgänglig via Wi-Fi
- Skydd vid för högt eller för lågt tryck
- Totalt skydd av det elektriska systemet

## INSTALLATION

### TEKNISKA PARAMETRAR

Modell	CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Förhållanden: Luft 27°C/ vatten 27°C/ luftfuktighet. 80 %						
Värme kapacitet (kW)	9.0	13.0	17.5	21.0	28.0	35.2
COP	14.0~7.2	14.5~7.0	15.6~7.0	14.8~7.1	16.0~7.2	15.5~7
Förhållanden: Luft 15°C/ vatten 26°C/ luftfuktighet. 70 %						
Värme kapacitet (kW)	6.6	9.0	12.5	14.5	19.0	24.2
COP	7.5~4.8	7.5~5.0	7.7~5.0	7.7~5.0	8.0~5.0	7.5~5
Förhållanden: Luft 35°C/ vatten 28°C/ luftfuktighet. 80 %						
Värme kapacitet (kW)	4.4	6.3	8.0	10.1	11.9	16.1
TEKNISK DATA						
Rekommenderad volym (m <sup>3</sup> ) *	20~45	35~65	40~80	50~95	60~120	85~160
Drifttemperatur (°C)	-12°C~43°C					
Strömförsörjning	230V 1Ph					400V 3Ph
Nominell ineffekt (kW)	0.19~1.38	0.26~1.8	0.33~2.50	0.38~2.90	0.49~3.80	0.65~4.84
Märk ingångsström (A)	0.83~5.98	1.13~7.83	1.44~10.9	1.66~12.7	2.15~16.53	0.95~7.01
Ljudnivå vid 10m db(A)	16.8~26.1	20.1~28.7	21.1~31.8	18.9~32.2	21.5~32.9	20.6~32.6
Rekommenderat flöde (m <sup>3</sup> /h)	2~4	4~6	6~8	8~10	10~12	10~12
Anslutningar (mm)	50					

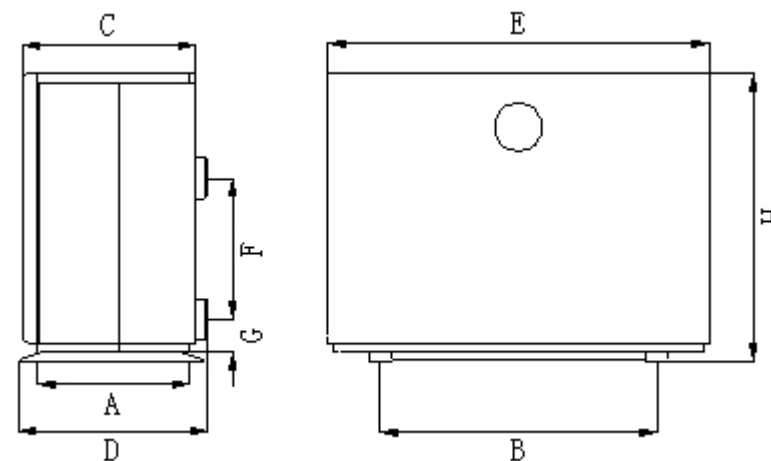
#### Obs:

Denna värmepump kan fungera normalt i en miljö med temperaturer mellan -12°C och +43°C. Med andra ord, effektivitet garanteras inte utanför detta intervall. Observera att prestandan och parametrarna varierar beroende på poolens olika parametrar.

Kabeltvärsnittet baseras på ett maximalt avstånd på 10 meter mellan värmepumpen och poolregulatorn. Det är viktigt att kontrollera den del av kabeln som matar kontrollenheten till din pool.

## INSTALLATION

### MÅTT



	A	B	C	D	E	F	G	H
CFSIL09	410	645	404	430	890	250	75	658
CFSIL13	410	645	404	430	890	280	75	658
CFSIL17	410	710	404	430	1060	390	75	658
CFSIL21	410	710	404	430	1060	460	75	758
CFSIL28	410	710	404	430	1060	640	75	958
CFSIL35T	492	950	486	512	1314	650	75	958

Ovanstående data kan ändras utan föregående meddelande.

#### Obs:

Ovanstående data och ritningar är endast för information för installatören. Produkten är föremål för periodiska ändringar utan föregående meddelande.

## INSTALLATION

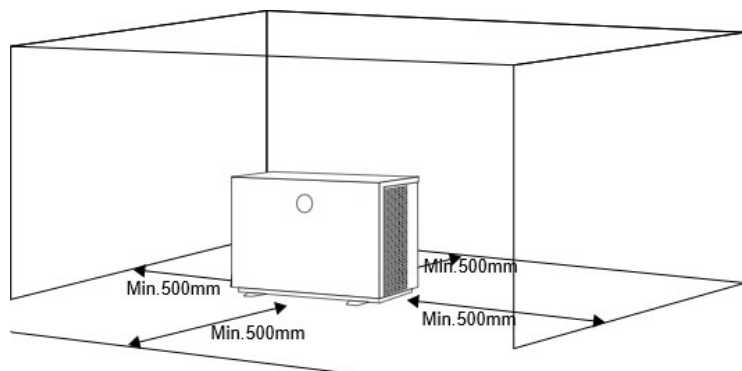
### VIKTIG INSTALLATIONSINFORMATION

Installation av värmepumpen är endast tillåten av certifierad personal. Om pumpen installeras av annan person finns det risk för fel.

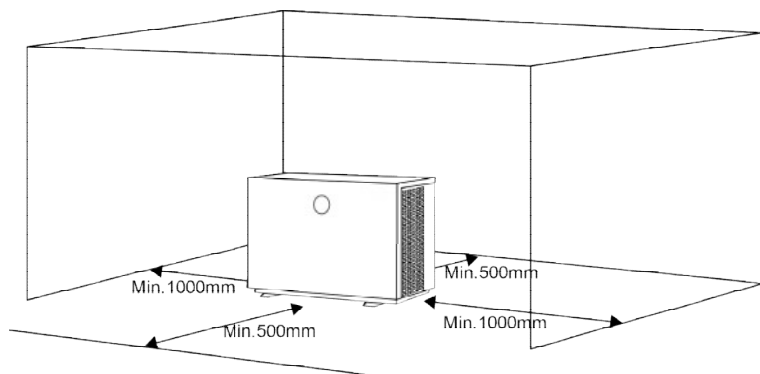
- Placering och anslutning till vattenledning

**⚠ Inverter värmepumpen måste installeras på en tillräckligt ventilerad eller luftig plats.**

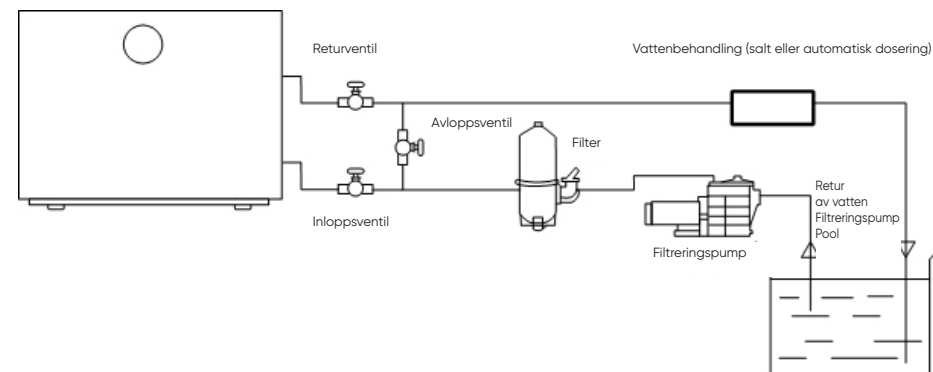
### ➤ FÖR 17KW OCH MINDRE MODELLER



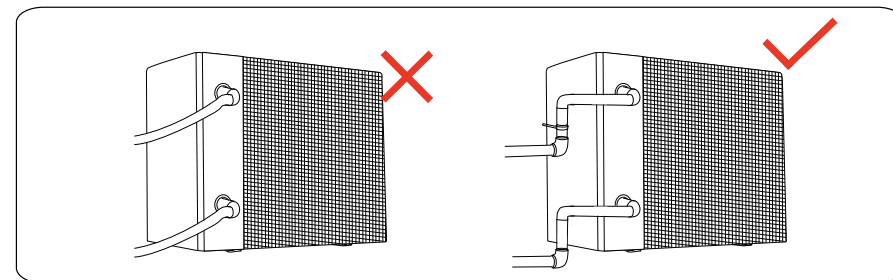
### ➤ FÖR 21 KW OCH HÖGRE MODELLER



## INSTALLATION



- Ramen måste fästas med bultar med diameter och pluggar (M10) på ett betongfundament eller på ett väggstöd. Betongfundamentet måste vara fast och väl fixerad; stödet måste vara tillräckligt starkt och behandlat med rostskyddsmedel.
- Blockera aldrig luftflödet till din värmepump. Dess effektivitet kommer att minska avsevärt. Minst 50 cm utrymme ska lämnas på alla sidor om värmepumpen (se ritning).
- Användaren måste alltid ha en vattenpump (filterpump) på plats för att garantera det flöde som krävs för att värmepumpen ska fungera korrekt. För rekommenderad flödeshastighet, se de tekniska parametrarna.
- Under drift kommer värmepumpen att generera kondens. Denna måste tömmas med hjälp av avloppssatsen som medföljer värmepumpen.
- Vatteninlopps- och avloppsanslutningarna kan inte bära vikten av slangar. Värmepumpen ska anslutas med styva rör!



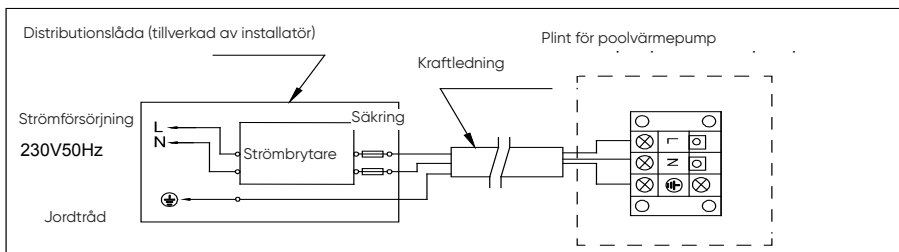
## INSTALLATION

### KABELDRAGNING

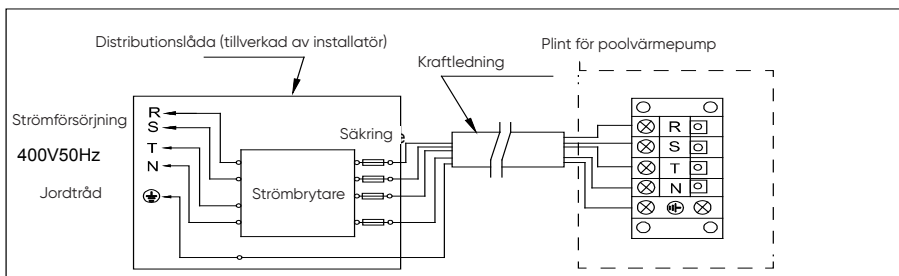
- Anslut värmepumpen till en lämplig strömförsörjning. Spänningen som används ska överensstämma med produktens märkspänning.
- Anslut maskinen till Säkerhets jord.
- Kabeldragningen måste utföras av en certifierad tekniker enligt kopplingsschemat.
- Ställ in läckströmmen för jordfelsbrytaren enligt lokala kabeldragningsföreskrifter (driftläckström  $\leq 30\text{mA}$ ).
- Kabeldragning och signalledningar måste vara ordentliga och får inte vidröra varandra.

### KABELDRAGNINGSSCHEMA

#### FÖR STRÖMFÖRSÖRJNING: 230V 50HZ



#### FÖR STRÖMFÖRSÖRJNING: 400V 50HZ



**⚠ Den måste vara fastansluten, en kontakt är inte tillåten.  
Värmepumpen måste vara jordad.**

## INSTALLATION

### LEDNINGAR OCH SÄKRINGAR

Modell		CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Automatisk strömbrytare	Ström (A)	10.5	14.5	18	21	24	12
	Restström (mA)	30	30	30	30	30	30
Säkring (A)		10.5	14.5	18	21	24	12
Elektrisk kabeldragning (mm <sup>2</sup> )		3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 4	3 x 4	3 x 6	5 x 2.5
Signalkabel (mm <sup>2</sup> )		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Ovanstående data kan ändras utan föregående meddelande.

#### Obs:

Ovanstående data är lämpliga för en strömkabel  $\leq 10\text{m}$ . Om strömkabeln är  $> 10\text{m}$  måste kabeltvärsnittet ökas. Signalkabeln kan förlängas upp till max 50m.

## INSTALLATION

### TEST

#### INSPEKTION AV VÄRMEPUMPEN INNAN ANVÄNDNING

- Luftflödet blockeras inte av några hinder.
- Driftsmiljön är icke-frätande.
- Elkabeldragningen har respekterats, anslutningarna har gjorts enligt beskrivningen i bruksanvisningen och maskinen har jordats.
- Kontrollera temperaturinställningen.
- Inspektera luftintaget och luftutloppet.

#### MEDDELANDE OCH METOD FÖR DETEKTION AV LÄCKAGE



- Täthetstestning är inte tillåten i slutna utrymmen.
- Närhet till brandfarlig källor är förbjuden vid läckagekontroll. Användning av en halogenfackla (eller någon annan detektor som använder öppen låga) är inte tillåtet.
- Läcksökningssvätskor kan användas med de flesta köldmedier, men användningen av rengöringsmedel som innehåller klor bör undvikas eftersom kloreten kan reagera med köldmediet och korrodera kopparröret.
- Dammsug och töm helt innan svetsning. Svetsning kan endast utföras av specialiserad personal.
- Sluta använda apparaten i händelse av en gasläcka och kontakta en yrkesman.

### TEST

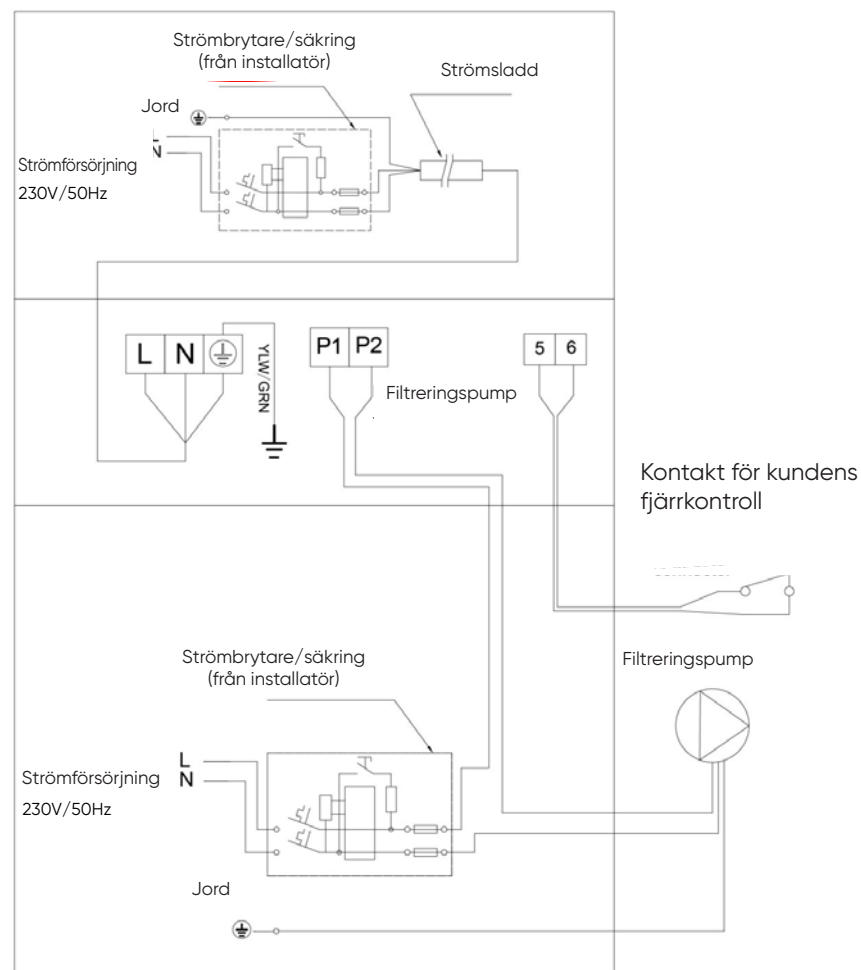
- Användaren måste starta filtreringen innan värmepumpen.
- Innan du startar värmepumpen, kontrollera att det inte finns några vattenläckor och slå sedan på strömförsörjningen.
- För att skydda värmepumpen är maskinen utrustad med en fördröjd startfunktion. Detta innebär att fläkten startar 1 minut före kompressorn när maskinen startas och slutar fungera 1 minut efter att kompressorn stängts av.
- Efter start av värmepumpen, kontrollera om det kommer några onormala ljud från maskinen.

## INSTALLATION

### FILTERPUMPANSLUTNING (TILLVAL)

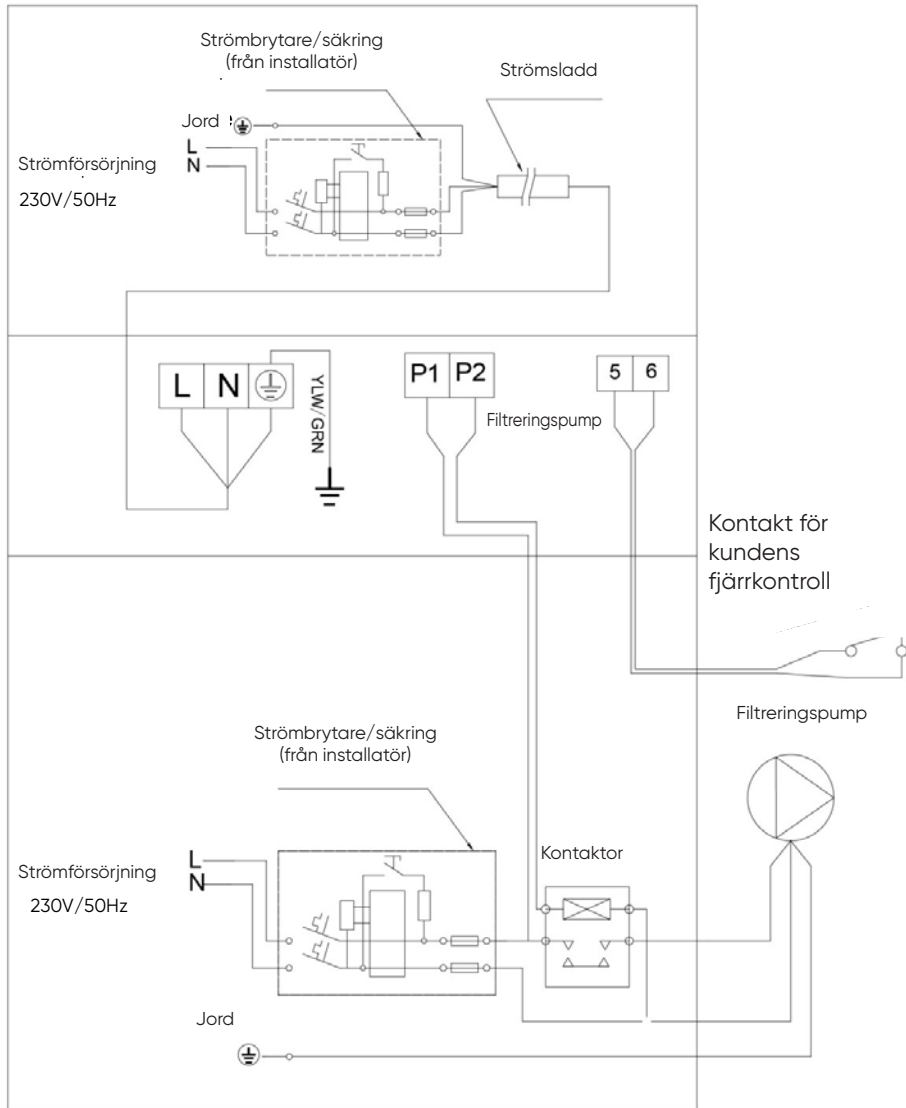
Du kan ansluta din värmepump i «värmeprioritet»-läge. Detta innebär att värmepumpen tvingar filterpumpen att gå tills önskad temperatur uppnås. Följande diagram förklarar hur du stänger av värmepumpen med denna funktion.

#### FILTRERINGSPUMP 230V, ≤500W



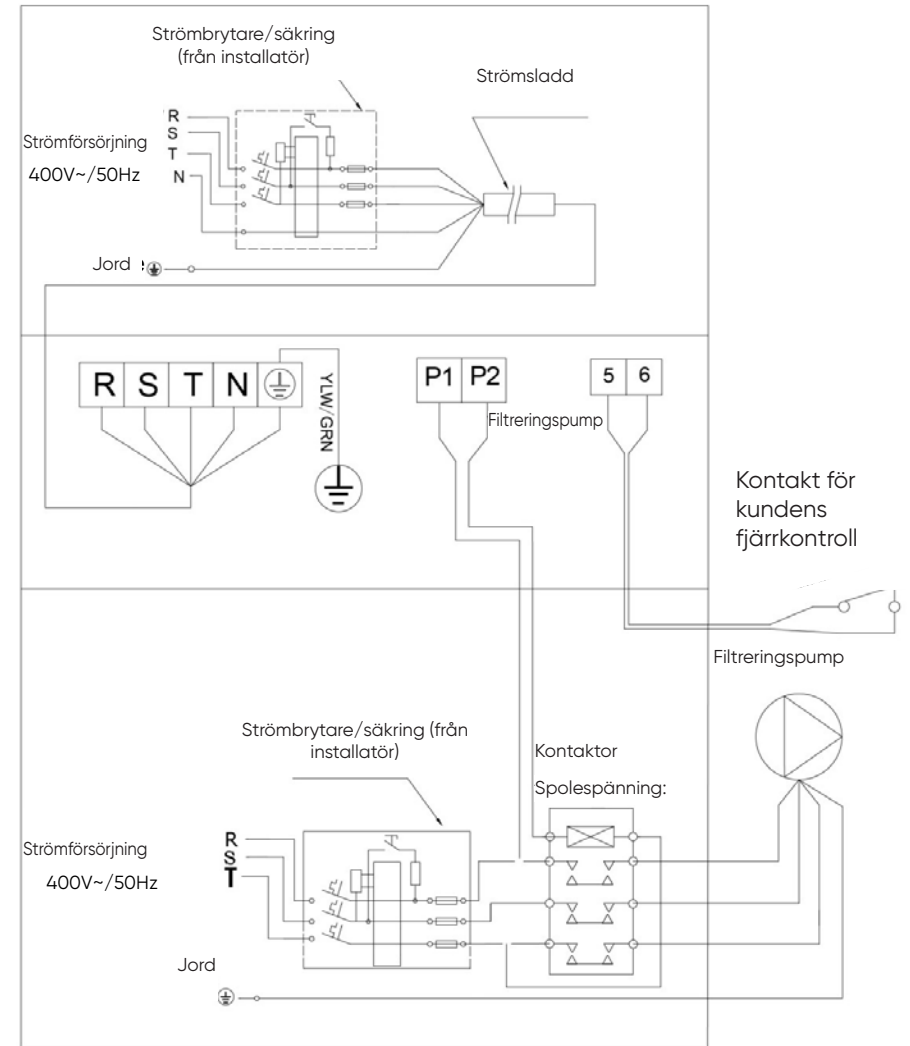
# INSTALLATION

## ▶ FILTRERINGSPUMP 230V, >500W



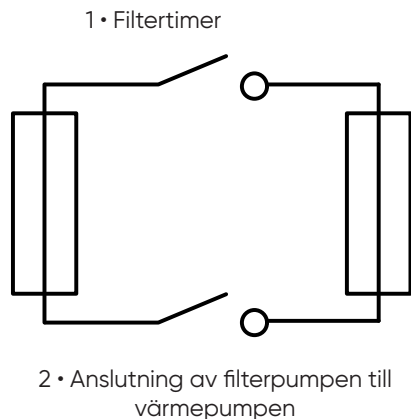
# INSTALLATION

## ▶ FILTRERINGSPUMP SPÄNNING 400V



## INSTALLATION

### ▶ PARALLELLANSLUTNING MED FILTRERINGSKLOCKAN



#### Obs:

- Installatören måste koppla 1 parallellt med 2 (som i figuren ovan).
- För att starta filtreringspumpen måste 1 eller 2 vara ansluten. För att stänga filtreringspumpen måste 1 och 2 kopplas bort.

## GARANTI

CF group Värmepumpen har garanti för material- och/eller tillverkningsfel under en period av 3 år från leveransdatum.

Värmeväxlaren i titan har livslång garanti mot korrosion. Garantin täcker inte brott på växlarens inlopps- eller utloppselement i händelse av stötar eller felaktig hantering (till exempel flyttning av värmepumpen genom inlopps- och utloppsanslutningarna).

Skador på värmeväxlaren (exempelvis sprängning) täcks inte av garantin om anvisningarna för övervintring inte följs. Garantin är föremål för strikt efterlevnad av installations- och underhållsanvisningarna.

Garantin gäller inte om dessa villkor inte följs. I avsaknad av full betalning är garantin inte giltig.

- Ingrepp under garantin leder inte till att garantin förlängs. För att återropa garantin krävs att kvitto eller inköpsfakturavisas upp.
- AQUALUX enda förpliktelse enligt denna garanti är att, efter AQUALUX val, erbjuda utbyte, reparation av produkten eller delen som erkänns som defekt av AQUALUX.

Alla andra utgifter står köparen för. För att dra nytta av garantin måste serviceanmälan av alla produkter göras till AQUALUX eftermarknadsservice, vars samtycke är nödvändigt för varje utbyte eller reparation. Garantin gäller inte vid uppenbart defekt.

Dessutom är defekter och försämringar orsakade av normalt slitage, defekter som härrör från felaktig montering och/eller användning och modifieringar av produkten som gjorts utan föregående skriftligt medgivande från AQUALUX också uteslutna.

Rättslig garanti: Förutsatt att köparen kan bevisa ett dolt fel, är säljaren enligt lag skyldig att ersätta alla konsekvenser av detta (artiklarna 1641 och följande i den franska civillagen).

Om köparen överklagar till domstol måste han göra det inom kort tid från det datum då felet upptäcktes (art. 1648 i den franska civillagen).

#### DELTAGANDE I ECO (DEEE-direktivet)

I enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG och för att uppnå en rad miljöskyddsåtgärder måste följande regler följas.

Dessa mål gäller för avfall av elektrisk och elektronisk utrustning (DEEE).

Piktogrammet på produkten, bruksanvisningen och förpackningen indikerar att produkten omfattas av denna förordning.

Användaren måste lämna tillbaka den använda produkten till de insamlingsställen som är avsedda för detta ändamål. Genom att tillåta återvinning av produkter bidrar konsumenten till att skydda vår miljö.

## OBSAH

<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b> .....	<b>147</b>
<b>Upozornění</b> .....	<b>147</b>
<b>Pozor</b> .....	<b>148</b>
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>148</b>
<b>Přeprava</b> .....	<b>149</b>
<b>Příslušenství</b> .....	<b>149</b>
<b>Podmínky a fungování</b> .....	<b>149</b>
<b>SEZNAM DODÁVANÉHO MATERIÁLU</b> .....	<b>150</b>
<b>Připojení sady pro odvod kondenzátu</b> .....	<b>150</b>
<b>INSTALACE</b> .....	<b>151</b>
<b>Různé režimy</b> .....	<b>151</b>
<b>Vlastnosti</b> .....	<b>151</b>
<b>Technické parametry</b> .....	<b>152</b>
<b>Rozměry</b> .....	<b>153</b>
<b>Poznámky k instalaci</b> .....	<b>154</b>
<b>Kabeláž</b> .....	<b>155</b>
<b>Schéma zapojení</b> .....	<b>155</b>
<b>Kabeláž a pojistky</b> .....	<b>156</b>
<b>Test</b> .....	<b>157</b>
<b>Připojení filtračního čerpadla (volitelné)</b> .....	<b>157</b>
<b>ZÁRUKA</b> .....	<b>163</b>

### **POKYNY SI PEČLIVĚ PROSTUDUJTE A USCHOVEJTE K BUDOUCÍMU NAHLÉDNUTÍ**

Návod k tepelným čerpadlům CF si klade za cíl poskytnout veškeré informace nezbytné pro jejich optimální instalaci, provoz a údržbu. Je nezbytné dobře znát obsah tohoto dokumentu a uschovat jej na vhodném a bezpečném místě pro budoucí nahlédnutí.

Při instalaci používejte vhodné bezpečnostní vybavení (ochrannou obuv, brýle, masku, rukavice, vhodný oděv)!

Prostudujte si pokyny výrobců přenosných elektrických zařízení a používaných produktů.

Děkujeme, že jste si zvolili naše invertorové tepelné čerpadlo.

CF Silent Flow je jedno z nejtišších a nejúspornějších bazénových tepelných čerpadel na trhu.

Doufáme, že oceníte jeho kvalitu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- V tomto návodu uvádíme důležité bezpečnostní informace týkající se tepelného čerpadla.
- Všechna bezpečnostní upozornění si pečlivě přečtete a dodržujte je.
- Pro toto tepelné čerpadlo je použito ekologičtější chladivo R32.

### UPOZORNĚNÍ



Značka UPOZORNĚNÍ označuje nebezpečí. Upozorňuje na postup či úkon, který pokud není proveden správně, může vést ke zranění nebo újmě jiných osob. Tyto značky se vyskytují vzácně, ale jsou velmi důležité.

	Udržujte tepelné čerpadlo v bezpečné vzdálenosti od ohně.
	Tepelné čerpadlo musí být umístěno v dobře větraném prostoru. Nesmí se nacházet v uzavřených nebo vnitřních prostorech.
	Opravy a instalace musí provádět kvalifikovaní technici.
	Před svařováním vysajte a zcela vypusťte vodu. Svařování mohou provádět pouze specializovaní pracovníci servisních středisek.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### POZOR

- Před zahájením instalace, provozu a údržby si přečtěte tyto pokyny.
- Instalaci smí provádět pouze specializovaní pracovníci v souladu s tímto návodem.
- Po instalaci je nutné provést zkoušku těsnosti.
- K urychlení procesu odmrazování nebo čištění částí pokrytých námrazou nepoužívejte žádné jiné metody než ty, které doporučil výrobce.
- Je-li nutná oprava, kontaktujte nejbližší servisní středisko.
- Oprava musí být provedena za přísného dodržení pokynů uvedených v návodu.
- Jakékoli opravy prováděné neodborníky jsou zakázány.
- Nastavte vhodnou teplotu, abyste dosáhli příjemné teploty vody a zabránili přehřátí, nebo nadměrnému ochlazení.
- V blízkosti vstupního a výstupního prostoru neshromažďujte látky, které by mohly blokovat proudění vzduchu, jinak se sníží účinnost ohřevu, nebo se ohřev zcela zastaví.
- V blízkosti tepelného čerpadla nepoužívejte ani neskladujte hořlavé plyny ani kapaliny jako jsou ředidla, barvy a paliva, aby nedošlo k požáru.
- Pro optimalizaci tepelného účinku nainstalujte na potrubí mezi bazén a tepelné čerpadlo ochrannou izolaci.
- Spojovací potrubí bazénu a ohřívače musí mít  $\leq 10$  m.

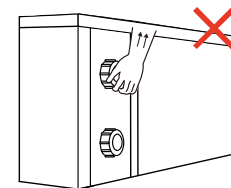
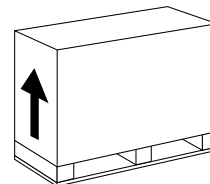
### BEZPEČNOST

- Hlavní vypínač se musí nacházet mimo dosah dětí.
- Pokud během provozu dojde k výpadku proudu a potom je napájení obnoveno, ohřívač se zapne.
- Během bouřky vypněte hlavní vypínač, aby nedošlo k poškození stroje.
- Všechny opravy musí být prováděny v dobře větraném prostoru. Při kontrole se zařízení nesmí zapínat.
- Před provedením údržby nebo opravy plynových tepelných čerpadel R32 musí proběhnout bezpečnostní kontrola, aby se minimalizovalo riziko.
- Pokud během procesu instalace čerpadla R32 uniká plyn, je nutné okamžitě přerušit práci a kontaktovat servisní středisko.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

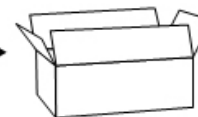
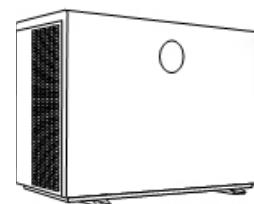
### PŘEPRAVA

- Vždy udržujte čerpadlo ve svislé poloze.
- Neuchopujte armatury (pokud to uděláte, může dojít k poškození titanového výměníku tepla uvnitř tepelného čerpadla).



### PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Vždy udržujte čerpadlo ve svislé poloze.



#### PVC armatury



#### Vypouštěcí systém



### PODMÍNKY A FUNGOVÁNÍ

Pro zajištění pohodlí a příjemné teploty vody regulujte teplotu vody v bazénu efektivně a hospodárně.

Provozní rozsah teploty vzduchu:  $-12 \sim 43$  °C

• Rozsah nastavení teploty vyhřívání:  $18 \sim 40$  °C

• Provozní rozsah teploty vzduchu:  $12 \sim 30$  °C

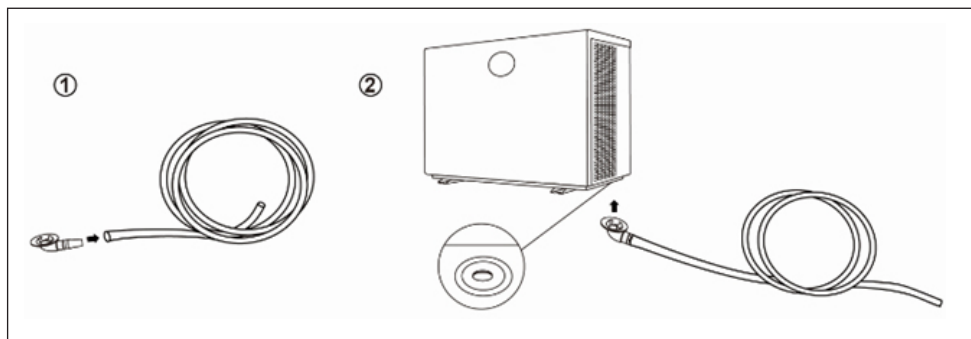
Tepelné čerpadlo bude ideálně fungovat v provozním rozsahu teploty vzduchu  $15 \sim 25$  °C.

## SEZNAM DODÁVANÉHO MATERIÁLU

### BALENÍ MUSÍ OBSAHOVAT

- Tepelné čerpadlo Silent Flow CF Premium
- Návod k instalaci a návod k použití
- Čtyři protivibrační nožičky
- Zimní kryt



### PŘIPOJENÍ SADY PRO ODVOD KONDENZÁTU



## INSTALACE

### RŮZNÉ REŽIMY

- Tepelné čerpadlo má dva režimy: režim Boost a tichý režim.
- Jednotlivé režimy jsou za různých podmínek různě účinné. Pro první ohřev bazénu se doporučuje použít režim Boost a poté přepnout do tichého režimu

Režim	Režim	Výhody
	Režim Boost	<ul style="list-style-type: none"><li>• Výhřevný výkon: od 20 do 100 %.</li><li>• Inteligentní optimalizace</li><li>• Rychlé vyhřátí</li></ul>
	Tichý režim	<ul style="list-style-type: none"><li>• Výhřevný výkon: od 20 do 80 % výkonu</li><li>• Hlučnost: o 3 dB (A) nižší než u režimu Boost</li></ul>

### VLASTNOSTI

- Dvoufázový invertorový kompresor Mitsubishi.
- Bezkartáčový stejnosměrný motor ventilátoru.
- Technologie EEV (elektronický expanzní ventil).
- Rychlé a automatické odmrazování s 4cestným ventilem Saginomiya
- Vysoce účinný titanový spirálový výměník tepla.
- Přesné zobrazení teploty, přístupné přes Wi-Fi.
- Ochrana v případě příliš vysokého, nebo příliš nízkého tlaku.
- Úplná ochrana elektrozařízení.

## INSTALACE

### TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Podmínky: Vzduch 27 °C/ voda 27 °C/ vlhkost 80 %						
Výhřevný výkon (kW)	9.0	13.0	17.5	21.0	28.0	35.2
VK	14.0~7.2	14.5~7.0	15.6~7.0	14.8~7.1	16.0~7.2	15.5~7
Podmínky: Vzduch 15 °C/ voda 26 °C/ vlhkost 70 %						
Výhřevný výkon (kW)	6.6	9.0	12.5	14.5	19.0	24.2
VK	7.5~4.8	7.5~5.0	7.7~5.0	7.7~5.0	8.0~5.0	7.5~5
Podmínky: Vzduch 35 °C/ voda 28 °C/ vlhkost 80 %						
Výhřevný výkon (kW)	4.4	6.3	8.0	10.1	11.9	16.1
TECHNICKÉ ÚDAJE						
Doporučený objem (m <sup>3</sup> ) *	20~45	35~65	40~80	50~95	60~120	85~160
Provozní teplota (°C)	-12°C~43°C					
Napájení	230 V - jednofázové					400V třífázové
Vstupní jmenovitý výkon (kW)	0.19~1.38	0.26~1.8	0.33~2.50	0.38~2.90	0.49~3.80	0.65~4.84
Vstupní jmenovitý proud (A)	0.83~5.98	1.13~7.83	1.44~10.9	1.66~12.7	2.15~16.53	0.95~7.01
Hlučnost v 10 m db(A)	16.8~26.1	20.1~28.7	21.1~31.8	18.9~32.2	21.5~32.9	20.6~32.6
Doporučený průtok (m <sup>3</sup> /hod.)	2~4	4~6	6~8	8~10	10~12	10~12
Zapojení (mm)	50					

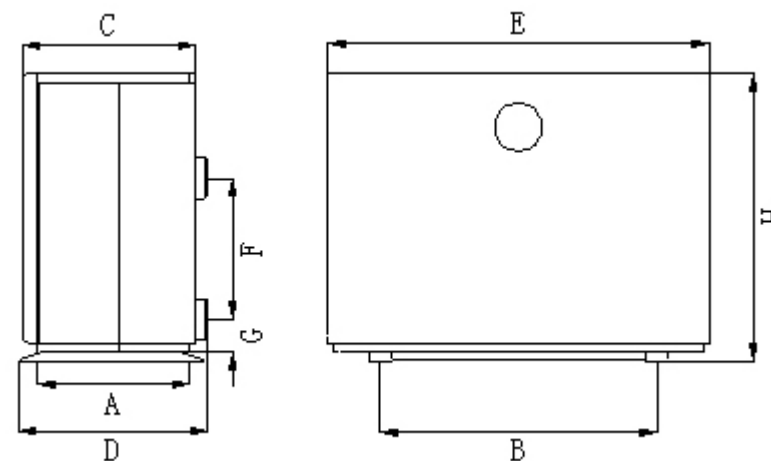
#### Poznámky:

Toto tepelné čerpadlo je schopno normálně fungovat v prostředí s teplotami mezi -12 a 43 °C. Jinými slovy, mimo tento teplotní rozsah nebude zaručena jeho funkčnost. Vezměte prosím na vědomí, že výkon a parametry se liší na základě různých parametrů vašeho bazénu.

Průřez kabelu vychází z maximální vzdálenosti mezi tepelným čerpadlem a řídicí jednotkou bazénu činící 10 metrů. Průřez kabelu, který napájí řídicí jednotku vašeho bazénu, je třeba zkontrolovat.

## INSTALACE

### ROZMĚRY



	A	B	C	D	E	F	G	H
CFSIL09	410	645	404	430	890	250	75	658
CFSIL13	410	645	404	430	890	280	75	658
CFSIL17	410	710	404	430	1060	390	75	658
CFSIL21	410	710	404	430	1060	460	75	758
CFSIL28	410	710	404	430	1060	640	75	958
CFSIL35T	492	950	486	512	1314	650	75	958

Výše uvedené údaje mohou být bez předchozího upozornění změněny.

#### Poznámka:

Výše uvedené údaje a výkresy jsou pouze orientační a jsou určeny pro instalačního technika. Případné následné změny na nových výrobcích budou provedeny bez předchozího upozornění uživatele.

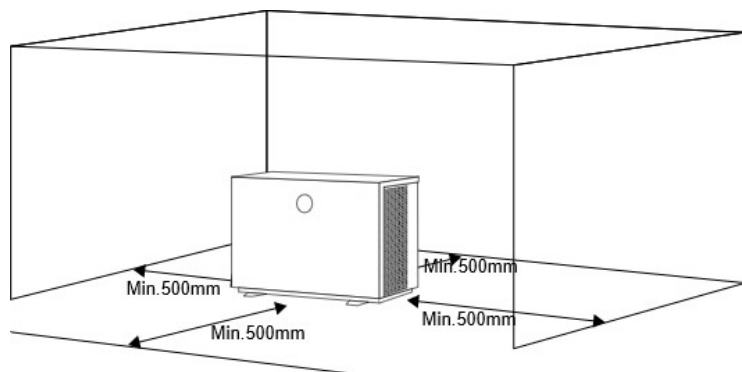
## POZNÁMKY K INSTALACI

Instalace tepelného čerpadla je povolena pouze odbornému personálu. Pokud bude čerpadlo instalováno uživatelem, hrozí riziko poruchy.

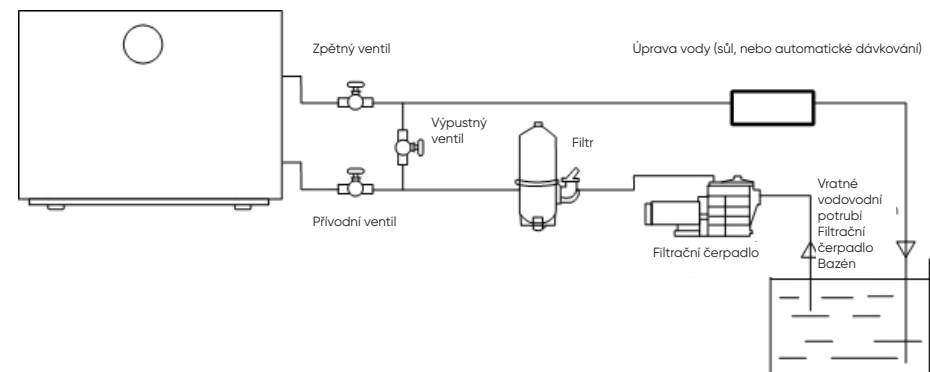
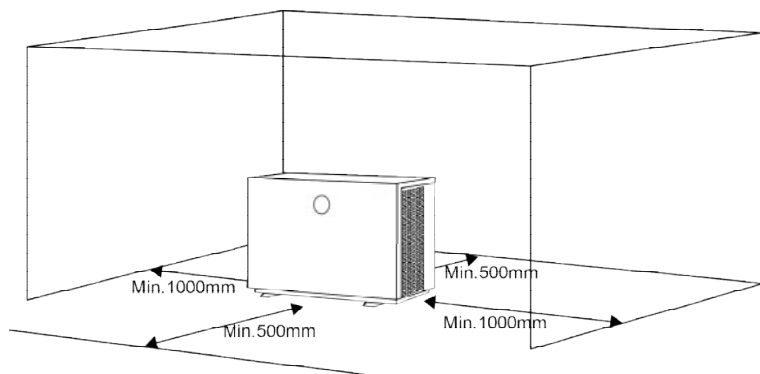
- Umístění a připojení k vodovodnímu potrubí

**⚠ Invertorové tepelné čerpadlo musí být instalováno na dostatečně větraném nebo vzdušném místě.**

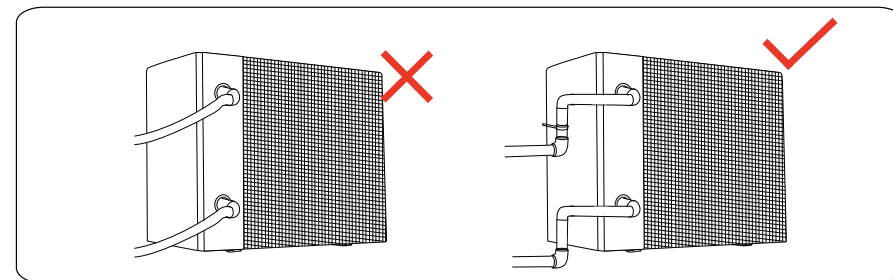
### ➤ U MODELŮ O 17 KW A MENŠÍCH



### ➤ U MODELŮ O 21 KW A VĚTŠÍCH



- Rám musí být k betonové základně, nebo stěnové konzole připevněn pomocí šroubů a hmoždinek (M10). Betonová základna musí být pevná a dobře upevněná; konzola musí být dostatečně pevná a ošetřena přípravkem proti korozi.
- Proud vzduchu tepelného čerpadla nesmí v cestě bránit žádné překážky. V opačném případě se jeho účinnost výrazně sníží. Na všech stranách tepelného čerpadla musí být ponechán prostor minimálně 50 cm (viz nákres).
- Aby byl zaručen průtok nezbytný pro správné fungování tepelného čerpadla, uživatel musí mít každopádně již nainstalované vodní čerpadlo (filtreační čerpadlo). Doporučený průtok naleznete v technických parametrech.
- Během provozu bude tepelné čerpadlo generovat kondenzát. Ten je nutné odvádět pomocí vypouštěcí sady dodané s tepelným čerpadlem.
- Vstupní a výstupní vodovodní přípojky neunesou váhu hadic. Tepelné čerpadlo musí být připojeno pevným potrubím!



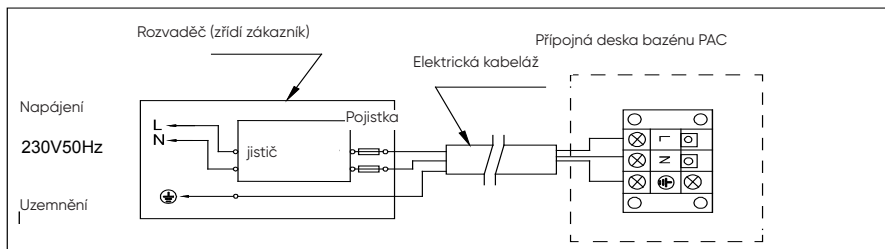
## INSTALACE

### KABELÁŽ

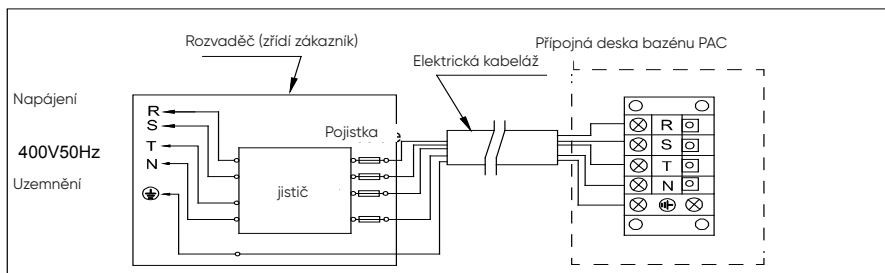
- Připojte tepelné čerpadlo k vhodnému zdroji napájení; použité napětí musí odpovídat jmenovitému napětí výrobku.
- Připojte stroj k uzemnění.
- Kabeláž musí realizovat specializovaný technik podle schématu zapojení.
- Nastavte svodový proud proudového chrániče podle místních předpisů pro elektroinstalaci (provozní svodový proud  $\leq 30$  mA).
- Silové vodiče a pilotní vodič musí být řádně vedeny a nesmí se vzájemně dotýkat.

### SCHÉMA ZAPOJENÍ

#### NAPÁJENÍ ELEKTRINOU: 230 V 50 HZ



#### NAPÁJENÍ ELEKTRINOU: 400 V 50 HZ



**⚠ Musí mít kabeláž, není povolena žádná zástrčka.  
Tepelné čerpadlo musí být uzemněno.**

## INSTALACE

### KABELÁŽ A POJISTKY

Model		CFSIL09	CFSIL13	CFSIL17	CFSIL21	CFSIL28	CFSIL35T
Jistič	Proud (A)	10.5	14.5	18	21	24	12
	Zbytkový proud (mA)	30	30	30	30	30	30
Pojistka (A)		10.5	14.5	18	21	24	12
Elektrické vedení (mm <sup>2</sup> )		3 x 2.5	3 x 2.5	3 x 4	3 x 4	3 x 6	5 x 2.5
Pilotní drát (mm <sup>2</sup> )		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Výše uvedené údaje mohou být bez předchozího upozornění změněny.

#### Poznámka:

Výše uvedené údaje odpovídají napájecímu kabelu  $\leq 10$  m. Pokud je napájecí kabel  $> 10$  m, je třeba zvětšit průřez elektrických vodičů. Pilotní kabel lze prodloužit maximálně na 50 m.

## INSTALACE

### TEST

#### KONTROLA TEPELNÉHO ČERPADLA PŘED POUŽITÍM

- Proudění vzduchu nebrání žádné překážky.
- Provozní prostředí není korozivní.
- Byly dodrženy stanovené parametry elektrické kabeláže, připojení bylo provedeno podle popisu uvedeného v návodu a stroj byl uzemněn.
- Zkontrolujte nastavení teploty.
- Zkontrolujte vstup a výstup vzduchu.

#### UPOZORNĚNÍ A ZPŮSOB DETEKCE ÚNIKU



- Zkoušky těsnosti se nesmí provádět v uzavřených prostorách.
- Kontroly těsnosti nesmí probíhat v blízkosti hořlavin. Použití halogenové svítilny (nebo jakéhokoli jiného detektoru s otevřeným plamenem) není povoleno.
- Kapaliny pro detekci netěsností lze použít u většiny chladiv, ale je třeba se vyvarovat použití čisticích prostředků obsahující chlór, neboť chlór by mohl reagovat s chladivem a způsobit korozi měděného potrubí.
- Před zahájením svařování pečlivě vysajte a vypusťte vodu. Svařování musí provést výhradně kvalifikovaný personál.
- V případě úniku plynu přestaňte spotřebič používat a kontaktujte odborníka.

#### TEST

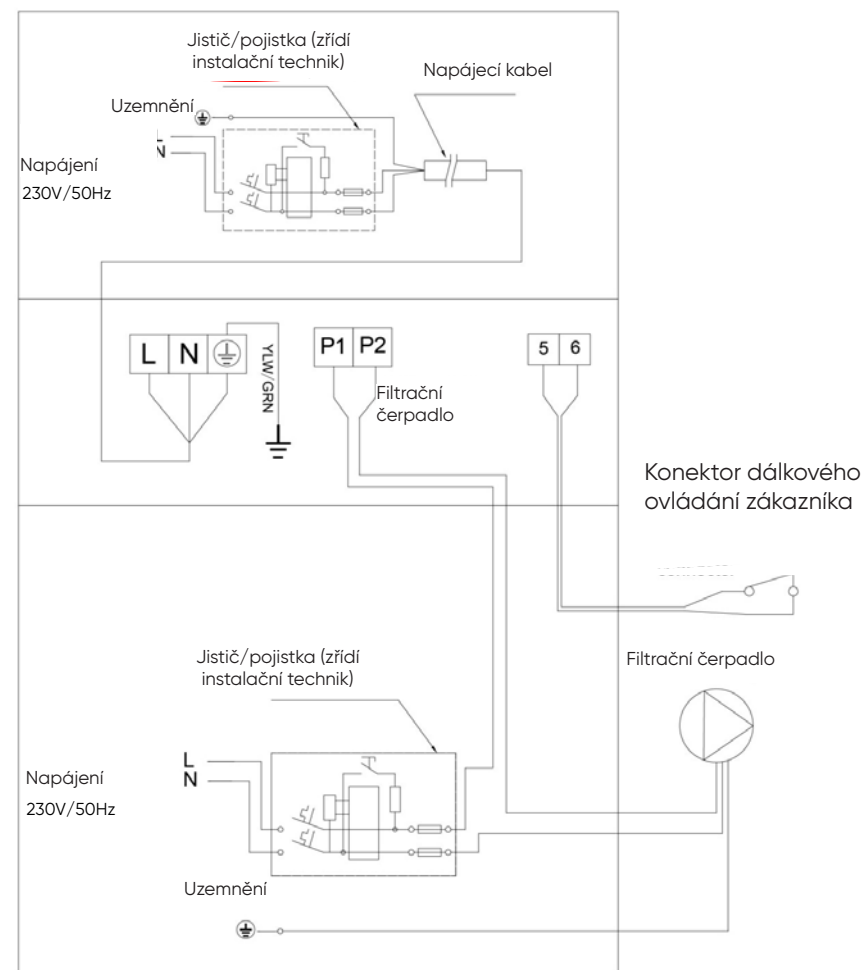
- Uživatel musí před spuštěním tepelného čerpadla aktivovat filtraci.
- Před spuštěním tepelného čerpadla zkontrolujte, zda nedochází k úniku vody, a poté zapněte elektrické napájení.
- Za účelem ochrany tepelného čerpadla je stroj vybaven funkcí odloženého startu. To znamená, že ventilátor po spuštění stroje poběží 1 minutu před kompresorem a po vypnutí stroje přestane fungovat 1 minutu po vypnutí kompresoru.
- Po spuštění tepelného čerpadla zkontrolujte, zda stroj nevydává neobvyklé zvuky.

## INSTALACE

### PŘIPOJENÍ FILTRAČNÍHO ČERPADLA (VOLITELNÉ)

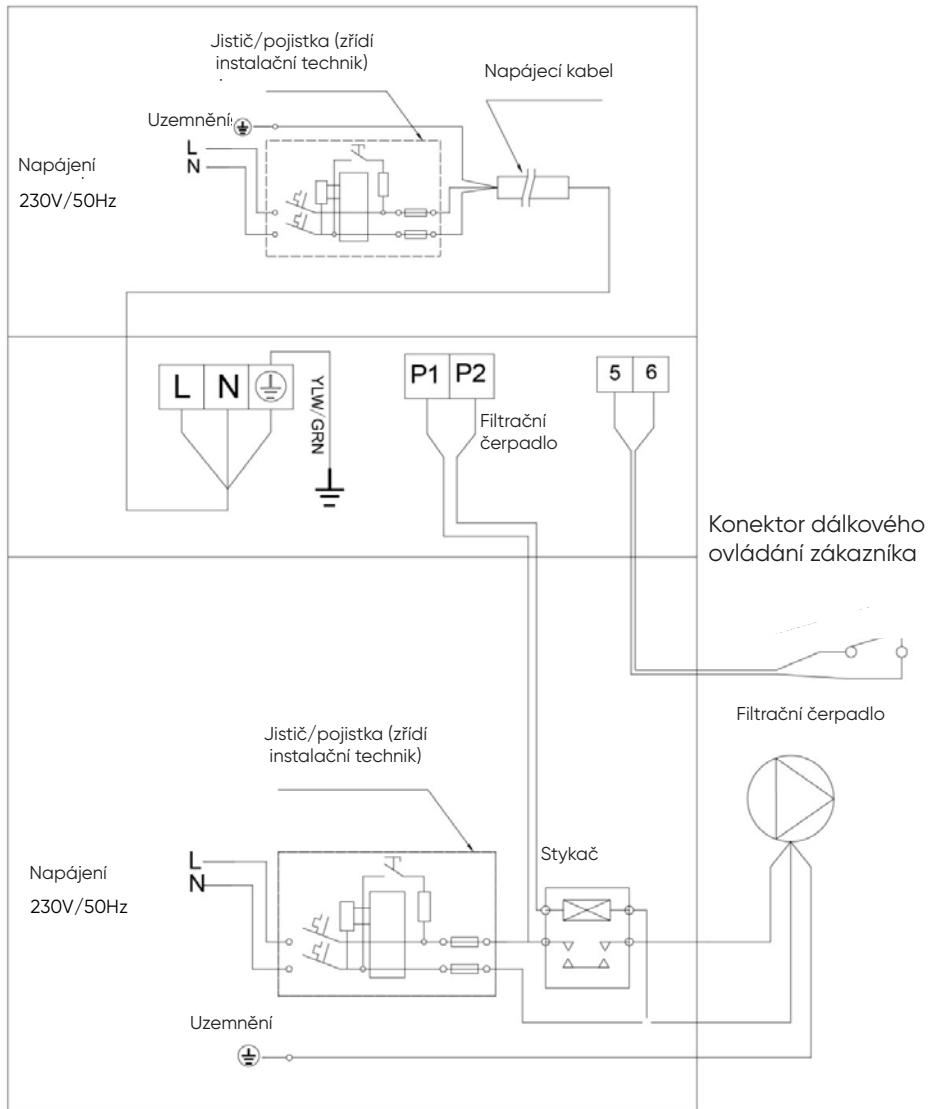
Tepelné čerpadlo můžete aktivovat v režimu „Prioritní vyhřívání“. To znamená, že tepelné čerpadlo bude udržovat v chodu filtrační čerpadlo, dokud nebude dosaženo požadované teploty. Na následujících obrázcích je znázorněno, jak připojit tepelné čerpadlo pomocí této funkce.

#### FILTRAČNÍ ČERPADLO 230 V, ≤ 500 W



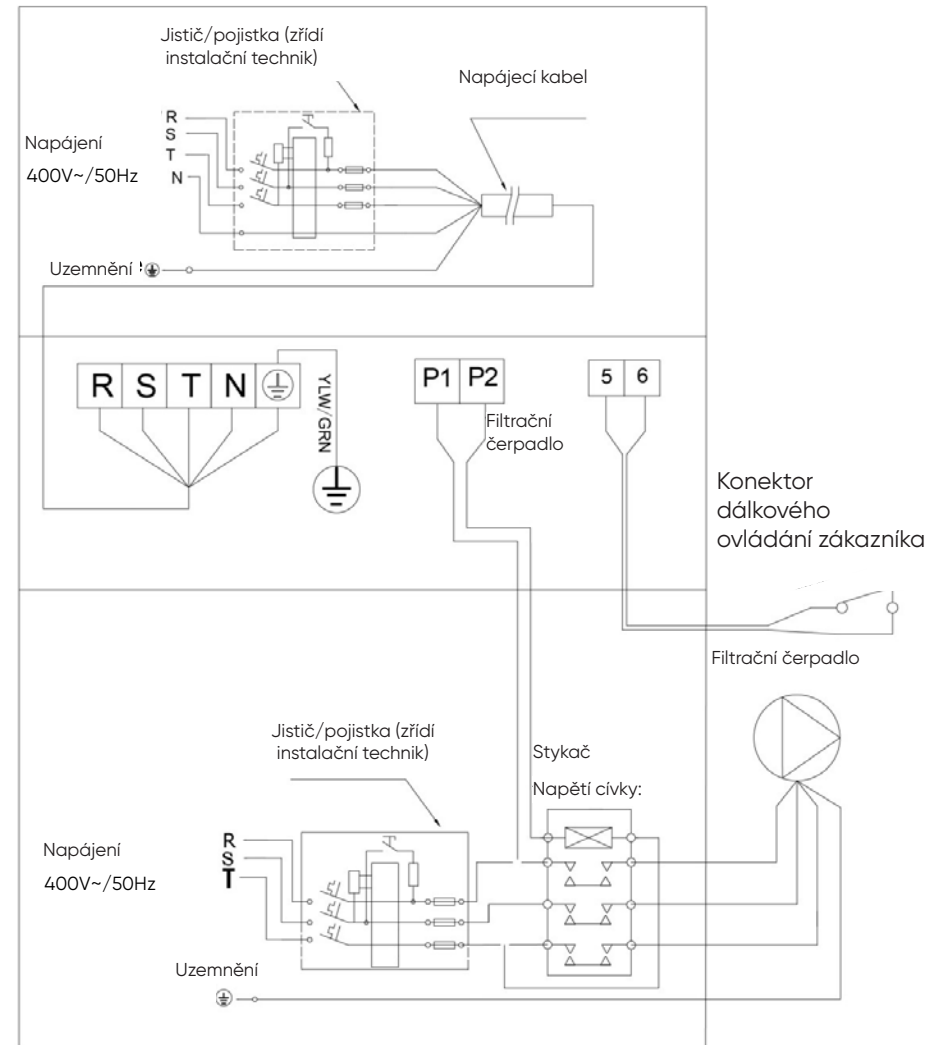
## INSTALACE

### FILTRAČNÍ ČERPADLO 230 V, > 500 W

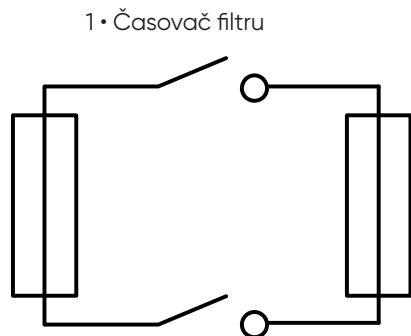


## INSTALACE

### FILTRAČNÍ ČERPADLO S NAPĚTÍM 400 V



### ▶ PARALELNÍ ZAPOJENÍ S HODINAMI FILTRACE



2 • Připojení filtračního čerpadla k tepelnému čerpadlu

#### Poznámka:

- Instalační technik musí připojit 1 paralelně s 2 (jako na obrázku výše).
- Pro spuštění filtračního čerpadla je nutné připojit 1, nebo 2. Pro vypnutí filtračního čerpadla je třeba odpojit 1 i 2.

Na tepelné čerpadlo CF group je poskytována záruka na materiálové a/nebo výrobní vady po dobu 3 let od data dodání.

Na titan výměníku je poskytována záruka proti korozi po celou délku životnosti. Záruka se nevztahuje na rozbití vstupních nebo výstupních prvků výměníku v případě otřesů nebo nesprávné manipulace (např. pohyb tepelného čerpadla přes vstupní a výstupní připojení).

Záruka se taktéž nevztahuje na poškození výměníku (např. prasknutí) při nedodržení pokynů pro zazimování. Záruku lze uplatnit pouze v případě, že byl dodržen návod k instalaci a údržbě.

V případě nedodržení těchto pokynů dojde k pozbytí platnosti záruky. – Bez úplné platby není možné žádnou záruku potvrdit.

Uplatnění záruky nebude mít vliv na prodloužení jejího trvání. Pro uplatnění záruky bude nutné předložit fakturu za nákup a instalaci.

Jediným závazkem AQUALUX v rámci této záruky je – dle uvážení AQUALUX – bezplatná výměna, nebo oprava produktu, či prvku uznaného vadným ze strany servisu AQUALUX.

Všechny ostatní výdaje uhradí kupující. Abyste tuto záruku mohli uplatnit, musí být všechny produkty nejprve předloženy poprodejnímu servisu AQUALUX, jehož souhlas je nezbytný pro jakoukoli výměnu, nebo opravu. Záruka se nevztahuje na zjevnou vadu.

Dále jsou vyloučeny vady a poškození způsobené běžným opotřebením, vady vyplývající z nesprávné montáže a/nebo použití a úpravy produktu provedené bez předchozího písemného souhlasu AQUALUX.

#### EKOLOGICKÁ UVĚDOMĚLOST (směrnice OEEZ)

V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES a za účelem dosažení stanovených cílů v oblasti ochrany životního prostředí je třeba dodržovat následující pravidla.

Týkají se odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Piktogram na výrobku, jeho uživatelské příručce, nebo obalu označuje, že se výrobek vztahuje tento předpis.

Spotřebitelé musí výrobky, které byly vyřazeny z provozu, odnést na určená sběrná místa. Tím, že spotřebitelé dodržují recyklaci produktů, přispívají k ochraně životního prostředí.

SK HR RO SL PL



**DEL SAS**  
ZA LA CROIX ROUGE  
35530 BRÉCÉ - FRANCE

☎ +33 (0)9 70 72 5000



a brand by\*



A brand by / Une marque CF group / Un marchio di CF group / Een merk van CF group / Ett varumärke från CF group

Dreams, health and care with water / Concilier rêves, santé et soin grâce à l'eau / Sogni, salute e cura con l'acqua / Water is wellness: goed voor lichaam en geest / Vatten: En källa till hälsa, drömmar och helande

CF - Trust the pool experts / Faites confiance aux experts de la piscine / Affidati agli esperti delle piscine / Vertrouw op de zwembad experts / Lita på pool-experterna

DEL SAS AU CAPITAL DE 2 300 000 € - RCS 303355671 RENNES  
IMPRIMÉ PAR NOS SOINS / NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE  
INSTALCFSL / 01/2023